558

Le no 1 de la région

LE REFLET

Journal Hebdomadaire Régional

Volume 14, numéro 18, mercredi le 17 septembre 1980

CANDIDAT



Le député actuel de la circonscription électorale de Châteauguay, Roland Dussault sera candidat au congrès d'investiture que tiendra le Parti Québécois de Châteauguay le 29 septembre courant.
Détails en page 41

CANDIDAT



M. Yves Fleurant de Châteauguay sera candidat à la convention du parti libéral dans la circonscription électorale de Châteauguay le 12 octobre prochain.
Voir détails page 2

LA CLASSIQUE SAINT-RÉMI SAMEDI LE 27 SEPTEMBRE 1980

Page 45

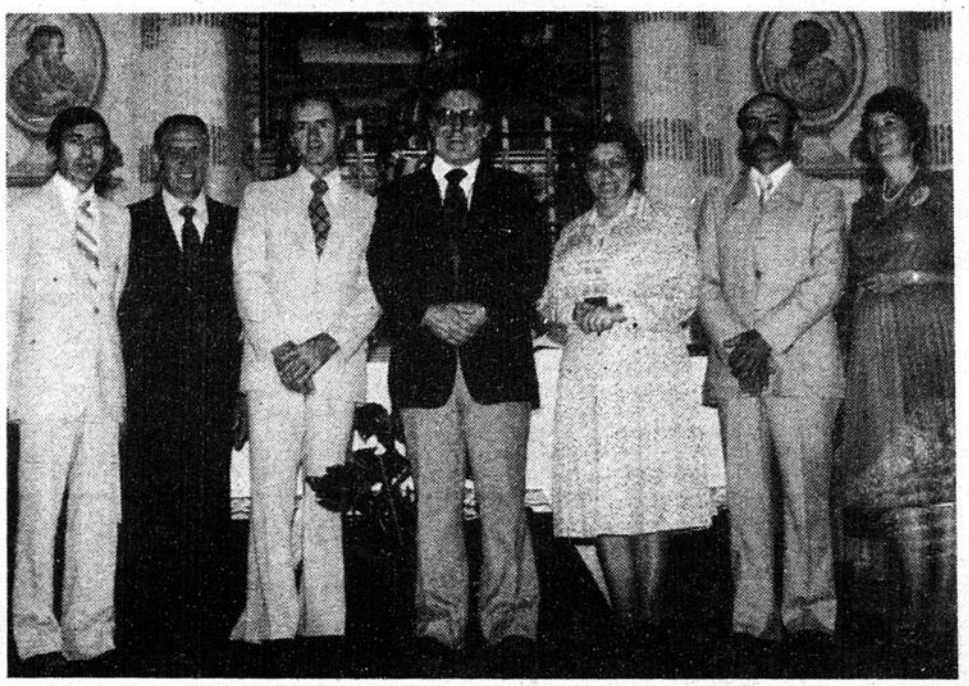
MARDI SOIR PROCHAIN À 20H00 PREMIÈRE VISITE DU THETFORD-MINES CONTRE LES FLAMMES. BILLETS DE SAISON PRÉSENTEMENT EN VENTE.

Page 50

OUVERTURE OFFICIELLE DES FLEURS DE LYS DE DELSON MARDI LE 23 SEPTEMBRE À 20H00. CHAMBLY SERA LE CLUB VISITEUR

Page 52

Installation de M. le Curé Gérard Régnier à St-Rémi



Dimanche le 7 septembre à chacune des messes M. Maurice Gérard vice-épiscopal, présidait la cérémonie d'investiture de M. le curé Régnier. On reconnaît de gauche à droite: M. Léo Pigeon marguillier, M. L'abbé Maurice Girard, M. Léopold Cardin, marguillier, M. le curé Gérard, Sr. Jeanne Nadeau s.s.a. agent de pastorale, M. Léo Boulerice marguillier et Mme Jacqueline Bourdon, marguillier.

OUVERTURE OFFICIELLE DE PLACE LA CITIÈRE DE LA PRAIRIE 18-19-20 SEPTEMBRE

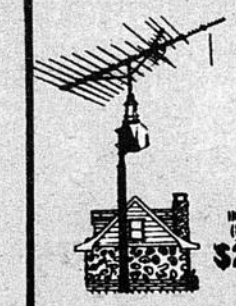
UNE CORPORATION INDUSTRIELLE PRENDRA LA RELÈVE DE CIMAG

Page 2

SELON LE DÉPUTÉ DUSSAULT SAINT-CONSTANT REÇOIT UNE JUSTE PART DES SUBVENTIONS DU GOUVERNEMENT.

Page 3

INSTALLATION P.L. RIVE-SUD Inc.
250 St-Régis, St-Constant
632-2872
Frais virés acceptés
Du lundi au vendredi de 8h30 à 6h00
Les samedi de 8h30 à midi
•30 JOURS SANS INTERET



ANTENNE T.V.
(48 éléments)
UHF-VHF-FM
Rotateur automatique
INSTALLATION (SUR LE TOIT) $249.95
AVEC TOUR $339.95
Installation comprise
Taxes en sus

Ventilateur à turbine
REGLE LES PROBLEMES SUIVANTS:



Fabriqué au Québec

- Givre et buée dans vos fenêtres
- Sous-sol humide
- Fumée, odeurs, moisissures
- Coût de chauffage élevé
- Maison trop chaude en été

Installation pour bungalow, duplex, triplex et maison mobile.

Estimation gratuite
Nous desservons toute la rive sud
VENTE • SERVICE
Travail garanti

Une Corporation Industrielle prendra la relève de CIMAG

Afin de suppléer au manque de promotion industrielle qu'occasionnera la disparition de la Commission industrielle Magdeleine (CIMAG), quatre municipalités membres de CIMAG viennent de décider de se doter d'une corporation industrielle inter-municipale qui prendra la relève de CIMAG.

Par Jean LeBeau

Lors d'une réunion tenue jeudi soir dernier à l'hôtel de ville de Candiac, les maires des villes de Brossard, La Prairie, Candiac et Delson, MM. Alphonse Lepage, Denis Lamarche, Claude Hébert et Georges Gagné respectivement ont opté pour cette solution de rechange. Le représentant du bureau régional du MIC, M. Marius Fortier, participait également à la rencontre.

La résolution stipule de tenter aussi d'inclure à la nouvelle corporation la ville de St-Constant qui était l'un des partenaires de CIMAG. Mais, pour ce faire, St-Constant dont la majorité de son territoire est protégé au zonage agricole devra se doter d'un parc industriel.

Il a été établi que la nouvelle corporation sera dirigée par un conseil de neuf membres, dont cinq élus par les municipalités membres. Les quatre autres représentants proviendront des secteurs reliés à l'industrie. La participation financière et la représentation des villes seront établies au pro rata de la population du territoire de la corporation. La ville de Brossard est assurée de retenir la plus grande part et aura aussi droit à une représentation du double des autres municipalités.

Dans les vues du MIC

La décision de se constituer en corporation industrielle inter-municipale répond précisément aux vues et objectifs du gouvernement du Québec qui envisage de transformer dès l'an prochain les quelques commissions industrielles restantes au Québec en corporations autonomes.

Le mandat de la Commission industrielle Magdeleine (CIMAG) prend fin le 31 décembre de cette année. Les municipalités membres ont décidé de ne pas renouveler l'entente qui aurait pu être reconduite pour trois autres années.

Le fonctionnement de la nouvelle corporation sera sensiblement le même que celui de CIMAG. La corporation est éligible à des subventions qui ne devrait pas dépasser les $45,000 annuellement. Toutefois, le budget de la nouvelle corporation ne sera plus limitatif à une participation égale au montant des subventions versées, comme c'était le cas avec CIMAG. La corporation fera prochainement l'engagement d'un commissaire industriel.

Après 3 ans à la présidence du P.L.Q. Chateauguay

Yves Fleurent candidat à la convention libérale

En présence d'une trentaine de militants libéraux qui ont décidé de l'appuyer, l'ex-Président de l'association libérale du comté de Châteauguay, Yves Fleurent annonçait vendredi dernier, sa candidature lors de la convention libérale qui doit se tenir le 12 octobre prochain en de choisir le candidat officiel du P.L.Q. pour les élections provinciales.

Depuis 1977 où il en devenait le président, l'association du comté a retrouvé une nouvelle vigueur qui s'est traduite en une augmentation de la participation des militants. D'abord, le nombre des membres est passé de 104 en 1977 à près de 3000 en 1980, puis il y a eu la mobilisation des forces fédéralistes lors de la campagne référendaire où M. Fleurent jouait un rôle prédominant en sa qualité d'organisateur en chef et responsable du comité du non et finalement deux campagnes de financement populaire couronnées de succès.

Nous ne pouvons passer sous silence son implication dans la communauté de Châteauguay où il fût dans les années 70 membre de l'exécutif puis président des Loisirs St-Jean Baptiste M.V. Il a participé également à l'élaboration de nombreux projets qui visaient au bien-être de la population grandissante de cette municipalité.

En terminant son allocution, M. Fleurent insistait auprès des militants qu'aucune division devrait exister au sein des membres libéraux qui appuieraient un ou l'autre des candidats dans la course à l'investiture. "Quoi qu'il arrive, déclarait-il, nous devrons au lendemain de la convention, tous travailler ensemble pour la même cause".

PUBLIE PAR LE COMITE YVES FLEURENT

FLEURENT SEEKS PROVINCIAL LIBERAL NOMINATION

Yves Fleurent, the first man to officially declare himself as a Provincial Liberal candidate at a press conference at the Rustik last friday, said he would above all like to wage a "clean campaign" prior to the party's convention to choose their man to oppose Parti Québécois incumbent Roland Dussault in the next provincial election.

Mr. Fleurent until recently president of the Châteauguay provincial liberals before beeing succeeded by Paul Perrault have nothing but a good record to shown to liberal members.

After being elected president in november 1977, Fleurent gave to the Châteauguay association a new cruising speed. The membership went from 104 in '77 to close to 3000 in '80, than at the referendum campaign which he was the chief organizer and responsable of the "No" committee, he drove the federalist force to a great victory, finally, he and his team manage to do succesfully two financing campaign. Yves Fleurent seems to have done the job by restoring the spirit in the liberal team.

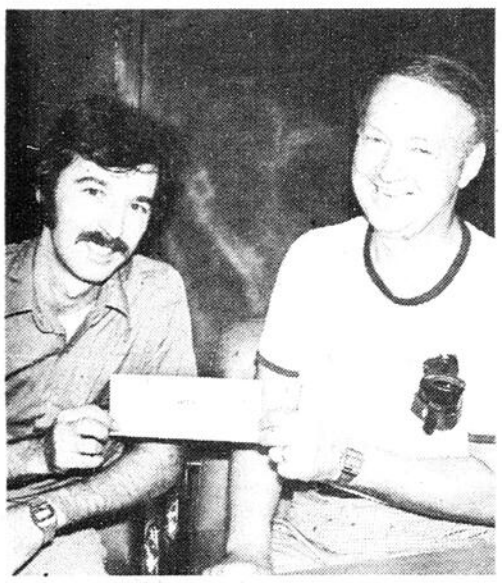
In the '70 he was an executive member and later the president of a non-profitable organization of Châteauguay were he worked on different projects for the well-being of the increasing population.

Ending the meeting, he hurge all the members to not divid themselves after the convention. "We all work for the same cause" declare Yves Fleurent.

PUBLISHED BY THE YVES FLEURENT COMMITTEE.



Heureux gagnants



MM. Ronald Larocque et Jean Lécuyer, deux vendeurs de la Quincaillerie Centrale de Châteauguay, se sont présentés à Loto-Québec afin de récolter un chèque de 22 747.60$, montant qu'ils partageront avec quatre amis, dont deux confrères de travail. Gagnant d'un lot de la catégorie 5/6 plus (tirage du 29 août), le groupe "Les Copains" qui compte un an d'existence, n'en est pas à son premier gain au 6/36, ayant déjà récolté trois lots de la catégorie 4/6. Des numéros correspondant aux âges et aux dates d'anniversaires des enfants forment les vingt combinaisons hebdomadaires misées par le groupe. Rappelons, en terminant que la validation de la combinaison chanceuse a été assurée par M. Laberge, un commerçant de fruits et légumes, de Châteauguay.

Avis Scouts Canada

Le comité des Scouts de Candiac vous invite à une soirée d'inscription:
Mercredi, le 24 sept. 1980 Ecole Champlain à 7:00 P.M. Frais d'inscription pour l'année $10.00

Nous ferons les inscriptions pour les Beavers 5-7, les Cubs 8-10, les Scouts 11-14, les Venturer 14-17.

Pour de plus amples renseignements veuillez vous informer à:
Ellie Mackay, Présidente, 638-0205 ou Louise Daigle, Trésorière, 632-4667.

The Candiac Group Committee will be holding a registration night. Parents are requested to register their sons:
Wednesday Sept. 24, 1980 Champlain School 7:00 P.M. Yearly fee $10.00

We will be taking registration for Beaver 5-7, Cubs 8-10, Scouts 11-14, Venturers 14-17.

For further information please call:
Ellie Mackay, President, 638-0205 or Louise Daigle, Treasurer, 632-4667.

Un piéton, c'est un automobiliste qui se sert de sa tête.

PARTICIPACTION

Venez-vous à peine de dire "je suis fatigué"?

PARTICIPACTION

CENTRE D'APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

Mr. Rasoir

LA VENTE DE SEPTEMBRE SE POURSUIT TOUJOURS DE

10 À 15%

DE RABAIS SUR TOUS LES ITEMS EN MAGASIN

RASOIR ÉLECTRIQUE RECHARGEABLE "BRAUN"

Modèle 708

$65.95

769 Boul. Ste-Elisabeth, La Prairie

659-2272

Boutique

Alpaga

Mercerie



Que ce soit pour un "look" sport ou habillé
En général,
elle aime bien te
voir habillé.

Donc, pour te plaire
ou lui plaire,
on n'a tout ce qu'il faut.

- HABITS
- VESTONS
- CHEMISES
- CHANDAILS
- PANTALONS
- ALTÉRATIONS GRATUITES

CHANDAILS $18.98

1,000 Boul. Georges Gagné
PLAZA DELSON
Cartes de crédit acceptées
632-5748

Selon de député Dussault

St-Constant reçoit une juste part des subventions du gouvernement

Au cours d'une assemblée publique à l'école Vinet-Souligny, le 8 septembre dernier, le député du comté de Châteauguay à l'Assemblée nationale, monsieur Roland Dussault, a souligné que les citoyens de St-Constant reçoivent une juste part des subventions du gouvernement du Québec.

Amené à commenter le titre de première page du journal Le Reflet du 20 août 1980, où un certain nombre de subventions aux municipalités était étalé, le député Dussault a déclaré que le montant de $5,000.00 annoncé à ce moment là pour l'aménagement d'un terrain de soccer à St-Constant, était inclus dans la deuxième phase d'un programme de subventions et que la municipalité de St-Constant s'était vu octroyer, en février dernier, lors de la première phase du programme, des subventions de $16,420.00 pour l'aménagement extérieur du centre communautaire et de $4,000.00 pour l'aménagement du stationnement de l'Hôtel de ville. A ces subventions, s'ajoute une aide financière de $83,700.00 pour la construction du centre communautaire et des dépenses de près de $1 million, depuis 2 ans pour le réaménagement de la Montée des Bouleaux et du chemin Ste-Catherine.

Le député Dussault a énuméré une foule d'autres subventions qu'il serait trop long à énumérer ici mais il a tenu à préciser avoir fait sa part et que par contre, le Conseil municipal de St-Constant a refusé que le gouvernement construise, entièrement à ses frais, 20 unités d'habitations à loyer modique pour personnes à la retraite.

Au cours de cette réunion, le député de Châteauguay a réexprimé sa satisfaction de constater que le Conseil municipal de St-Constant venait tout juste de reconsidérer sa décision quant au protocole d'entente concernant l'assainissement des eaux (on a apprix depuis que le maire de St-Constant, monsieur Claude Hébert, a apposé son véto à la résolution du Conseil municipal.)

De plus, au cours de la rencontre, il a été question de l'agrandissement de l'école Vinet-Souligny. Comme le député Dussault l'a déjà annoncé, le 27 août dernier, ce dossier est en voie de révision et il est permis de croire que la Commission scolaire de Laprairie transmettra, d'ici quelques semaines, au ministère de l'Education un projet modifié comprenant, entre autres, l'ajout d'environ 110 places-élèves et d'un gymnase.

Enfin, le député Dussault a expliqué brièvement son intérêt pour le projet Archipel. Rappelant qu'il a été, avec le député de Bourassa, à l'origine de la demande d'étude de ce vaste projet d'aménagement des eaux de l'Archipel de Montréal, il a soutenu qu'advenant la réalisation de ce projet, une bonne partie des problèmes de transport des personnes pourrait éventuellement être atténuée par l'utilisation, à des fins de transport, des structures entre La-Salle et la Rive sud-ouest.

UN GYMNASE A VINET-SOULIGNY

Le député Dussault a semblé par la suite satisfaire ses interlocuteurs en expliquant que le Gouvernement ne pouvait accéder aux milliers de demandes de ce genre à travers la Province. La seule alternative pour obtenir un gymnase, c'est d'inclure cette demande dans un projet d'agrandissement d'une école. Hors, pour agrandir une école faut-il prouver un manque place-élève, et ce n'est pas le cas pour Vinet-Souligny.

COLERE

M. Dussault a protesté vivement contre un article de publié dans le Reflet sur le même sujet le qualifiant de malhonnête rapportant ses propos sous un angle disproportionné. On ne peut résumer une séance qui a duré trois heures dans un texte qu'on peut lire en trois minutes.

HLMA REFUSE

Répondant à un interlocuteur au sujet du H.L.M. de 20 logements à Saint-Constant, le député a révélé que la Ville avait refusé cette offre le 20 août 1979 et que ces argents n'est plus disponible et qu'il fallait tout recommencer le dossier pour en obtenir un autre.

ELARGISSEMENT DE LA RUE SAINT-PIERRE

Cet artère fort achalandé, maintenant considéré comme route provinciale ne sera élargi avant que l'on puisse connaître les besoins et les coûts. Un fonctionnaire régional devrait rencontrer le Député dès ce mois-ci. Pour l'autoroute 30 qui contournera Saint-Constant, il n'y aura pas de réalisation avant 1984.

PAUL BLACKBURN



Après l'assemblée, le député Dussault et le secrétaire du bureau de la circonscription de Châteauguay se sont entretenus Pierre Mathieu avec les citoyens. (PHOTO: PAUL BLACKBURN.)

La cour d'appel donne raison pour une deuxième fois au maire Leblanc de Saint- Philippe

Les Honorables Juges Montgomery, Dubé et Paré rejettent avec dépens l'action portée en Cour d'Appel par **Gaétan Brosseau l'appelant,** VS Gaston Leblanc, maire et Mario Trudeau, conseiller les intimés.

L'Appel se pourvoit à l'encontre de de jugements de la Cour Supérieure, rendus le 10 août 1978, rejetant les actions en disqualification qu'il avait intentées en vertu de la loi sur les fraudes et corruption dans les affaires municipales contre les intimés.

Voici les faits à l'origine de ce litige:

Les intimés Gaston Leblanc et Mario Trudeau devinrent l'un maire et le second Conseil municipal en novembre 1976. Auparavant, soit le 2 juin 1975, le Conseil municipal avait adopté le règlement 116 établissant une Commission d'urbanisme composée de cinq (5) membres dont le maire faisait partie ex-officio.

Aux termes de l'article 14 du règlement 116, il était spécifié:

"Les membres de la Commission d'urbanisme ne reçoivent aucune rémunération; ils peuvent cependant recevoir une allocation de présence fixée par le Conseil".

En novembre 1975 soit un an avant que les intimés deviennent membres du Conseil municipal, celui-ci, l'appelant avait adopté les résolutions 75-206, mentionnant une allocation de $15.00 aux membres de la commission.

Dans son action en destitution l'appelant invoque l'article 3 de la loi sur la fraude et la corruption dans les affaires municipales.

Le juge de première instance cependant les plaidoyers de bonne foi des intimés comme motif de renvoi de l'action de l'appelant.

Je crois donc que les intimés comme membres de la Commission d'urbanisme s'étaient vu confier les responsabilités découlant d'une activité municipale rémunérée non par salaire mais par une allocation.

Outre la bonne foi qui me semble évidente des intimés, il y a lieu même s'il faut faire une application rigoureuse de l'article 3, de lui donner une interprétation restrictive.

Pour ces motifs, je suis d'opinion que les conclusions du Juge de première instance sont bien fondées et qu'il y a lieu de rejeter l'appel avec dépens.

Voici en résumé les opinions des Honorables juges de la Cour d'Appel.

NDLR. Ce texte n'est qu'un résumé du texte intégral dont LE REFLET a obtenu copie.

ISOLATION

Que vous soyez locataires ou propriétaires si la maison que vous habitez a été construite avant 1961, vous avez droit à une subvention. Pour renseignements et estimation.

Appelez maintenant

JEAN-PAUL RENE

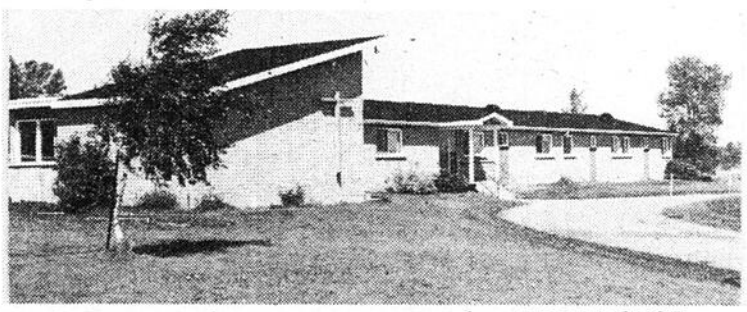
632-2515

(Les Entrepreneurs regroupés en isolation thermique)

La Légion Royale Canadienne

UNIS PAR LE SOUVENIR

Les pères prémontrés de St-Constant



OPEN HOUSE

Salut à tous,
C'est encore nous.

Oui, encore une fois, la ruche s'ouvre cette année afin de vous permettre de connaître un peu plus sa vie débordante et son travail. Nous vous invitons donc tous et chacun à venir nous visiter, nous voir, nous rencontrer. Amenez vos parents, vos amis, parlez-en à vos voisins.

C'est un rendez-vous et nous vous attendons au Monastère des Pères Prémontrés de St-Constant. C'est pour la dernière fin de semaine de Septembre, soit:
Samedi 27 septembre de 9 à 5, Dimanche 28 Septembre de 9 à 5.

Nous vous informons qu'il y aura célébration eucharistique à 4.30 p.m. les 27 et 28 Septembre et cela en notre chapelle.

Bien à vous.
Déjà merci de votre présence.

Normand Bessette
o. praem.
prieur

P.S.: La Fête des Amis des Prémontrés s'en vient. C'est pour le 1 Novembre. Viens-tu!

DELSON JEANS

1er QUALITE
A PRIX JEUNE

67 B GEORGES-GANE

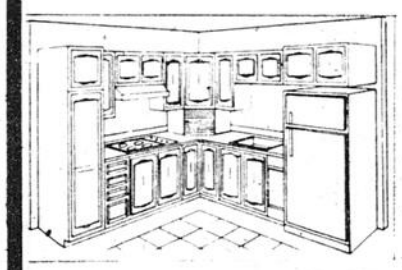
"GALERIE DELSON"

632-5950

BIENVENUE A TOUS

JEAN-CLAUDE PIGEON, PROP.

Pour une nouvelle cuisine...



- CHÊNE SOLIDE OU CONTRE-PLAQUÉ
- PIN NOUEUX
- ERABLE
- INTÉRIEUR FINI BLANC (ne requérant aucune peinture)
- COMPTOIR MOULÉ

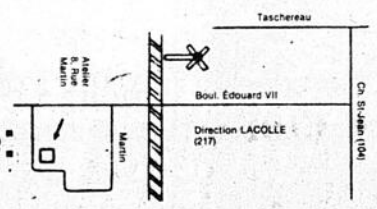
... faites affaire directement avec le fabricant

Les Entreprises Arby Inc.

8, rue Martin, St-Philippe de Laprairie

Atelier: **659-0339**

Résidence: **651-0158**





qui a dit ça à Paul?

PAN! DANS L'OREILLE DE PAUL BLACKBURN

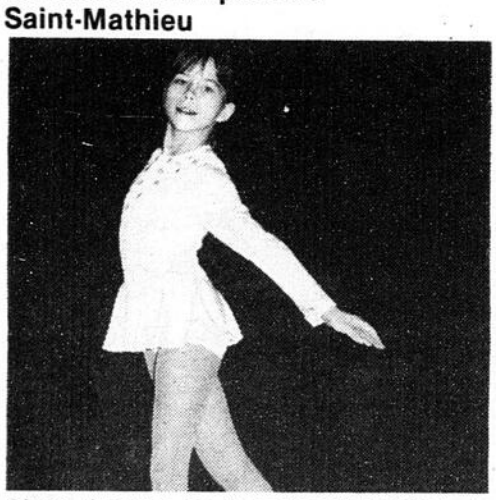
L'IMAGE A CESSÉ DE PUBLIER

Serge Savard, gardien de buts du Club de hockey "Canadiens" le principal actionnaire, a fermé les portes et vendu le mobilier après avoir encaissé une perte de un million trois cent mille dollars, selon LA PRESSE et de un million six cent mille dollars, selon DIMANCHE MATIN, après 2 ans et demi d'existence. Les six autres actionnaires y ont également englouti leur mise de fonds.

C'est le douzième journal qui y laisse sa peau et ses pertes financières dans le secteur du REFLET où j'oeuvre depuis 88 mois. La jungle de l'édition ne pardonne pas à ceux qui s'y aventurent avec inconséquence.

"QUI TROP EMBRASSE MAL E-TREINT".

Un talent remarquable à Saint-Mathieu



Diane Grenier du domaine Val Boisé de Saint-Mathieu est une jeune patineuse de fantaisie âgée de dix ans qui ne cesse de progresser dans ce sport qui la passionne. Elle à déjà réussi son senior bronze, style libre et senior bronze danse. Elle a été choisie pour assister au Séminaire provincial qui eut lieu à St-Jovite du 17 au 28 août. Ses professeurs Claude et Pierre sont fiers de leur élève.

LES ENTREPRISES CHIMIQUES DE DELSON INC.

Le Reflet annonçait dans son édition du 7 mai dernier, l'implantation à Delson d'une industrie intégrée au montant de $183 millions. Dans une édition subséquente on y faisait état du début des travaux dès 1980. Hors cela ne sera pas possible puisque l'implantation d'un tel genre spécifique d'industrie ne peut se faire sans l'obtention des permis des autorités gouvernementales et la nouvelle loi 105 qui régit l'aménagement de territoire pose des exigences que les promoteurs ne pouvaient prévoir au moment de la conception générale de LES ENTREPRISES CHIMIQUE DELSON. Il y a d'autre part la question de zonage, de l'environnement et de la mise en place de l'infrastructure et des services publics sur les 240 arpents de terrain requis pour les besoins de cette industrie. Les pourparlers auront lieu au cours de la saison hivernale et on semble assuré en haut lieu que les travaux devraient commencer au printemps 1981.

DES PME LES ENTREPRISES GILBERT LALONDE

Ont commencé un complexe industriel qui abritera des PME, (Petites et moyennes entreprises. Trois industries ont déjà signé un bail d'occupation à date et deux autres locaux devraient être loués sous peu. Les promoteurs ont prévu bien sûr, la possibilité d'augmenter les superficies pour répondre aux demandes de locaux dans l'avenir.

On note également dans le secteur du parc industriel de Delson, une nouvelle industrie, BOIS DELSON qui emploi 10 personnes. Vendredi soir dernier le maire Georges Gagné présidait l'ouverture de L'ATELIER DE MECANIQUE MAREK qui emploiera également une dizaine de personnes. Bref! le parc industriel de Delson semble avoir un avenir fort reluisant.

CONVENTION LIBERALE DANS CHATEAUGUAY

C'est dimanche le 12 octobre courant que se tiendra la convention de l'Association libérale de la circonscription électorale de Châteauguay. M. Paul Perreault, le président de l'Association désire convier par le biais de ce message, tous les membres de l'Association à un ralliement au grand gymnase de l'école H.S. BULLING, rue Mc Leod à Châteauguay à 13h30. Un invité d'honneur sera présent à cette assemblée et il semblerait que M. Claude Ryan soit justement cet invité d'honneur. L'organisation a été confiée à trois personnes qui agiront sous le signe de la neutralité nous a-t-on affirmé. Il s'agit de Messieurs Paul Perreault, Fernand Bélanger de Châteauguay et du Dr. Jules Trudeau de Sainte-Catherine. Notons que quelque quatre mille personnes sont membres de l'Association libérale et que les organisateurs prévoient une assistance de deux mille membres qui assisteront à cette importante convention.

LE GARAGE MUNICIPAL DE LA PRAIRIE

Il fut question dans un récent article paru dans Le Reflet que la ville de La Prairie pouvait bénéficier d'une subvention du Gouvernement de Québec pour défrayer une partie des coûts de construction. La Ville avait fait une telle demande dans le cadre du programme d'amélioration des équipements communautaires. Québec par la voie de Jacques Asselin, responsable des programmes spéciaux explique à la Ville de La Prairie que cette aide ne pouvait être accordée puisque le programme de PAEC dont le budget était de 38 millions étant épuisé il a dû délaisser 1000 projets correspondant à 100$ millions en subventions.

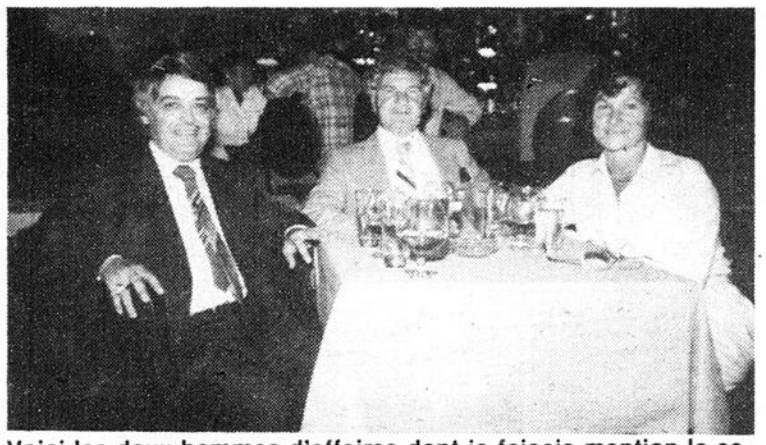
REGLEMENT NO 621

Le neuf septembre dernier, ce règlement fut proposé par le conseiller André Novak appuyé par le conseiller Denis Lamarre et résolu unanimement. Les coûts de construction s'éleveront à 600,000$. La ville possède dans son fonds général les sommes estimées nécessaires pour effectuer ces travaux et qu'il y a lieu pour elle de les approprier à cette fin, peut-on y lire.

GUYLAINE ET DOMINIQUE PINSONNEAULT: DES COUSINES ADORABLES

Guylaine est étudiante en pharmacie à l'Université de Montréal et terminera son cours au mois de mai 1981. Elle a étudié successivement à l'école Jean-de-la-Mennais de La Prairie

(Suite à la page 5)



Voici les deux hommes d'affaires dont je faisais mention la semaine dernière et qui projettent d'importantes constructions à Saint-Constant et à Sainte-Catherine. Ce sont Jimmy Geraci du Circa Via et Lucien et Thérèse Prud'homme de L.P.H. Modular de Saint-Constant. (PHOTO PAUL BLACKBURN).



'IA ROULOTTTE DU GOUVERNEMENT DU Canada était présente la semaine dernière au Centre Commercial de Candiac. Cette exposition itinérente a pour but de sensibiliser les visiteurs aux produits canadiens nécessaires à une saine alimentation. Cette semaine la roulotte est stationnée Place La Citière à La Prairie. (PHOTO PAUL BLACKBURN).

QUI ESTES-VOUS? LES COMMUNIQUES "ANONYMES" QUI SONT ACHEMINES AU REFLET NE SERONT PAS PUBLIES A L'AVENIR

L'éthique professionnelle, la décence morale et la menace de se retrouver devant les tribunaux sont des éléments prohibitifs de publication pour des textes non signés. Tous les textes doivent porter les noms et prénoms des auteurs, en lettres majuscules, lisibles et le numéro de téléphone où l'on peut les atteindre. Les textes anonymes que nous recevons ne sont pas nécessairement jetés à la poubelle, mais ils sont mis en veilleuse jusqu'à ce que l'auteur qui avait négligé de signer nous fasse part de l'absence de son texte dans nos pages. "Quelle est la raison qui vous a poussé à ne pas inscrire votre nom au bas de votre communiqué?" "Réponse "savais pas" Maintenant vous savez! Votre collaboration nous est fort précieuse et nous vous en savons grâce. Merci P.B.

LE REFLET

REGIONAL
9 BOULEVARD MONTCALM, CHAMBRE 385
CANDIAC, J5R 3L5
659-9146-9147 659-8881
Radios mobiles Le Reflet XM-52-24865
C.P. DISTRIBUTION 670-0725

PAUL BLACKBURN B.A. DIRECTEUR GÉNÉRAL.
Alain Brabant: Directeur de la Publicité
Roger Lagloire: Directeur du secteur sud, ouest et Directeur des pages sportives.
Yvonne Legault: Comptabilité
France Martin: Conseillère en publicité
Danyèle Bergeron: Petites annonces.

PHOTOGRAPHES
Danny McKenzie Nicole Gendron Benoit Trudeau

- CANDIAC
- DELSON
- LA PRAIRIE
- MERCIER
- NAPIERVILLE
- SAINTE-CATHERINE
- SAINT-CHRYSOSTOME
- SAINTE-CLOTHILDE
- SAINT-CONSTANT
- SAINT-EDOUARD
- SAINT-ISIDORE
- SAINTE-MARTINE
- SAINT-MATHIEU
- SAINT-MICHEL
- SAINT-PHILIPPE
- SAINT-REMI
- SAINT-URBAIN
- SHERRINGTON

Livraison le mercredi Jour et heure de tombee lundi 17 hres
IMPRIMERIE TRANS-CONTINENTALE INC
433 rue Lebeau Ville Saint-Laurent

Avis des poursuites judiciaires seront prises contre tout plagiaire des textes des photos et des recrimes inserees dans ce journal

Nos responsabilités et les vôtres

Il est interdit de reproduire un tout ou une partie du contenu rédactionnel et publicitaire du Journal Le Relet sans une autorisation écrite.
Le Reflet décline toute responsabilité financière des erreurs de typographie dans les textes publicitaires. Cependant Le Reflet d'une part s'engage à reproduire sans frais, dans une édition ultérieure, la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs, d'autre part doivent avertir le plus tôt possible Le Reflet, dès qu'ils décèlent des erreurs dans leur texte publicitaire. Attendu que l'annonceur peut toujours obtenir une épreuve de son message, il devra cependant nous faire parvenir le contenu de tel message au moins cinq jours ouvrables avant la publication.
Le Reflet se réserve le droit de refuser tout message publicitaire et tout article qui ne sont pas conformes à sa politique traditionnelle..
Paul Blackburn, Directeur Général.

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
GILLES & ONIL ROUSSEAU INC.
3745 ROUTE 132 VILLE STE-CATHERINE
PAPETERIE
VENTE & INSTALLATION
GROS & DÉTAIL
- Ameublement de bureau
- Papeterie
- Fournitures scolaires
- Produits industriels
- Imprimerie

638-0477
638-0760
638-0763

CLINIQUE MEDICALE ST-CONSTANT
Lundi au vendredi
9h à 21h30 Samedi 14h. à 17h
- MÉDECINE GÉNÉRALE
- MATERNITÉ
- ENFANTS
- PHARMACIE
- SERVICES DENTAIRES
- SERVICES OPTOMÉTRIQUES
- SERVICE D'ÉLECTROCARDIOGRAPHIE

SERVICE D'URGENCE SANS RENDEZ-VOUS
192 St-Pierre St-Constant
632-1630

(Suite de la page 4)

puis au Cegep André Grasset de Montréal. Le pharmacien étant en quelque sorte un confident (les maladies) et un comédien (il est sur les planches, du haut de sa tribune d'officine) doit posséder en outre d'autres qualités, telles que l'affabilité (c'est un commerçant) le sens du devoir et le respect du public (c'est un professionnel de la santé) pour bien réussir. Si dans des cas occasionnels on y ajoute une personnalité fort attachante, un sens inné de la débrouillardise, un sourire radieux et des yeux verts qui regardent et qui causent Guylaine sera sûrement une représentante fort précieuse au sein de l'ordre des "APOTHICAIRES" (autrefois pour pharmaciens) Guylaine, un gémaux, est une adepte du ski alpin et de la bicyclette. Je l'ai rencontré avec joie chez Huguette Charron, pharmacienne du Centre Commercial de la rue Union à Sainte-Catherine. Ses parents Michelle et Noël Pinsonneault et sa soeur Josée 13 ans sont fiers de Guylaine. Josée est en secondaire III à Jean-de-la-Mennais. Elle est adepte de la bicyclette et du Ski Alpin à l'instar de sa grande soeur. GUYLAINE EST CELIBATAIRE.

LA COUSINE DOMINIQUE

Dominique à deux passions, les langues et les voyages. Après une bonne formation de base elle a poursuivi des études en langues étrangères, c.a.d., autre que le français, au Cegep de Rosemont durant deux années. Elle a étudié l'espagnol, notamment en Espagne (Lapalice n'aurait pu mieux trouver). Elle est étudiante à l'Université de Montréal en études hispaniques et elle rêve de faire carrière comme interprète ou professeur. Son goût fort prononcé pour les voyages l'incite à se préparer pour voyager à l'intérieur de son travail ou pour travailler à l'intérieur de ses voyages. Meilleurs voeux de succès, élégante jeune fille de 20 ans, ravissante blonde aux yeux bleus d'azur. Elle est la fille de Lucie et de Gilles Pinsonneault de La Prairie. Une soeur, Martine, 24 ans célibataire et un frère André 21 ans fiancé à Françoise Paradis de La Prairie.

LE RESTAURANT DU COIN

Roger Rousseau de Saint-Constant est propriétaire du Restaurant du coin depuis quelques mois, sis au numéro 3 de la Montée Griffin, entre Saint-Ignace et Saint-François Xavier. L'on sait déjà que Roger est détenteur d'une licence de radio communication VE2 -FRB, un organisme de radio-amateur qui permet aux usagers d'établir des communications à l'échelle mondiale. Notons que pour obtenir un tel permis de communicztions il faut suivre un cours qui peut s'échelonner sur deux ans au moins et être familier avec les mathématiques avancées et la géographie. In invite les clubs de "CB" à venir prendre le "Brunch" au Restaurant du coin. J'ai une affection particulière pour les CBers" que j'écoute régulièrement au canaux 13 et 40 sur mon mobile "LE REFLET XM 52-24865. Un groupe fort actif qui ne s'ennui jamais, veuillez me croire.

• • •

Meilleurs voeux de bonne santé à notre ami PAUL COUPAL de La Prairie (Marché Coupal) qui a des problèmes à ce chapitre. Il a fêté son anniversaire de naissance le 14 septembre, bien qu'il soit né le 13. Sa mère semble-t-il qui était superticieuse lui faisait la fête le 14.

Avis aux propriétaires de Candiac

Vous avez encore jusqu'au 19 septembre 1980 inclusivement pour aviser la Sécurité Publique Police et Incendies à 659-5437 que la cheminée de votre résidence, commerce ou industrie n'a pas été ramonée.

Vous laissez à la réception, votre nom, adresse et numéro de téléphone et la semaine suivante l'entrepreneur attitré par la ville passera chez vous faire le ramonage.

Donc, si vous avez une cheminée de foyer à faire nettoyer, il faudra vous assurer que la trappe soit fermé avant de quitter votre domicile si vous deviez vous absenter.

Aucun appels ne sera accepter après le 19 septembre 1980..

Gilles Lachaine,
Directeur-Adjoint
aux Incendies



DU NOUVEAU DANS LA RÉGION

Coiffure Masculine Laprairie

909 Boul. Ste-Elisabeth, La Prairie
(Coin Salaberry)

ALBERT, maître styliste dans la coupe New-Wave jusqu'au Classique.

Nous vous suggérons

PERMANENTE SHAMPOOING ET COUPE $22.00

COUPER, PLACER "SUPER STYLE" ADULTES $8.50 ENFANTS $5.50

Stationnement gratuit 659-0342

Rencontre amicale

Dans le cadre du 150 ième de ST-REMI, vous êtes invités à une rencontre amicale des anciennes du Couvent Ste-Anne et des anciens du Collège St-Viateur de St-Rémi. Dimanche le 21 septembre à 14.00 sous la tente des festivités. C'est gratuit.





En marge d'une récente promotion lancée par René Dessureault, propriétaire de Provigain de Place La Citière à La Prairie c'est Mme Yvette chassé qui fut gagnante d'un panier de provision d'une valeur de 99.99$ Mme Chassé au centre est accompagnée de Diane Côté à droite et de Lise Audette à gauche, de Provigain. Guy et France Chassé étaient présents. (PHOTO DANNY MCKENZIE).



L'on fait couramment état des pauvres veuves du hockey ou du sport sous ses nombreuses facettes. Voilà quatre veuves de la chasse qui vont prétendre au retour de leurs chasseurs qu'elles se sont bien ennuyé. Le deuil mes chères. Mon coeur hypersensible a fait des bons de caribou poursuivi par des chasseurs lorsque j'ai rencontré ces chères veuves qui m'ont fait part de leur tristesse avec un pleur qui perlait au coin de l'oeil. Une oeillade complice a tôt fait de remplacer le pleur de l'oeil par le clin-d'oeil et j'ai offert à ces veuves désespérées le creux de mon épaule et ma grande compassion les étreignant contre mon coeur. Photo à l'appui, voyez comme elles avaient un urgent besoin d'être réconforté de gauche à droite, Lucie, Michelle, Adeline et Monique Ah! quelle tristesse.

Nous pouvons répondre à tous vos besoins de lubrification avec:

• L'huile à moteur IH à basse teneur en cendres... recommandée pour tracteurs IH agricoles, industriels ou de construction à 4 ou 6 pistons.

• L'huile à moteur IH no. 1 — l'huile supérieure conçue tout spécialement pour toute autre application, y compris dans les tracteurs diesel à service sévère.

• L'huile de transmission hydraulique. International Hy-Tran... la plus contrôlée au monde quant à la qualité.

• Lubrifiant pour engrenages — qualité supérieure.

• Graisse à usages multiples, en seaux de 35 lb, en boîtes de 1 lb ou en paquets de 14 1/2 oz.

• Accessoires pour la lubrification — pistolets, pompes de remplissage, joints, burettes... tout ce dont vous avez besoin.



HY-TRAN EN RECIPIENT DE 20 LITRES

EN SPÉCIAL POUR SEPTEMBRE

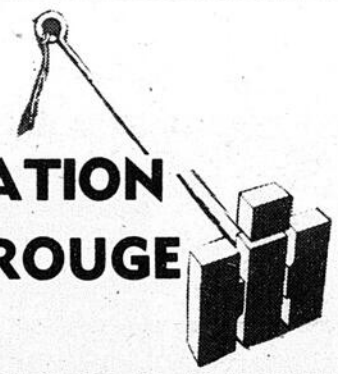
Tél. (514) 427-3612

LES ÉQUIPEMENTS AZURE ET BIENDEAU INC.
ÉQUIPEMENTS AGRICOLES PRODUITS À MOTEUR POUR L'EXTÉRIEUR

C.P. 370
30 St-Joseph
Ste-Martine, Qué. J0S 1V0

NE MANQUEZ PAS NOTRE JOURNÉE DE

DEMONSTRATION PUISSANCE ROUGE



LE 19 SEPTEMBRE '80 A PARTIR DE 10 HEURES.
EN CAS DE PLUIE REMIS AU 20 SEPTEMBRE

L'EAU PEUT-ÊTRE BONNE?



MAIS L'odeur, le goût, la rouille

WATER CO.
est la solution à vos problèmes d'eau.

Pour renseignements supplémentaires:
659-2272

BISCUITERIE
Boutique Bonne Fête 759 boul. Ste-Elisabeth, La Prairie

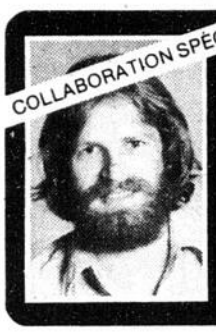
SPÉCIAL CETTE SEMAINE:

BISCUITS AU GRUAU
Rég: 1.29 la livre
SPECIAL: .89 la livre

BISCUITS A LA GUIMAUVE
Rég: 1.29 la livre
SPECIAL: 1.09 la livre

Fraîcheur garantie

17



actualité jeunesse

Constant Rainville

Kato Blair. notre nouvelle collaboratrice

Je suis heureux d'annoncer à nos lecteurs (trices) la venue parmi nous de Kato Blair. Etudiante en secondaire V à la Magdeleine et âgée de 17 ans (dans 1 mois...) Kato maîtrise très bien la langue de Molière et possède également une expérience de la vie qui fera de ses textes des moments privilégiés pour nous arrêter et réfléchir sur différents aspects relatifs à la jeunesse, à l'école, la famille et à notre société dans son ensemble. Je tiens à préciser que les articles de Kato doivent être dissociés totalement du groupe Relève Active de Candiac.

Kato, par son âge, ses conceptions et ses idées, représente les voix de centaines d'adolescents(es) de la Région qui n'ont pas les moyens, le milieu culturel et le soutien nécessaire pour dire tout haut ce qu'ils pensent tout bas. Combien de fois, hélas, gardons-nous le silence? Combien de fois masquons-nous la vérité pour ne pas nous attirer des ennuis et des reproches? Place à la jeunesse; place à l'espoir d'une société fondée sur la justice et à l'égalité des êtres humains peu importe l'âge, le sexe, la couleur, etc...

Jeunesse inadaptée ou Sociétée inadaptée?

A suivre la presse, la radio et la télévision, il n'y a pas un jour où des jeunes ne se signalent pas par des actions: drogue, suicide, vol, etc. Les mass média donnent parfois de la jeunesse une image un peu obscure, déformée ou même inquiétante et toujours générale. Cette image manque d'unité.

Cependant un fait mérite d'être souligné: c'est l'omniprésence des jeunes et de la jeunesse. Les adultes ont tendance à voir les jeunes au travers le kaléidoscope de leur propre jeunesse, de leurs nostalgies de leurs espoirs et une mauvaise communication entre les deux parties provoque une attitude de rejet à double sens; d'une part les adultes se défendent contre ce que les jeunes peuvent avoir de turbulent et de contestataire, et de l'autre, les jeunes qui veulent former leurs propres expériences et tenter d'affermir leur autonomie.

Tout ceci engendre que plusieurs adultes sont disposés à soutenir une action qui porterait précisément sur la jeunesse, en vue de son intégration forcée dans la société. De leur point de vue la jeunesse est inadaptée, les jeunes sont comme des martiens et face à cette attitude négative les adolescents se ferment à cette société qui lui parait hostile.

Dire que les jeunes sont inadaptés, est une position singulière puisqu'il faut envisager l'autre côté de la médaille soit: inadaptés à quoi? Et s'il m'en est donné la chance j'essaierai de voir avec vous ce qui se passe entre les adolescents et les adultes.

KATO

Information scolaire

J'ai rencontré cette semaine Robert Ménard, directeur des services aux étudiants(es) de La Magdeleine. Cette rencontre nous a permis de discuter de nombreux sujets scolaires et parascolaires et de la vie étudiante en général.

J'ai pu constater une ouverture d'esprit et un désir évident de favoriser et de faciliter aux étudiants(es) la mise sur pied d'activités à caractère socio-culturel. De plus, celui-ci nous a offert son entière collaboration et des facilités pour notre Association-Jeunesse Rive-Sud Ouest ainsi que pour de nouveaux projets éducatifs. Cette collaboration s'inscrit dans une démarche progressive afin de rendre l'école moins coupée de la réalité sociale et culturelle. Cette implication mérite d'être encouragée car nous nous confrontons souvent aux problèmes relatifs au gigantisme des structures, à la déshumanisation des institutions et sans compter le courant d'ultra-conservatisme (la loi et l'ordre) qui nous provient de certains Etats américains.

Flash de la semaine

Je souhaite un bon rétablissement à Bertin Legault qui se remet graduellement d'une intervention chirurgicale. Bertin est coordonnateur de la table de concertation jeunesse et c'est grâce à son dynamisme et à ses idées progressives sur la jeunesse que le CLSC Kateri a mis sur pied et opté pour un programme jeunesse axé sur les droits des jeunes à construire leur milieu de vie en fonction de leurs besoins et de leurs aspirations. Nous avons bien hâte de te revoir!

• • •

J'aurai l'occasion jeudi soir d'entretenir les membres du Club Optimiste de Delson, St-Constant, Ste-Catherine sur un sujet qui nous tient à coeur: la jeunesse. Je profiterai de l'invitation du président (qui termine son mandat) M. Guy Beaumier pour dresser un bilan des réalisations et des résultats très positifs obtenus depuis un an dans ce secteur d'activité et particulièrement ceux obtenus par l'entremise du Club Optimiste. Soulignons que cet été le Club Optimiste a parrainé un projet qui a permis à quatre étudiants (es) de travailler à plein temps et d'offrir aux jeunes de St-Constant des loisirs et des activités de toute sorte.

• • •

St-Mathieu: Lundi soir dernier, je me suis entretenu avec une dizaine d'adolescents(es) de Val Boisé à St-Mathieu. Ces derniers semblaient fort intéressés à mettre sur pied une organisation jeunesse semblable à celles des villes voisines. Une organisation de ce type leur permettrait d'organiser eux-même leurs propres activités en fonction de leurs véritables besoins, d'être reconnus officiellement par la municipalité, par les gouvernements et éventuellement de S'ASSOCIER à notre Association Jeunesse de la région. Par contre sans l'appui des responsables des loisirs et des parents ils leur sera difficile de se prendre en main. Le groupe St-Philado de St-Philippe les rencontrera prochainement et par des diapositives ceux-ci leur parleront de leur expérience à St-Philippe.

• • •

Nous publierons la semaine prochaine (s'il y a de l'espace) une nouvelle série Intitulée des Beatles à travolta: De la révolutio tranquille à la consommation tranquille. C'est à suivre...

L'Équipe des superviseurs des projets d'été des jeunes 1980

Voici donc la fameuse équipe des superviseurs qui ont travaillé dans le cadre du programme

(Suite à la page 8)



Rangée avant: Monique Comirand (Ste-Catherine), Christine Quoibion (Candiac) Rangée arrière: Sylvain Dionne (Delson) Pierre Baillargeon (Agent de projet), Rozanne Hébert (La Prairie) François Raymond (St-Constant).

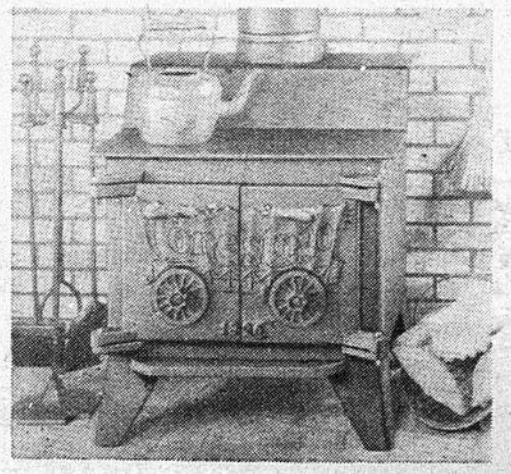
Brrr....
Qu'il fait bon penser
à son WOODSMAN

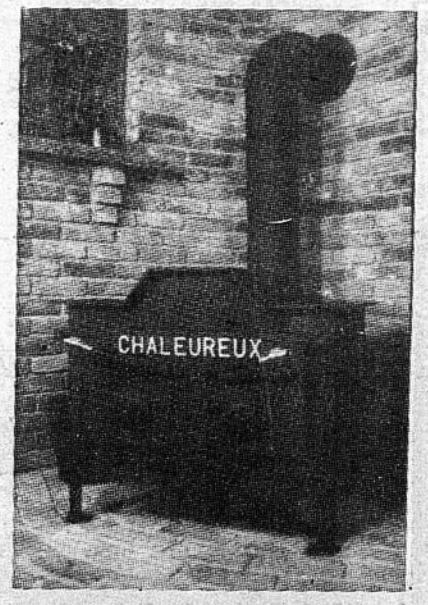
Chaleureux

"la réponse au problème"



Findlay, le poêle idéal
pour la cuisine et le chauffage





- ESTIMATION GRATUITE
- INSTALLATION
- GARANTIE

PISCINE HIPPOCAMPE

125 rue St-Pierre, St-Constant **632-8680**

GAMME COMPLÈTE
D'ACCESSOIRES POUR POÊLE
ET FOYERS AINSI QUE
LES CHEMINÉES ''SÉCURITÉ CANADA''

SOYEZ EN FORME
CET AUTOMNE

SI VOUS VOULEZ PERDRE DU POIDS OU GAGNER DU POIDS
OU TOUT SIMPLEMENT GARDER VOTRE BONNE FORME



OFFRE LIMITÉE

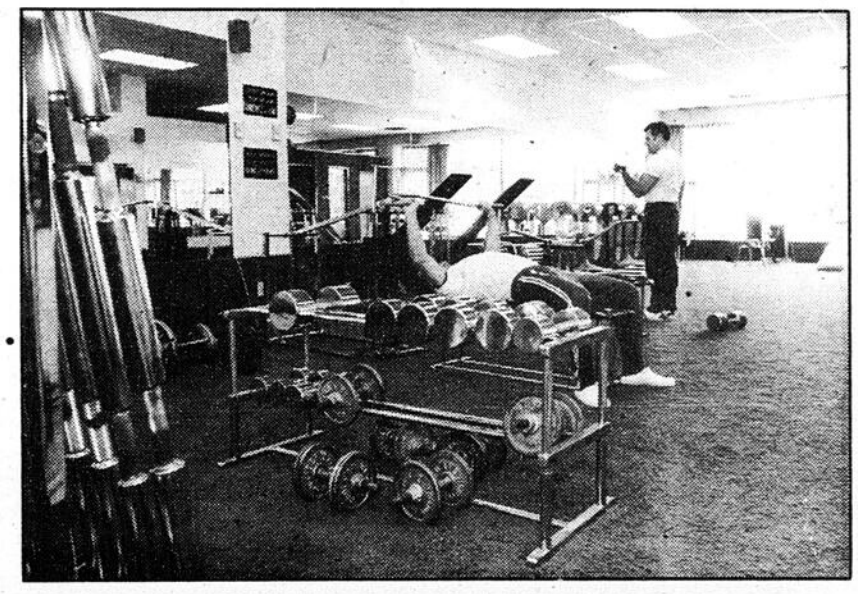
6 MOIS

$99

PLUS 6 MOIS GRATUIT

SANS FRAIS ADDITIONNEL...

- SALLE COMPLÈTE D'APPAREILS DE CULTURE PHYSIQUE
- BAIN SAUNA
- BAIN TOURBILLON
- CHAMBRE SOLAIRE
- PROGRAMME INDIVIDUEL
- COURS DE GROUPE



HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI 9H. À 21H.30
SAMEDI 9H. À 17H.00

AGISSEZ MAINTENANT

Téléphonez pour une entrevue confidentielle (sans obligation de devenir membre)...à moins que vous désiriez être en meilleure forme et avoir une belle apparence.

691-7253

Centre De Conditionnement Physique
De Chateauguay. Inc.

109 Lauzon (Place Valencia) **691-7253** **Châteauguay**

(Suite de la page 6)

d'emploi d'été des jeunes 1980 du gouvernement fédéral. Ces étudiants(es) avaient comme fonction la coordination des activités de leur équipe respective composée de quatre autres étudiants(es) et d'administrer financièrement ces projets étalés sur 13 semaines. Les 22 étudiants(es) ont acquis une expérience de travail enrichissante tout en offrant une multitude d'activités sociales, culturelles et sportives aux jeunes des 5 municipalités concernées. Ces projets ont été parrainés par des clubs sociaux de la région. Le projet "NOUVEAU DEPART" par le Centre de Bénévolat de Ste-Catherine, le "CARREFOUR" par le Club Richelieu de Candiac, "LA PLACE" par le Club Kinsmen de Delson, Projet ANIMATION par Jeunesse Culturelle de La Prairie et "POURQUOI PAS" par le Club Optimiste de Delson, St-Constant, Ste-Catherine.

• Pierre Baillargeon, agent du gouvernement fédéral a été agréablement surpris du sérieux et de l'ampleur de ces projets d'été. L'équipe remercie également les conseils municipaux et les directeurs de loisirs de chaque ville, le clergé et les fabriques de St-Constant et de Ste-Catherine, des directeurs des écoles secondaires M. Yvon Marcil et M. André Roberge. M. Jean-Jacques Barrette de la Commission Scolaire Laprairie, les adolescents et les organisations jeunesse de chaque ville ainsi que tous ceux qui de près ou de loin ont contribué à faire de ce projet une réussite remarquable dans son ensemble.

Conseiller disqualifié à St-Chrysostome

Monsieur Roméo Lefort, demeurant dans la municipalité de la Paroisse de St-Jean Chrysostome, vient d'être disqualifié de son poste de conseiller au conseil de la municipalité du Village de St-Chrysostôme.

Telle est la décision rendue le 11 septembre 1980 par la cour supérieure pour le district de Beauharnois (à Valleyfield).

M. Lefort s'était porté candidat aux élections municipales de 1978 à titre de conseiller.

Comme il résidait alors dans la municipalité de la Paroisse, où il demeure toujours, il n'avait pas qualité requise pour se présenter aux élections du Village, vu les termes de l'article 226b du Code municipal, en vigueur depuis le 27 juin 1975, qui exige la "résidence" dans la municipalité, et non simplement le fait d'être "propriétaire foncier".

Personne ne s'était opposé à sa nomination, tous étant embarrassés d'avoir à appliquer cette disposition légale.

M. Lefort fut alors élu.

Devant cette situation bizarre (une personne de la paroisse siégeant au conseil du Village!), un résident du Village, appuyé par de nombreux concitoyens, demanda l'opinion du tribunal.

Devant le juge, M. Lefort, son épouse, et un des conseillers du Village affirmèrent, sous serment (semble-t-il) que sa résidence, bien que située dans la Paroisse, était "presque voisine" de son garage, lequel est situé dans le Village.

Il affirma de plus que, de toute façon, il couchait 3 à 4 jours par semaine dans son garage, et y passait la nuit!

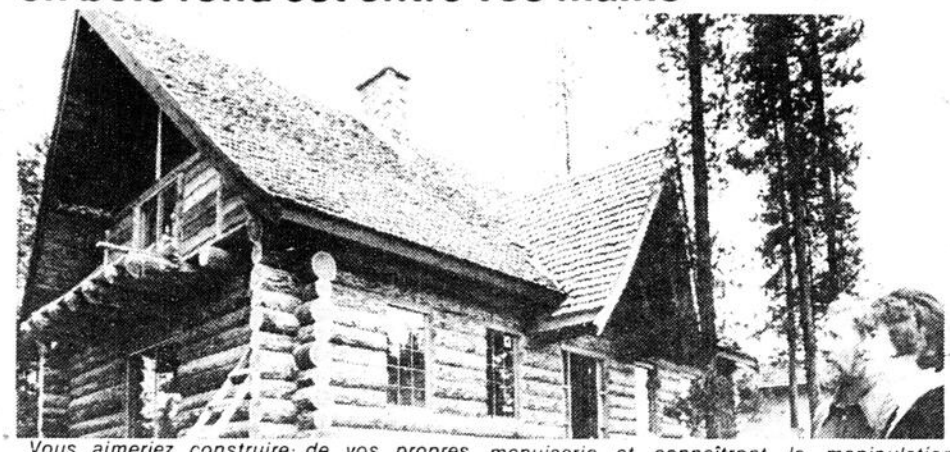
Ces déclarations, pour le moins fantaisistes, n'ont pas résisté à l'examen des faits: M. Lefort n'est pas résident du Village au sens de la Loi, et ne peut donc se porter candidat à une élection dans une municipalité où il ne réside pas.

Espérons que les candidats aux prochaines élections prendront bonne note des exigences de la Loi avant de se présenter...

O. PROVOST

La Rive-Sud en plein Progrès

La construction des maisons en bois rond est entre vos mains



Vous aimeriez construire de vos propres mains votre maison en bois rond? L'Ecole de Construction en Billots Jacques Larivière vous en donne la possibilité par le biais d'un cours sur la fabrication des maisons en bois rond.

Ce cours sera donné à la pourvoirie "Chez Farrar Inc." situé à quarante milles au nord de La Tuque, pour la modique somme de $600. Tous les novices qui désirent bâtir leur maison ou tout simplement pour le plaisir d'apprendre la technique scandinave, sont invités à s'inscrire le plus rapidement possible car le nombre d'inscriptions est limité à quinze étudiants.

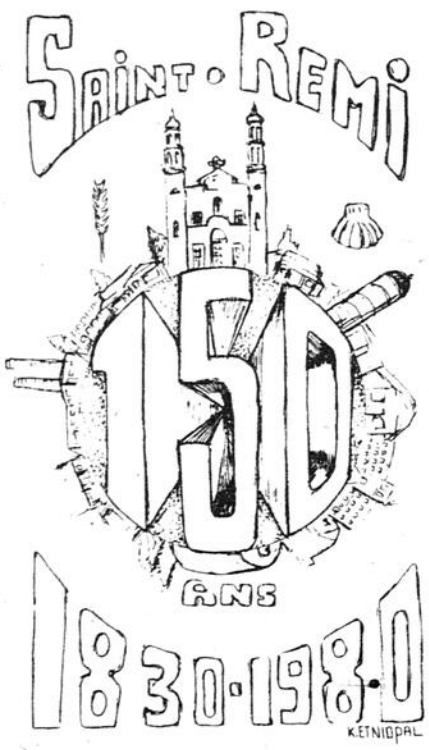
Le cours portera sur l'assemblage en billots de type scandinave et la charpente de toit cathédrale. Une foule de renseignements nécessaires à la construction d'une maison en bois rond tels que les outils, leur utilité et leur entretien, la manipulation des billots, les problèmes de fondation et de toiture et j'en passe, seront fournis. D'une durée de huit semaines, le cours consiste en 35 heures par semaine de travaux pratiques et cinq heures de cours théoriques. Il n'y a pas de critère d'évaluations comme tel, mais la priorité sera donné aux candidats qui auront des notions de menuiserie et connaîtront la manipulation d'une scie mécanique. L'étudiant devra se procurer les outils nécessaires. Ceux qui le désirent pourront se loger gratuitement sur les lieux du site de la pourvoirie et seront nourris pour la somme de $25. par semaine.

Les maisons de bois rond sont reconnues pour leur isolation. Ces constructions entièrement faites de billots de bois qui s'enchainent les uns dans les autres, dégagent une agréable odeur de bois dans un style des plus québécois.

A la fin du cours, l'étudiant aura reçu la théorie et la pratique nécessaire à la construction de sa propre maison. Il pourra également élaborer avec son moniteur le plan de la maison qu'il prévoit bâtir plus tard. Un certificat sera remis à chacun en guise d'approbation.

Les intéressés à acquérir la théorie et la pratique leur permettant de construire la maison de leur rêve peuvent écrire à Monique Farrar C.P. 173 à La Tuque, qui se fera un plaisir de vous donner plus d'information. Du 29 septembre 1980 au 21 novembre 1980 cours complet: 8 semaines.

Publi-Reportage



SEMAINE DU 20 au 28 SEPTEMBRE 1980

Comité organisateur

M. Paul Lamoureux, président des fêtes
M. Gérard Régnier, curé
Mme Georgette Samoisette, secrétaire
Mme Jacqueline Bourdon
M. André Chenail
M. Gaétan Lazure
Mme Alice Perron
M. Yvon Potvin
Soeur Rita Sutherland, vice-présidente
Mme Liliane Van Chestein

Informations

Francine L. Laberge
Linda Picotte
454-3995

SAMEDI 20 SEPTEMBRE 1980

10.00 à 11.00 Inscription TOURNOI D'ECHECS
Coût: $6.00 adultes
$4.00 moins de 18 ans
Système Suisse, 4 rondes. Personne n'est éliminé avant la fin. Apportez votre jeu et votre échiquier si possible.
Directeur du Tournoi: Serge Lemieux 454-2132
CENTRE DES LOISIRS

11.00 TOURNOI D'ECHECS 1ère ronde
CENTRE DES LOISIRS

12.00 RECEPTION DES INVITES D'HONNEUR
et signature du livre d'Or.
Présentation des armoiries
Levée du drapeau par M. le Maire.
HOTEL DE VILLE

13.15 Départ de l'Hôtel de Ville
avec Harmonie de Beauharnois

13.30 OUVERTURE OFFICIELLE
Coupure du ruban par le président des fêtes.
Discours officiels
Interprétation de la chanson-thème
TERRAIN DES FESTIVITES

14.30 ACTIVITES POUR TOUT-PETITS
tour de poneys - kiosques de jeux.
Distribution de ballons 150, de jus et de fruits.
Maquillage pour les jeunes
Carrousel miniature
TERRAIN DES FESTIVITES
Théâtre de marionnettes
ECOLE PIERRE BEDARD
Organisation: Club Richelieu

14.30 - 17.00 Visite de l'EXPOSITION et des kiosques
ECOLE ST-VIATEUR
Organisation: Fermières — A.F.E.A.S.

16.00 TOURNOI D'ECHECS 2e ronde
CENTRE DES LOISIRS

20.00 BAL COSTUME D'EPOQUE
Orchestre G. Michaud
Prix de présence aux costumés
Permis S.A.Q. entrée $2.00
Tenue de ville acceptée
Billets en vente par le Club de Personnalité
SOUS LA TENTE

DIMANCHE 21 SEPTEMBRE 1980

11.00 TOURNOI D'ECHECS 3e ronde
CENTRE DES LOISIRS

11.00 MESSE organisée par les jeunes de St-Rémi suivie d'un pique-nique. Apportez vos lunches.
SOUS LA TENTE

13.00 Visite de l'EXPOSITION et de kiosques
ECOLE ST-VIATEUR

14.00 AMICALE des anciens et des anciennes du Couvent et du Collège
Visite du collège
Léger goûter: café, liqueurs douces, biscuits et croustilles.
SOUS LA TENTE
Organisation: Filles d'Isabelle

16.00 TOURNOI D'ECHECS 4e ronde
CENTRE DES LOISIRS

17.00 PRESENTATION DU DIAPORAMA des fêtes de la St-Jean édition 1980.
Entrée libre
SOUS LA TENTE

19.30 Pièce de théâtre: "Veillée d'Antan"
DIAPORAMA de la St-Jean édition 1980
Entrée: $2.00
SOUS LA TENTE

LUNDI 22 SEPTEMBRE 1980

13.00 à 17.00 Visite de l'EXPOSITION et des kiosques
19.00 à 21.00 ECOLE ST-VIATEUR

19.00 SOIREE DES NOUVEAUX ARRIVANTS
Dégustation de mets nationaux et régionaux

19.00 CHANTS ET DANSES de différentes cultures
Permis S.A.Q. Entrée $2.00
SOUS LA TENTE
Organisation: Comité de Citoyens
N.B.: Pour cette soirée, vous devrez vous procurer vos billets à l'avance car il n'y aura pas de vente de billets à la porte.

MARDI 23 SEPTEMBRE 1980

18.00 à 20.00 SOIREE AMATEURS
avec les talents locaux
SOUS LA TENTE
Organisée par les Jeannettes

20.00 à 23.00 DISCOTHEQUE pour les jeunes de moins de 18 ans
SOUS LA TENTE

MERCREDI 24 SEPTEMBRE 1980

19.00 "LE GRAND BAZAR"
Vente de pièces d'artisanat et d'antiquités de toutes sortes
Entrée libre
TERRAIN DES FESTIVITES

JEUDI 25 SEPTEMBRE 1980

19.30 SOIREE FOLKLORIQUE
Orchestre M. Latond avec animation
Une invitation spéciale est lancée aux Clubs de l'Age d'Or
Permis S.A.Q. - Entrée: $2.00
Organisation et vente des billets: Club Age d'Or
SOUS LA TENTE

VENDREDI 26 SEPTEMBRE 1980

20.00 SPECTACLE "ROCK"
1ère partie: WANTED
2e partie: ZACHARY RICHARD
Permis S.A.Q. - Entrée $6.00
SOUS LA TENTE

SAMEDI 27 SEPTEMBRE 1980

9.00 à 10.00 MARATHON
10.00 - 1 kilomètre
10.30 - 3 kilomètres - écoliers
11.30 - 3 kilomètres
14.00 - 20 kilomètres
14.30 - 5 kilomètres
dans les rues de St-Rémi
15.30 - remise des trophées Marathon
Remise des prix du concours de la Société Horticole
TERRAIN DES FESTIVITES
Organisé par le Service des Loisirs

20.00 SOIREE BAVAROISE
Orchestre: O.S.O. Bob Carlisle
Sur présentation de votre billet on vous remettra gratuitement un "BUCK" gravé à l'emblème du 150ième.
Permis S.A.Q. Entrée: $4.00
Organisation et vente des billets par les Chevaliers de Colomb
SOUS LA TENTE

DIMANCHE 28 SEPTEMBRE 1980

11.00 MESSE DU 150ième avec Mgr. Bernard Hubert
EGLISE

12.30 BANQUET DE CLOTURE DES FESTIVITES
MENU:
Vin et punch
Dinde décorée, Jambon décoré,
Rôti de lard décoré, Smoked meat décoré,
Rôti de boeuf au jus chaud (Rib désossé),
Salades: patates, chou, macaroni, du Chef,
Pâté de foie gras, Pâté de campagne,
Hors d'oeuvres, pain croûté au sésame et beurre,
Coeurs de palmiers, Saumon décoré,
Truites décorées, Saucisses cocktail,
Boulettes cocktail,
Homard avec beurre à l'ail chaud,
Crevettes, Pinces de crabes.
DESSERT:
St-Honoré, Forêt Noire,
Pâtisseries Françaises, Gâteau
Café et thé.

Le prix des billets est de $20.00 chacun et vous pouvez vous en procurer auprès des membres du comité organisateur ou au bureau du 150ième au 145 St-Jean-Baptiste (Hôtel de Ville)

CARREFOUR RICHELIEU

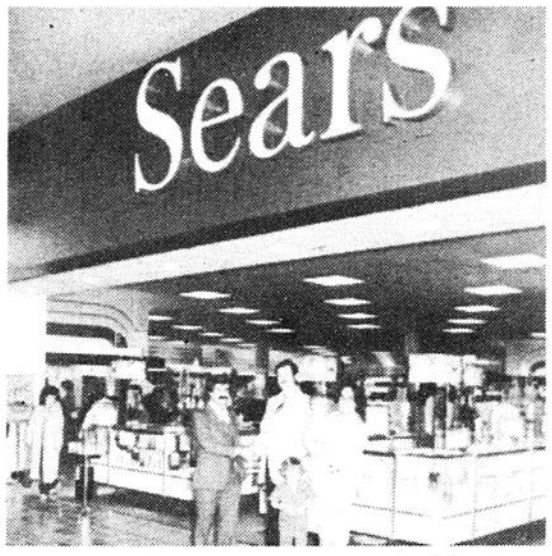
MEMBRE DE LA CHAÎNE
unicentre
600 PIERRE CAISSE, SAINT-JEAN
ROUTE 35, SORTIE PIERRE CAISSE

L'ASSOCIATION DES MARCHANDS DU CARREFOUR RICHELIEU PRÉSENTE

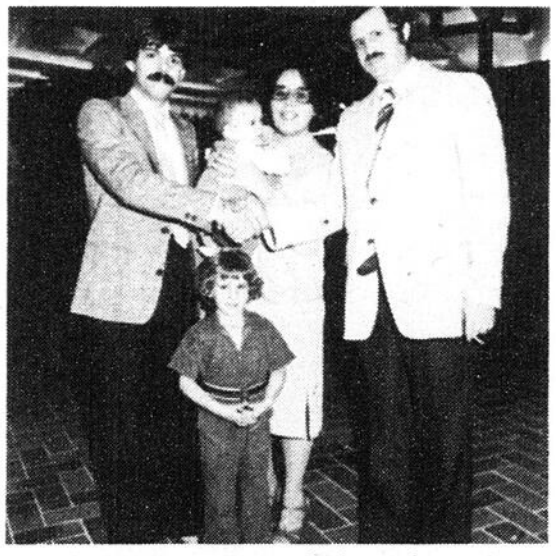
le GAGNANT du GROS LOT d'ouverture

BERNARD PILON DE ST-BASILE

LE TIRAGE A EU LIEU LE SAMEDI 6 SEPT. 80 À 14.00h.



M. et Mme Bernard Pilon ont reçu un ensemble laveuse-sécheuse du magasin SEARS, représenté ici par M. Savard, assistant-gérant.



Les heureux gagnants ainsi que leurs deux charmantes fillettes sont félicités par M. André Bastien, directeur du CARREFOUR RICHELIEU.



La famille Pilon prend possession de leur chevelle Malibu familiale 1980 en compagnie de M. Jacques Desjardins, président DESJARDINS AUTOMOBILE



En compagnie de M. Karobene, gérant de MICHEL TAMILIA INC., qui offrait une garde-robe pour homme.



M. Boulet, directeur de la mise en marché de ZELLERS, qui a donné un téléviseur couleur.



En compagnie de M. Lachance, gérant du magasin STEINBERG, qui donnait $500.00 d'article d'épicerie.



M. Héroux, gérant de CANADIAN TIRE, félicite nos gagnants. La maison a donné une souffleuse à neige.



La famille Pilon avec M. Patry, copropriétaire des CLAVIERS DU RICHELIEU, qui offrait un piano de $4,500.00.



En compagnie de M. Aubé, gérant de TRANS-CANADA, leur remettant un certificat-cadeau de $45.00



Avec M. Vaillancourt,m propriétaire de Galimage, qui a offert une superbe gravure encadrée.



M. Bienvenue, gérant du VESTIAIRE SPORTIF, remet au gagnant un certificat de $100.00 pour chaussures athlétiques.



Nos gagnants reçoivent de Mme Paré, gérante du MAGASIN DU PEUPLE, un certificat de $150.00.



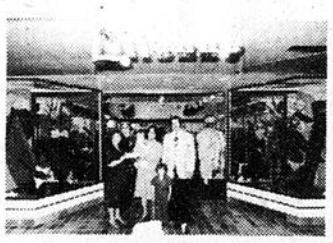
Mme Laudry, gérante et M. Beaulieu, directeur, remettent un certificat de $150.00 de CHEZ BEATRICE.



La famille Pilon reçoivent de Mme Gratia, propriétaire de PHILDAR, un canevas pour petit point.



Nos gagnants remercient Gerry Barba, gérant de la boutique PHOTAL, qui a réalisé les photos de cette page.



Mme Léveslie, assistante-gérante de LILIANNE, remet aux gagnants un bon d'achat de $50.00



Les Pilon reçoivent de M. Barclay, gérant de chaussures DEXTER, un certificat de $50.00.



Mlle Branco, gérante de Chaussures BATA, remet un certificat-cadeau de $50.00 aux gagnants.

LES MARCHANDS DU CARREFOUR RICHELIEU VOUS DISENT MERCI ET À TRÈST BIENTÔT!

17 17 17



LA VIE A MERCIER

PAR

Hélène Garand-Laberge collaboratrice

DEUXIEME SOUPER PAROISSIAL A MERCIER

N'oubliez pas le 20 septembre prochain au Centre Commaunautaire de Mercier le deuxième souper paroissial qui aura lieu à 19.30 hres. Ce souper sera précédé de la messe de 19 hres. et sera suivi d'une soirée dansante avec l'Orchestre connue de Bertrand Lefebvre.

Comme l'an passé votre participation est indispensable pour que ce souper paroissial soit un franc succès. Les fonds ramassés serviront pour la réparation du chemin entre le presbytère et l'Eglise, Admission $20.00 par personne Billets disponibles au presbytère de Mercier 691-0609. Au plaisir de vous rencontrer bientôt Simone Tremblay responsable.

SERVICE DE POLICE

Dernièrement la ville de Mercier a fait l'acquisition d'un nouvel appareil de radar pour le département de police. Cet appareil est des plus perfectionnés en son genre il peut opérer de 8 façons. Les policiers peuvent faire du radar même en circulant eux aussi. Ils peuvent prendre les véhicules qui les croisent, qui les suivent et qui sont en avant d'eux, peu importe leurs directions. Cet appareil qui sera installé en permanence dans une auto patrouille sera très pratique pour les policiers travaillants seuls, car il est muni d'une mémoire qui retient la vitesse élevée. Enregistrée au radar. Cet appareil est très coûteux et va sans dire que nos policiers devront l'opérer le plus souvent possible, donc surveillez vos vitesses.

AGE D'OR DE MERCIER

Mercredi le 27 août avait lieu au Parc Loiselle le pique nique annuel du Club de l'âge d'or. A 14 heures les membres du club s'améneront participer aux différentes activités; sac de sable, pétanque, cartes. Durant l'après-midi nous avons fait cuire du blé d'inde sur place, chacun s'est régalé de ce succulent mets et avons pris un petit repos. Puis les activités ont repris et se continuent à l'heure du souper, tandis que nous étions attablés, la pluie apparut chacun ramassa ses effets et les membres du club de croquet nous ont offert l'hospitalité. Merci à ses gens qui ont été très affables à notre endroit. Pendant la soirée il y a eu des danses et des chants. Merci à Bernard Lemay et Denis Loiselle pour la musique. Des prix de présence ont été tiré au sort et ont fait de nombreux heureux.

Activités à venir pour le club.

25 septembre reprise des activités pour l'année, lundi le 29 septembre l'équipe de sac de sable se rencontre pour la 1ere fois cette année à l'école St-Rémi à 19.30 hres. Nous espérons que les ersonnes qui ont donné leur nom seront fidèles au rendez-vous. Jeudi le 16 oct. soirée d'élection, venez nombreux pour élire l'exécutif 80-81.

SPORTS

Les semi-finale de la Balle Lente féminine de Mercier vont bon train. C'est ainsi que les Galeries Mercier ont été éliminé par Rona au compte de 5-4 et de 6-0 pendant que le marché I.G.A. par Location Mercier. Ces deux équipes se rencontreront dimanche pour une deuxième confrontation jeudi le 18 débuteront à 10 heures, les premières parties de Ballon Balai féminin.

CERCLE DES FERMIERES

En collaboration avec l'Education permanente. voici la liste des cours offerts cette année par le cercle de Fermières de Mercier. Comprendre nos adolescents Relation parents enfants. Se reconnaître comme femme.

Couture 1 et 3, Crochet 1, Frivolité Macramé 1, Tissage base lisse 1, tissage manuel 1, peinture 1-4 abat jour papier de riz. Toutes les intéressées à un ou l'autre de ces cours seront les bienvenues à Bientôt.

Fête du cimetière à Saint-Michel

Le dimanche 28 septembre prochain, à 10.30 a.m. les paroissiens anciens et actuels pourront rendre hommage à leurs parents et amis défunts, dans le cadre du pélerinage annuel au cimetière de Saint-Michel. On rappellera durant l'eucharistie les noms de ceux qui sont retournés vers la Maison du Père depuis septembre dernier. Immédiatement après la communion le cortège se rendra auprès du Calvaire où il y aura une absoute. Ensuite, chacun pourra se receuillir sur la tombe de leurs parents et amis. Un café sera servi pour favoriser le partage et la fraternité.

CLAIRE RICHER

Relations Parents/Enfants

(0-3 ans et 3 ans et plus)

Le C.L.S.C. Le Samaritech, dans le cadre de son programme d'éducation préscolaire, en collaboration avec le Service de l'Education aux Adultes de la Commission scolaire Lignery, offre aux parents intéressés deux séries de dix ateliers, une première pour les parents d'enfants de 0 à 3 ans et une deuxième pour ceux qui ont des enfants de plus de 3 ans.

La première série débutera le 30 septembre à 19h30 et la deuxième, le 1er octobre à 13h15. Le tout se déroulera au C.L.S.C., 1680 boulevard Provencher à Brossard.

Pour obtenir plus d'information sur le contenu du programme, les frais d'inscription ou tout simplement pour vous inscrire, communiquez avec le C.L.S.C. à 465-4452, poste 12.

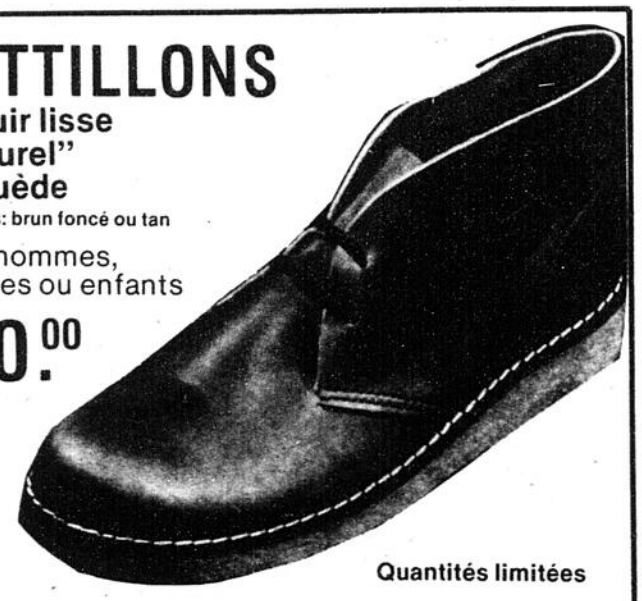
BOTTILLONS

En cuir lisse "Naturel" ou Suède

Couleurs: brun foncé ou tan

Pour hommes, femmes ou enfants

$20.00



Quantités limitées

MONSIEUR PAP ENR.

129 St-Pierre, St-Constant

632-7934 *Pierre Papin, prop.*

CHAUSSURES DE TOUS GENRES

CLSC Jardin du Québec

POPULATION DE ST-RÉMI, ST-MICHEL, STE-CLOTHILDE, ST-MATHIEU, SHERRINGTON ET ST-ÉDOUARD

VOUS ÊTES INVITÉS À ASSISTER

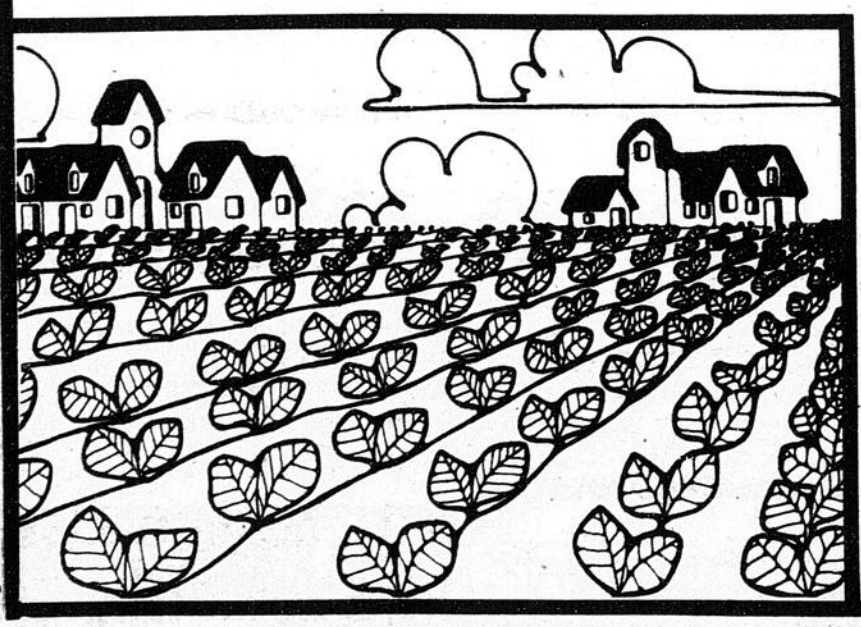
À L'ASSEMBLÉE ANNUELLE D'INFORMATION

DU C.L.S.C. JARDIN DU QUÉBEC

MARDI LE 30 SEPTEMBRE À 20 HEURES

ÉCOLE PIERRE BÉDARD
rue St-Sauveur
St-Rémi

Pour informations, appelez à 454-4671



ÉVALUATION-SANTÉ

C'est à compter du début du mois d'octobre prochain, que le C.L.S.C. vous offrira un nouveau programme. Il s'agira d'une évaluation globale de votre santé.

Deux rencontres personnelles d'une heure sont prévues à cet effet. Lors de ces rencontres avec un médecin et une infirmière, on procèdera à un questionnaire et un examen physique complet. Quelques analyses seront effectuées dans un but de dépistage précoce de certaines maladies. On discutera avec vous de la façon d'améliorer votre santé (gare aux mauvaises habitudes!). Vous aurez l'occasion de poser des questions et de recevoir de l'information. A la fin des rencontres, on vous remettra votre carnet de santé.

Nous jugeons que c'est à chacun que revient la responsabilité de sa propre santé. 'Notre rôle est de fournir l'information et les conseils nécessaires. C'est notre but, en vous invitant à ces rencontres.

VAUT MIEUX PRÉVENIR QUE GUÉRIR

Pour prendre rendez-vous: **C.L.S.C. Jardin du Québec**
6, Rue Du Moulin
St-Rémi
Tél.: 454-4671 local 12

LEGARÉ LEGARÉ

LE TEMPS DES VALEURS

POUR UN FOYER QUI SORT DE L'ORDINAIRE... À DES PRIX PEU ORDINAIRES!



UN ACHAT EXCEPTIONNEL!

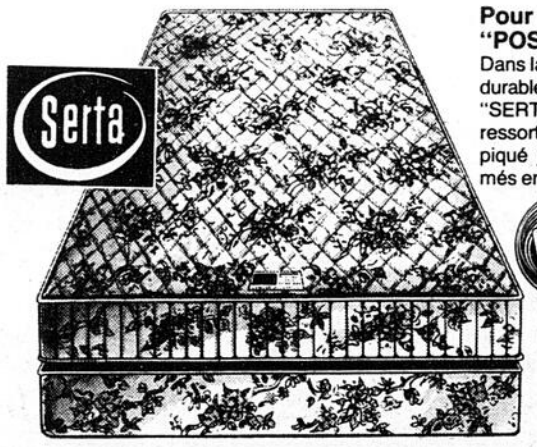
MOBILIER DE CHAMBRE TRADITIONNEL 4 MCX

Ce magnifique ensemble soigneusement et solidement sculpté vous offre: Une commode de triple de 64", un chiffonnier spacieux 5 tiroirs, un charmant miroir triple et une tête de lit qui s'ajuste aux grandeurs 54" et "Queen". Le fini chêne et les poignées fini cuivre viennent ajouter à la beauté de ce merveilleux ensemble.
TABLES DE CHEVET EN SUS

4 MCX LIVRÉS

OMNI-PRIX **$499**

VALEURS EN LITERIE



Pour un sommeil de rêve...
"POSTURE-FLEX de "SERTA"
Dans la fabrication des lits confortables et durables, il n'y a qu'un grand connaisseur: "SERTA". Matelas durable de 54" à 252 ressorts spiraux. Recouvrement attrayant piqué jusqu'à la mousse. Bords préformés empêchant la déformation. Sommier plate-forme assorti.

OMNI-PRIX **$119** Chaque unité

ÉPARGNEZ!
$40
Achetez les deux:
Matelas et sommier
Pour Seulement
$198!

LEGARÉ
544 Chemin St-Jean La Prairie 659-1966



Signé
Doris Lussier

L'ennui

Feu le grand humoriste Jules Renard disait: "La vie est courte, mais l'ennui l'allonge!" Et il se consolait de trouver le temps long en pensant que si certaines journées passent lentement, il pouvait toujours se dire qu'elles ne repasseraient jamais...

Une chanson que maman m'a apprise en "tirant" les vaches, quand j'étais petit gars et que j'étais tout juste bon à leur tenir la queue, disait:

"L'ennui
C'est une chose ennuyante;
Quand on s'ennuie,
Maudit, que c'est ennuyant!..."

C'est vrai qu'il y a des jours où l'on se sent peser sur l'âme toute une Angleterre de brouillard, de brume épaisse et collante comme la poisse, de grisaille humide ayant un goût acre de pluie froide et acide. Il y a comme ça des jours qui suintent tellement le cafard qu'on est vaguement content de se sentir aussi maussade que le temps.

Mais ce n'est rien, ça. Il y a mieux que ça. Tenez, j'ai lu dans la gazette, pas plus tard que l'autre jour, une nouvelle étonnante. Il y a des pays où on cultive l'ennui comme on cultiverait les belles-lettres, les arts ou les chous. En Grande-Bretagne, relate l'AFP, un club de gens ennuyeux a été fondé et compte déjà 50 membres.

Le Club de l'ennui a été créé à Syke, près de Rochdale, dans la très ennuyeuse région du nord-ouest de l'Angleterre. Les conditions d'admission y sont très trictes: il faut être d'un ennui mortel. Une fois admis, on peut participer aux réunions du Club, où l'on parle pendant des heures de choses dénuées d'intérêt.

Les membres ne regardent la télévision que l'après-midi lorsque les programmes sont encore plus ennuyeux que le soir. Ils ne parlent même pas de la température... car elle change trop souvent!

La prochaine étape envisagée par ce Club, jusqu'ici entièrement masculin, est la création d'une section féminine. Mais ses réunions devront avoir lieu un jour différent de celles des hommes, car un club véritablement mixte risquerait de devenir intéressant!

Bienheureux Britanniques...

Vives l'Angleterre!

Et God Shave the Queen!

Doris Lussier

Activité automne-hiver à candiac

Déjà depuis le 8 octobre dernier, les inscriptions aux activités automne-hiver ont débuté et il reste quelques places de disponible pour les activités suivantes: Badminton Jr - garçons & filles de 9 à 17 ans; bricolage - garçons & filles de 6 à 12 ans; basketball - hommes & femmes de 18 ans et plus; conditionnement physique (anglais seulement) femmes; couture - enfants & adultes; flûte à bec - garçons & filles de 6 à 13 ans; folklore - filles & garçons de 6 à 12 ans; gymnastique - filles de 6 à 12 ans; handball - garçons & filles de 7 à 19 ans; hockey filles - filles nées entre 1962 et 70; volleyball - femmes, hommes & mixtes.

Hâtez-vous, car aussitôt que chacune des activités aura reçu le nombre de participants requis, nous devrons fermer l'inscription. Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre calendrier des Loisirs de Candiac.

L'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE

vous offre plusieurs possibilités de PAYER MOINS D'IMPÔT sur votre revenu annuel.

Consultez nos spécialistes

Caisse d'entraide économique de Brossard
1580, boul. Provencher,
Place du Commerce
Brossard - **465-6051 - 871-1204**

17
17

Au Feminin

Avec la collaboration de
FRANCE MARTIN



Le défilé Jet set mode 705 un succès

Mercredi dernier au RUSTIK de CHATEAUGUAY, ROBERT ET LUCE BOLDUC de la BOUTIQUE 705 de ST-ISIDORE présentaient un défilé de modes agrémenté d'un souper gastronomique. Ce défilé animé par ALAIN MONTPETIT et commenté par SUZANNE MURRAY était réalisé en collaboration avec LOUIS-ROBERT COIFFURE, BUNTI CHAUSSURES ET AMPLEMAN FLEURISTE fut couronné de succès puisque au delà de cinq cent personnes ont assisté.





Ordre habituel: Robert Bolduc propriétaire de Al Boutique 705, Suzanne Murray commentatrice et Alain Montpetit animateur. (Photo Le Reflet Danny McKenzie)







Filles d'Isabelle Saint-Rémi

N'oublez pas le dimanche 21 septembre les Filles 'Isabelle recevront les anciens et anciennes du collège et du couvent à partir de 2 hres de l'après-midi: ce sera certainement de se rappeller de belles choses. On vous attend nombreux. La rencontre sera sous la tente. A votre service Les Filles d'Isabelle par Jeannette D'Avril régente.



Cours pré-nataux Saint-Chrysostome

En collaboration avec le D.S.C. de Valleyfield une session de cours débutera mercredi le 24 septembre à 8 heures p.m. au C.L.S.C. Huntingdon, point de service de ST-CHRYSOSTOME à 139, rue St-Alexis, St-Chrysostôme.

Ces cours se donneront à tous les mercredis et ils s'adressent aux femmes qui accoucheront en décembre, janvier et février 1980-81.

Pour inscriptions et plus d'informations, communiquer au C.L.S.C. à 826-3161.

N.B. Les pères sont les bienvenus!

LES LAINERIES DU QUEBEC ENR.

COURS DE:
- Poupée drapée
- Tissage
- Découpage
- Macramé
- Basse-lisse
- Abat-jour

ATELIER LIBRE:
(Pointe-folle, courte-pointe, tissage etc...)

170 Ste-Elisabeth, (coin Ch. St-Jean)
La Prairie
659-1645

NOUVEAU
A ST-ISIDORE



JOSÉE COIFFURE ENRG.
57 LANGEVIN
ST-ISIDORE
CO. LAPRAIRIE
PROP. JOSÉE MAROTTE
TÉL. 454-6624

SPECIAL DU 18 SEPT. AU 1er OCT.
COUPE, BLOWER, FER REG. $13.75
SPÉC. $11.00
MAR. MERC. JEU. 9 A 6 HRES.
VEND. 9 A 9
SAM. 8 A 5
COUPE STYLISEE, PERMANENTE ELECTRONIQUE TEINTURE MECHE, TRESSE FRANÇAISE TOUJOURS A L'AVANT-GARDE DE LA MODE AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS.

632-7220
Spéciaux en vigueur Valide Du 17 au 20 septembre inclusivement



Des bons repas à l'école, c'est important

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

BOUCHERIE LE BARON
52 PRINCE ST-CONSTANT

STEAK DANS LA RONDE Tranche complète	$3.09 li.
ROTIS DE CROUPE Bout rond	$3.09 li.
ROTIS DE CROUPE Bout carré	$2.99 li.
FOIE DE JEUNE BOEUF	$1.79 li.
JAMBON PRESSE	$1.99 li.
POULES A BOUILLIR SANS PEAU	.75 li.
CORNICHONS A L'ANETH "Mrs White" Pots de 24 on.	.99
SHORTCAKES AUX FRAISES ET FRAMBOISES "McCain"	$2.29

Au Feminin

Protégez votre enfant

Si votre enfant n'a pas encore été immunisé, peu importe son âge, vous devez le faire sans tarder.

Les statistiques démontrent que chaque année, plusieurs enfants sont hospitalisés à cause des maladies suivantes: tétanos, diphtérie, rougeole, rubéole, oreillons, poliomyélite, coqueluche - et que certains décèdent ou restent handicapés pour la vie.

Horaire des cliniques d'immunisation

1er lundi du mois St-Rémi 6, rue Du Moulin, 2ième mercredi du mois St-Mathieu 291 Chemin St-Edouard, 2ième jeudi du mois Ste-Clothilde Presbytère, 3ième mercredi du mois St-Michel- Presbytère, 4ième lundi du mois Sherrington 229, St-Patrice, 4ième mercredi du mois St-Edouard Salle communautaire.

Pour rendez-vous, appelez au C.L.S.C. Jardin du Québec, à 454-4671 local 20 - Huguette St-Louis.

Vaccination gratuite contre la grippe

Le C.L.S.C. Jardin du Québec offre gratuitement à la population le vaccin contre la grippe.

QU'EST-CE QUE LA GRIPPE?

La grippe est une maladie contagieuse qui se transmet très facilement par la voie des airs. Tout le monde peut en être atteint, surtout les enfants d'âge scolaire, et la plupart sans complication. Mais certaines personnes, à cause de leur âge avancé ou de leur mauvais état chronique de santé, sont plus vulnérables que d'autres aux complications de la grippe. Ces complications observées chez les personnes non vaccinées sont en général causées par une surinfection pulmonaire. La grippe se distingue du rhume par la plus grande sévérité des symptômes et les complications graves qui peuvent en résulter.

La grippe étant causée par un virus, les antibiotiques sont inutiles pour la prévenir ou la guérir.

Le vaccin grippal protège contre la grippe et ses complications.

A QUI S'ADRESSE LA VACCINATION?

1.- Toutes les personnes âgées de 65 ans et plus

2.- Les personnes, quel que soit leur âge, qui souffrent des maladies chroniques suivantes:

a) Maladie du coeur associée à des troubles respiratoires
b) Maladie broncho-pulmonaire chronique
c) Maladie chronique des reins
d) Diabète, maladie maligne, etc...

OU S'ADRESSER POUR AVOIR LE VACCIN?

Pour avoir un rendez-vous, téléphonez au C.L.S.C. Jardin du Québec **454-4671**

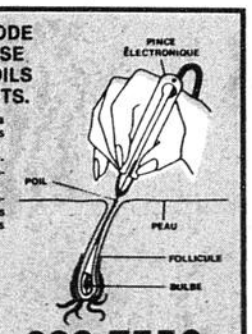
Service Médical
C.L.S.C. Jardin du Québec.

Les recettes Agro-Délices en vente partout

Une édition revue et corrigée de la publication **Les recettes "Agro-délices"** du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation sera mise en vente, à compter de la fin août, dans de nombreux points de vente, partout au Québec: librairies, tabagies etc. La publication se vend 2,50$.

UNE NOUVELLE MÉTHODE SÛRE ET EFFICACE DE SE DÉBARRASSER DES POILS SUPERFLUS ET GÊNANTS.

•Sans aiguille, sans contact avec la peau donc sans douleur, sans cicatrice, sans irritation.
•Peut-être utilisé sur toutes les parties du corps même les plus sensibles.
•De plus les diabétiques, les enfants, les personnes avec poils bouclés ou crépu peuvent être traités sans aucun danger d'infection.



ÉPILATION À LA CIRE
Mme Ginette St-Pierre
632-7556



A.F.E.A.S.

Semaine intensive de recrutement l'A.F.E.A.S.

La semaine du 14 au 21 septembre a été retenue par l'Association féminine d'éducation et d'action sociale comme semaine intensive de recrutement pour la saison 80-81. Se déroulant sous le thème: "J'en fais mon affaire.", la campagne veut par là mobiliser chacun des membres AFEAS à faire son effort pour inviter les femmes à venir grossir le nombre de 34,000 femmes l'an passé.

Ses objectifs d'éducation et d'action sociale se réalisent d'abord lors de ses rencontres mensuelles. Ces assemblées sont une occasion de se sensibiliser à différents aspects de la vie en société. On y encourage également les tentatives de prises de parole et de pouvoir aux différents palliers de gouvernement.

FEMME ET CITOYENNE: tel sera le thème exploité cette année en différents sujets d'étude comme la violence, l'environnement, les loisirs, les lois etc. Pour compléter, sous l'étiquette arts ménagers, on parlera des champignons sauvages, de tissage, de bricolage, de tapis tressé etc.

On adhère à l'AFEAS à cause des sujets d'intérêts et d'actualité... à cause des occasions de faire de nouvelles connaissances, de prendre la parole, de travailler en groupe, de se mesurer à des défis... à cause des apprentissages nombreux et variés tels les procédures d'assemblées, les techniques artisanales, les techniques d'animation... mais à cause surtout du sentiment de fierté bien légitime d'appartenir à une association dynamique de plus en plus écoutée et respectee au Québec.

Déjà plusieurs cercles (38 à travers la Rive-Sud) ont repris leurs activités. Ils ne demandent qu'à augmenter leurs effectifs et rejoindre le plus de femmes possible dans leur localité. Alors invitation à toutes, à venir voir, partager, participer, apprendre, tenter avec d'autres de faire changer des choses.

Pour informations: 671-4204 ou 670-3531.

Delson

N'oubliez pas la première réunion de l'année le 17 septembre à 8 heures p.m. au nouveau local centre communautaire rue Principale près de l'Eglise.

A toutes les dames de tous âges intéressées, vous êtes les bienvenues et votre présence serait très appréciée ainsi qu'aux anciennes.

Bienvenue à toutes.

Monique Vachon
Publiciste.

École et Centre de Musique

JANINE CUSSON ENRG.
221 St-Pierre, St-Constant
632-0144

OUVERTURE DE MATERNELLE
Le 4 octobre 80
Pour les petits de 4 à 6 ans
pour orientation musicale
Chant - Diction - Musique etc.
Professeur diplômé

COURS PRIVÉS
piano - orgue -flûte traversière - guitare - chant

Inscrivez-vous dès maintenant pour un meilleur choix

PROFESSEUR DIPLÔMÉS (BA)

FERMÉ LE MERCREDI

Salon Sonia

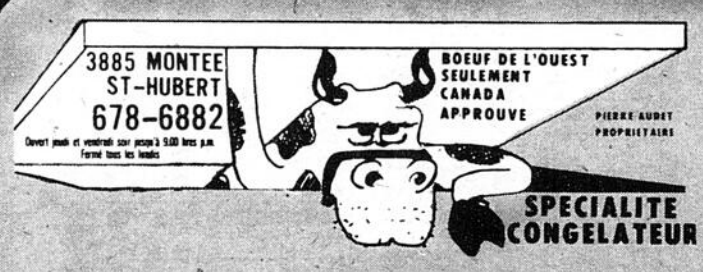
coiffures pour dames

- COUPE AUX CISEAUX,
- MISE EN PLIS,
- SÉCHOIR,
- FER,
- TRESSE FRANÇAISE.



255 Boul. Edouard VII
St-Philippe

659-8748



BOUCHERIE DE LA MONTEE

1 DOUZAINE D'OEUFS GRATUIT AVEC ACHAT DE $10.00 ET PLUS

ARRIERE DE BOEUF $1.65 lb

BOEUF HACHE mi-maigre $1.69 lb

BOSTON COMPLET $2.39 lb

FAUX FILET SPECIAL $3.89 lb.

JAMBON CUIT $2.39 lb.

STEAK DELICATICISÉ $2.49 lb

DEMI BOEUF ENVIRON 350 LB. $1.45 lb

SUPER SPECIAL
STEAK ALOYAU (T-Bone)
STEAK BOSTON
FILET MIGNON
BOEUF HACHÉ MAIGRE
80-90 lb environs
$1.99 lb

17

METRO

Encore des boisseaux de prix spéciaux.



LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERS MÉTRO SAMEDI PROCHAIN LE 20 SEPTEMBRE 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

*COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"

*BIFTECK ATTENDRI DE RONDE lb **3.58**

BOEUF HACHÉ MAIGRE lb **2.28**

RÔTI D'ÉPAULE PICNIC DE PORC FRAIS lb **1.08**

RÔTI DE SOC DE PORC FRAIS lb **1.28**

SOC DE PORC ROULÉ fumé 2-3 lb
METRO RICHELIEU lb **2.08**

SAUCISSE PUR PORC surgelée
METRO RICHELIEU 500 g **1.68**

AIGLEFIN OU SOLE EN PÂTÉ pré-cuit surgelé **BOOTH** portion 2 oz lb **1.99**

CRETONS **BILOPAGE** 10 oz **1.48**

BOUDIN AU LAIT **BILOPAGE** lb **1.08**

TÊTE FROMAGÉE **BILOPAGE** 10 oz **1.38**

PÂTÉ AU POULET surgelé **BILOPAGE** 300 g **1.59**

BACON RÉGULIER OU SOUPÇON D'ÉRABLE SANS COUENNE tranché **MAPLE LEAF** 500 g **1.88**

SAUCISSES FUMÉES RÉGULIÈRES OU TOUT BOEUF **MAPLE LEAF** 1 lb **1.58**

JAMBON CUIT tranché **MAPLE LEAF** 175 g **1.58**

NECTARINES Produit des États-Unis lb **.49**

POIRES "BARTLETT" Produit de l'Ontario Cat. Canada No. 1 Panier 4 ptes **2.59**

CHOUX DE BRUXELLES Culture du Québec Cat. Canada No. 1 10 oz **.59**

ORANGES SUNKIST "VALENCE" Produit des Etats-Unis gr 113 dz **1.59**

POMMES ROUGES "SPARTAN" Produit des États-Unis Cat. Canada de fantaisie Cello 3 lb **1.39**

BLÉ D'INDE EN ÉPIS Culture du Québec Cat. Canada No 1 douz **.75**

RADIS Culture du Québec Cello 1 lb **.35**

On connaît not' monde!

SOUPE
légumes, pois, choux, poulet et riz, poulet et nouilles, tomates-vermicelle, pois et jambon, minestrone
HABITANT
bte 28 oz
58

THON BLANC ÉMIETTÉ
CLOVER LEAF
bte 6 oz
1.59

MARGARINE DURE
(disponible au Québec seulement)
GOLDEN GIRL
paquet 1 lb
.59

RIZ FRIT INSTANTANÉ
saveurs variées
DAINTY
bte 12 oz
59

CHOCOLAT
Smarties, Aero, Coffee Crisp, Kit Kat
ROWNTREE
paquet 4
1.28

MARGARINE MOLLE
FLEISCHMANN'S
format jumelé 2/8 oz
.99

EAU MINÉRALE
gazéifiée
MONTCLAIR
bouteille 750 ml
2/1.00

JUS
orange sucré
pamplemousse non sucré
KRAFT
cont. 64 oz
1.99

PAPIER-MOUCHOIRS
blancs ou assortis
KLEENEX
bte 200 f
68

DÉTERSIF EN POUDRE
ARCTIC POWER
bte 3 litres
1.88

DÉTERGENT LIQUIDE
MIR
paquet 2/750 ml
1.39

PAPIER CIRÉ
RAP RITE
rouleau 100'
.99

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées
DELSEY
paquet 4 rouleaux
1.28



POUDING
saveurs variées
LAURA SECORD
paquet 4 btes 5 oz
1.29

PÂTE DE TOMATES
GATTUSO
bte 13 oz
.79

JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
HEINZ
bte 19 oz
.39

RAGOÛT
boulettes, boulettes avec patates
CORDON BLEU
bte 20 oz
1.38

"SINGLES"
Préparation de fromage fondu
KRAFT
paquet 500 g (16 tranches)
1.98

BISCUITS
Capuchons de chocolat
Fondants au chocolat
Croquignole
DARE
sac 450 g
1.49

CORNICHONS À L'ANETH
petits ou polonais
CORONATION
cont. 32 oz
.99

SACS À CONGÉLATION
grand paquet 10s
moyen paquet 20s
GLAD
.88
petit paquet 25s
.68

MOUTARDE PRÉPARÉE
SCHWARTZ
cont. 16 oz
.49

CAFÉ INSTANTANÉ
CHASE & SANBORN
bocal 10 oz
5.48

PETITS PAINS SCONE
WESTON
paquet 12's
.89

ALIMENTS SURGELÉS

FRITES
julinennes
ondulés
réqulières
McCAIN
Sac de 3½ lb
1.39

POISSON ENROBÉ DE PÂTE
goberge
morue
HIGH LINER
Boite de 14 oz.
1.59

BREUVAGE À L'ORANGE CONCENTRÉ
HONEY DEW
Contenant de 12½ oz.
.79

GÂTEAUX ÉTAGES
fraise, vanille, citron, chocolat
SARA LEE
Boite de 13 oz
1.19

LASAGNE
PIAZZA TOMASSO
Boite de 12 oz
1.59

FRUITS
bleuets
framboises entières
FRASER VALE
Boite de 11 oz.
.89

FILET D'AIGLEFIN
NICKERSON
Boite de 16 oz
1.99

METRO

17

Le programme de travail de l'étude de faisabilité d'archipel

Le ministre d'Etat à l'Aménagement, monsieur Jacques Léonard, en compagnie de monsieur Guy Tardif, ministre des Affaires municipales, et de monsieur Lucien Lessard, ministre du Loisir, de la chasse et de la pêche, a présenté au cours d'une conférence de presse à Montréal, le 4 septembre, le programme de travail et l'étude de faisabilité, en vue de l'aménagement polyvalent des eaux de l'archipel de Montréal.

Ce programme de travail englobe le programme des études techniques et le plan de communication et de consultation des publics. Le programme des études techniques, amorcé en février 1980, devrait s'échelonner jusqu'au printemps 1982. Le programme de communication et de consultation, pour sa part, débutera dès septembre 1980 et devrait se terminer avec le dépôt du rapport final de l'étude de faisabilité.

Archipel vise à explorer et à permettre le développement de tous les potentiels des eaux de la région de Montréal, de façon telle que tous les usages de l'eau puissent s'inscrire dans l'aménagement progressif des eaux de l'archipel. Le projet vise entre autres à éliminer ou, tout au moins, à atténuer divers problèmes, souvent hérités des exploitations sectorielles du passé; à titre d'exemples, les inondations, l'inaccessibilité aux rives pour une grande partie de la population et les problèmes de pollution des eaux qui nuisent à certaines activités récréatives telles la baignade.

Coordonné par le ministre d'Etat à l'Aménagement, Archipel est un projet gouvernemental auquel sont associés plusieurs ministères soit Affaires municipales, Energie et ressources, Environnement et Loisir, chasse et pêche; ainsi qu'Hydro-Québec et la Communauté urbaine de Montréal.

L'objectif principal de l'étude de faisabilité est de déterminer si un aménagement polyvalent et intégré des eaux de l'archipel est possible selon les techniques d'aujourd'hui, susceptible d'améliorer l'environnement et la qualité de vie tout en demeurant économiquement et socialement rentable.

La réalisation possible et éventuelle du projet, dont une des caractéristiques fondamentales est la diversité des intervenants et des partenaires-initiateurs implique une participation active des publics: non seulement des spécialistes et des techniciens, mais des collectivités locales et du public en général.

C'est dans cette perspective qu'il est proposé aux publics un processus où les intervenants auront non seulement l'occasion de réagir à différentes étapes (rapport d'étape, rapport final) mais où ces intervenants seront associés, en quelque sorte, à l'étude. Divers modes de consultation sont prévus auprès de la population en général, des groupes sectoriels et des institutions. Ainsi, le ministère des Affaires municipales de concert avec le Secrétariat Archipel mettra en oeuvre un programme de participation des collectivités locales.

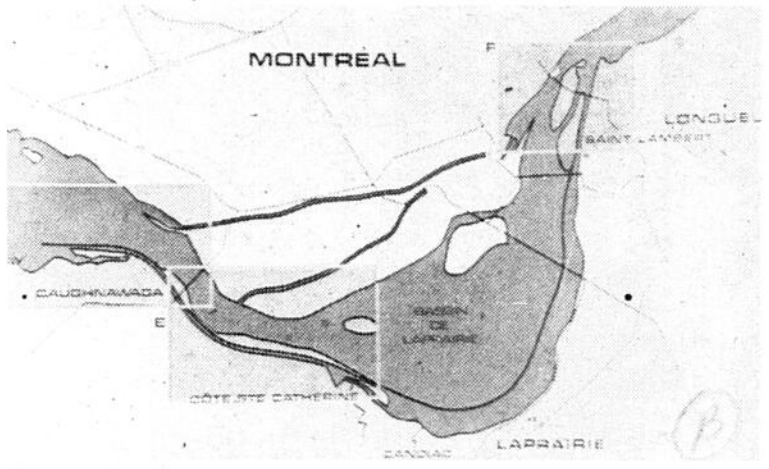
Avec un tel cheminement, il sera possible d'évaluer ce que la collectivité souhaite à différents égards, en fait d'aménagement des eaux et des rives de la région de Montréal.

BUDGET

Le budget global pour réaliser l'étude de faisabilité se lit comme suit: l'ensemble des ministères participant au projet investiront la somme d'environ 5,000,000$. Hydro-Québec allouera pour sa part, la somme de 4,500,000$ aux fins des études.

Afin de permettre au Secrétariat Archipel d'assumer son rôle de coordination, d'intégration des études et de communication et de consultation des publics, le Conseil du trésor a autorisé l'allocation d'une somme d'un million deux cent vingt-cinq milles dollars (1,225,000$) pour l'année 1980-1981. Pour réaliser l'ensemble du programme de travail jusqu'en 1982-1983, les prévisions budgétaires du Secrétariat, sont de l'ordre de 4,500,000$. En somme, l'ensemble des dépenses des partenaires d'Archipel et du Secrétariat représenterait, pour la durée de l'étude, un montant approximatif de 14,000,000$.

Ce n'est en fait qu'au terme de ces démarches (réalisation des études techniques, information et consultation des publics et intégration des données de ces deux programmes qui se poursuivront jusqu'au printemps 1982) qu'il sera possible pour le gouvernement de décider de la poursuite ou de l'abandon du projet. Dans un tel contexte, Archipel pourrait offrir, dans un peu moins de 2 ans, une proposition de solution globale aux divers problèmes qui affectent le système des eaux de la région de Montréal permettant ainsi le développement graduel des potentiels reliés à l'eau et aux rives.





M. Jacques Léonard, ministre d'état à l'Aménagement, le principal conférencier et M. Guy Tardif, ministre des Affaires Municipales à la conférence de presse du 4 septembre 1980. (PHOTO DANNY MCKENZIE MEDIAPHOTO).

En collaboration
avec les services
d'Éducation
des Adultes
de la RÉgionale Lignery

SAUTE-MOUTON

ORGANISE DES COURS:

- TRICOT AUX AIGUILLES
- TRICOT AU CROCHET
- TISSAGE MÉTIER BASSE LISSE I ET II
- TAPISSERIE HAUTE-LISSE I ET II
- FILAGE AU ROUET ET FUSEAU

RENSEIGNEMENTS: 659-4242

304 St-Ignace
(vieux La Prairie)

SUPER-SPÉCIAUX
SURPRISE
CHEZ
STEINBERG!

Voyez notre cahier publicitaire encarté dans ce journal

RAISINS CONCORD
DE L'ONTARIO CANADA NO 1
PANIER DE 4 PINTES
2.49

CUISSES DE POULET SURGELÉES
INDIVIDUELLEMENT
SANS DOS
LA LB
1.15

POMMES DE TERRE FRITES SURGELÉES
SOMERDALE
COUPE RÉGULIÈRE
SAC DE 5 LB
.88

TARTE AUX POMMES
STEINBERG
AVEC OU SANS CANNELLE
20 OZ (567 g)
(Prix valable jusqu'au samedi 20 septembre seulement)
.87

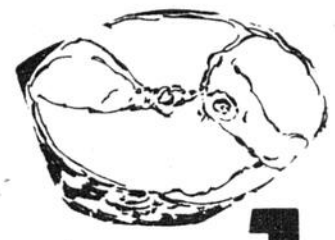
SOUPE AUX LÉGUMES OU AUX TOMATES
AYLMER
BTE DE 10 OZ LIQ.
.24

CROUSTILLES
STEINBERG
ORDINAIRE OU BARBECUE
PQT DE 250 g
.79

SERVI PRO

Prix en vigueur jusqu'au 20 septembre 1980

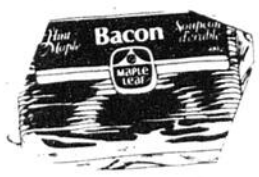
Fesse de jambon



découennée
sans jarret
prêt à servir
UN BOUT ou L'AUTRE

1.27 lb

Bacon tranché



régulier ou soupçon d'érable
pqt 500 gr.

1.77

MAPLE LEAF

Saucisse fumée



régulier ou tout boeuf
pqt 1 lb.

1.47



tranchée, assortie.
175 gr.

.87

Viande cuite

Oignons jaunes

à bouillir du Québec — CANADA No. 1 sac de 10 lbs **.79**

Pommes Lobo

nouvelle récolte du Québec.
CANADA No. 1 FANCY
cello de 5 lbs. **1.39**

Raisin Bleu

de L'ONTARIO
CANADA Cat. No. 1
Panier 4 pintes **2.39**

BOISSONS ROUGEMONT
(limonade) (raisin) (pomme) (orange) (punch) bte 10 oz **4/1.00**

RAGOUT DE BOULETTES
CORDON BLEU bte 20 oz **1.29**

RAGOUT DE BOULETTES & PATATES
CORDON BLEU bte 21 oz **1.29**

FEVES LIBBY'S
(brun foncé) bte 19 oz **.69**

ALPHA – GETTI
LIBBY'S bte 19 oz **.69**

CEREALE CORN FLAKES
KELLOG bte 675 g. **1.29**

PREMIUM PLUS CHRISTIE
(salés) bte 450 g. **.89**

PREMIUM PLUS CHRISTIE
(non salés) bte 450 g. **.89**

BISCUITS RITZ CHRISTIE
bte 350 g. **1.19**

CAFE INSTANTANE
MAXWELL bocal 10 oz **5.69**

THE F.O.P.
SALADA bte 120 sachets **3.09**

NOURRITURE POUR CHATS saveurs assorties
MLLE MEW bte 6 oz **3/.85**

SACS A ORDURES
GLAD pqt de 10 sacs (ext.) **1.29**
pqt de 24 sacs (int.) **1.19**

EAU MINERALE
MONTCLAIR bout. 750 ml **.59**

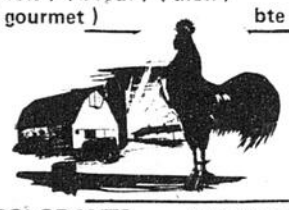
BREUVAGE FBI
(punch fruit) (orange) (raisin) jarre 64 oz **.98**

CEREALE KELLOG
RAISIN BRAN bte 525 g. **1.49**

EPICES A MARINADES SCHWARTZ
bte 85 g. **.79**

TOAST MELBA OLD LONDON
(reg.) bte 13 oz **1.49**

NOURRITURE POUR CHATS TENDER VITTLES
(foie) (boeuf) (thon) (gourmet) bte 500 g. **1.19**



COLORANTS POUR CHEVEUX NICE'N EASY
(teintes assorties) cont. 4 oz **3.39**

NETTOYEUR A TOILETTE SANI–FLUSH
bte 34 oz **1.09**

JUS D'ORANGE congelé
MINUTE MAID bte 12 oz **1.09**

BATONNETS AIGLEFINS congelés
BLUE WATER bte 10 oz **1.79**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression.

ça profite

Service de:
commandes téléphoniques et de livraison

Marché St-Pierre

55 ST-PIERRE
ST-CONSTANT, QUE.
TEL.: 632-2710

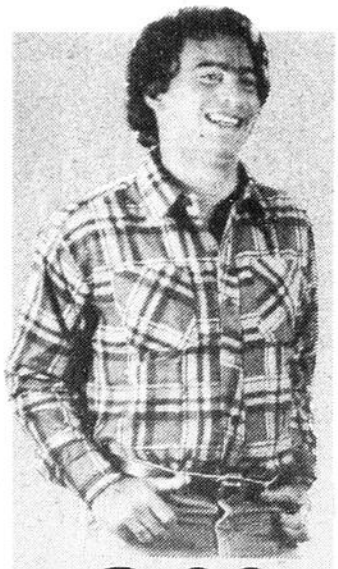
17

17

WISE
MAGASINS A RAYONS

Jours dollar

LA VENTE COMMENCE
AUJOURD'HUI
JUSQU'AU 20 SEPT.



6.60 RÉG. 9.88

ÉPARGNEZ 3.28
CHEMISES DE FLANELLE
POUR HOMMES
Une aubaine! Confection soignée! Motifs masculins osés. Tailles: P.M.G.



ENS. 3 PIÈCES JUMEAU RÉG. 29.97 **17.00** ENS.
ENS. 4 PIÈCES DOUBLE RÉG. 39.97 **23.00** ENS.
ENS. 4 PIÈCES QUEEN SIZE RÉG. 42.99 **28.00** ENS.

ENS. DRAPS ET TAIES WABASSO SANS REPASSAGE
1ère qualité 50% polyester, 50% coton. Magnifiques motifs décoratifs nouveauté.



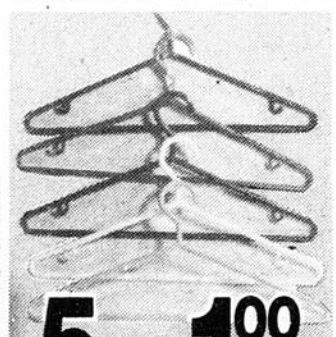
5.80 CH.
COUVERTURES "ESMOND"
Bordure de 4". En polyester et rayonne 72" x 84". Lavables à la machine. Légèrement imparfaites.



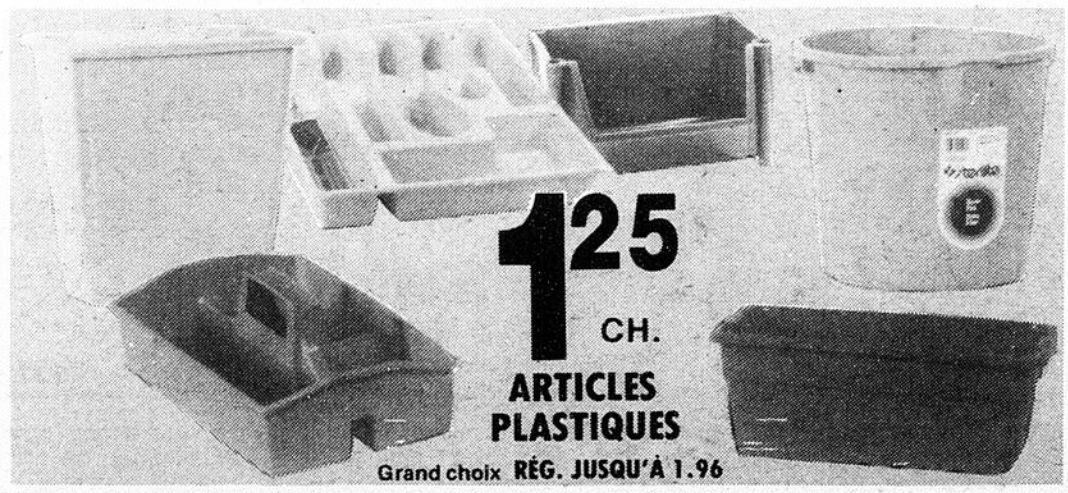
1.00 CH.
SUPER VALEUR!
"SUPERSEAL"
Contenants de plastique.
REG. JUSQU'À 1.56



RÉG. JUSQU'À 16.99 **9.00**
PULLOVERS VELOURS POUR DAMES
Plusieurs styles. Passepoils contrastants. Coloris mode. Tailles: P.M.G.



5 POUR 1.00
CINTRES DE PLASTIQUE
17". Robustes. Adultes, adolescents et bébés.



1.25 CH.
ARTICLES PLASTIQUES
Grand choix RÉG. JUSQU'À 1.96



REG. 48¢ PQT. 10 **3 PQT 1.00**
REG. 99¢ PQT. 10 **2 PQT 1.50**
SACS À ORDURES

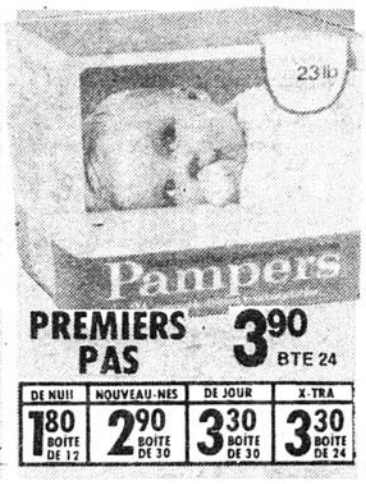
LES PRIX REGULIERS DANS CETTE CIRCULAIRE ONT PEUT-ETRE ETE REDUITS AVANT LA PARUTION DE CETTE CIRCULAIRE.

CENTRE D'ACHATS DELSON
1000 GEORGES GAGNÉ
DELSON, QUÉBEC



3 POUR 1.00

COUTELLERIE EN ACIER INOXYDABLE



PREMIERS PAS 3.90 BTE 24

DE NUIT	NOUVEAU-NES	DE JOUR	X-TRA
1.80 BOITE DE 12	2.90 BOITE DE 30	3.30 BOITE DE 30	3.30 BOITE DE 24



7.00

RÉG. 8.86

"EKCO" POUBELLE À PÉDALE

Coloris décoratifs.



RÉG. 1.99 **1.44** CH.

SERVIETTES CALDWELL TISSU ÉPONGE

Petites imperfections.



5 PAIRES POUR 3.00

BAS-CULOTTES POUR DAMES

Choix de modèle régulier ou entièrement diaphane.

WISE MAGASINS À RAYONS

Jours dollar



GR. 8-16 RÉG. 59.99 **29.00** L'ENS.

GR. 4-6X *SPÉCIAL* **25.00** L'ENS.

COSTUMES DE SKI 2 PC.

100% NYLON GARÇONS ET FILLES

Excellent confection. Achetez maintenant et épargnez.



PULLOVERS ACRYLIQUE À COL ROULÉ POUR DAMES

Acrylique à côtes. Coloris mode. Tailles: P.M.G.

RÉG. 6.99

3.00



PULLOVERS ACRYLIQUE POUR HOMMES

Offre incroyable! Coloris mode. Tailles: P.M.G.

RÉG. 14.99

5.88



LIT SIMPLE RÉG. 10.87 **8.00** CH.

LIT DOUBLE RÉG. 11.87 **9.00** CH.

DRAPS EN FLANELLETTE AJUSTÉS OU PLATS "TEX MADE"

Douillets et chauds. Choix de magnifiques imprimés. Plusieurs couleurs. Petites imperfections.



RABAIS 2.18

Tailles 10-20

RÉG. 6.88

4.70

PANTALONS 100% POLYESTER POUR DAMES

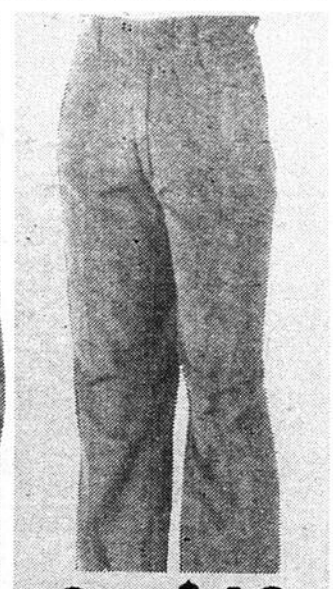
Modèle fourreau. Taille élastique. Coloris mode.



RÉG. 11.99 **3.50**

BLOUSES 100% POLYESTER POUR DAMES

Beaux imprimés et coloris unis. Gr. 10-18.



2 POUR $10

JEANS EN CORDUROY POUR GARÇONS/FILLES

Coloris mode. Offre spéciale. Tailles: 8-16.

LES PRIX REGULIERS DANS CE CIRCULAIRE ONT PEUT-ETRE ETE REDUITS AVANT LA PARUTION DE CE CIRCULAIRE

CENTRE D'ACHATS DELSON 1000 GEORGES GAGNÉ DELSON, QUÉBEC

17

17

RICHELIEU

VIANDES



JAMBONNEAU OU CROUPE DE PORC FRAIS
lb 1.08

AIDE-BUDGET
JEUNES DINDONS SURGELÉS
Canada Cat. A
moins de 12 lb
lb 98¢
PRIX HABITUEL lb 1.29
ÉCONOMIE lb 31¢

JAMBON MIGNON DÉSOSSÉ
prêt-à-manger
2-3 lb
METRO RICHELIEU
lb 2.48

CRETONS
METRO RICHELIEU
300 g 1.38

BACON SANS COUENNE
tranché METRO RICHELIEU 500 g 1.58

SAUCISSES PORC/BOEUF
surgelées
BOEUF-MÉRITE lb 1.28

SAUCISSON DE SALAMI
tout boeuf
METRO RICHELIEU 300 g 1.69

SAUCISSES FUMÉES
HYGRADE 1 lb 1.58

FILETS MORUE
NICKERSON surgelés 28 oz 2.69

JAMBON CUIT
tranché
HYGRADE 175 grammes 1.58

FOIE DE VEAU DE CHOIX
(produit décongelé)
importé tranché lb 2.29

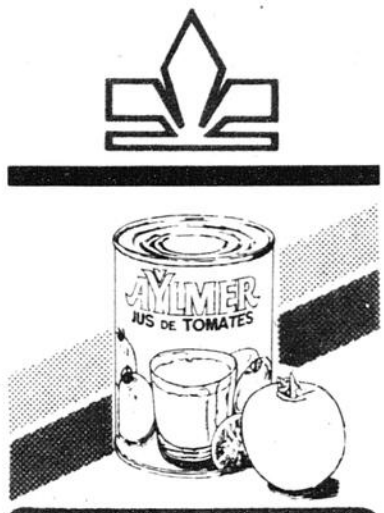
JAMBON "PETIT MATIN"
HYGRADE tranché 6 oz 1.48

SAUCISSON BOLOGNE
METRO RICHELIEU morceau 2 lb et plus lb 1.18

VIANDES CUITES
tranchées
(simili poulet — viande olive — bologne)
HYGRADE aux choix 175 g 88¢



MARGARINE MOLLE
(disponible au Québec seulement)
GOLDEN GIRL
cont. 1 lb
59¢



AIDE-BUDGET
JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
AYLMER
bte 19 oz
4/1.00
PRIX HABITUEL 45¢ ÉCONOMIE 80¢

NOURRITURE POUR CHATS
saveurs variées
MLLE MEW
bte 6 oz
4/1.00

BOISSON
saveurs variées
ROUGEMONT
canette 10 oz
4/1.00

SAINDOUX
MAPLE LEAF
TENDERFLAKE
paquet 16 oz
68¢

SAUCE À LA VIANDE
pour spaghetti
CATELLI
cont. 28 oz
1.38



LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERS RICHELIEU SAMEDI PROCHAIN LE 20 SEPTEMBRE 1980, À 17 H.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

"SINGLES"
Préparation de fromage fondu, tranché mince
(48 tranches)
KRAFT paquet 1 kg 4.35

BISCUITS
P'TITE ABEILLE
CHRISTIE
bte 400 g 88¢

BOISSON GAZEUSE
régulière ou diète
(bouteilles consignées)
CANADA DRY
btle 750 ml 2/ 89¢

BOUILLON DE POULET
Cordial
BOVRIL cont. 450 ml 3.19

BEURRE D'ARACHIDES
Crémeux, croquant,
YORK cont. 500 g 1.29

PÂTES ALIMENTAIRES
spaghetti, spaghettini, macaroni coupé
CATELLI bte 1 kg 1.29

PREMIUM PLUS
biscuits soda
CHRISTIE
(18 sachets) bte 200 g 73¢

CRISTAUX
saveur à l'orange
TANG 4 env. 92 g 1.48

ÉPICES À MARINADES
SCHWARTZ bte 85 g 78¢

CONFITURE PURE
aux fraises
aux framboises
TRADITION cont. 24 oz 2.09

POIS VERTS
Canada de fantaisie
LIBBY'S bte 14 oz 2/ 1.00

MACÉDOINE
Canada de choix
LIBBY'S bte 14 oz 39¢

FÈVES AU LARD
brunes foncées
LIBBY'S bte 19 oz 69¢

MÉLANGE À GÂTEAU
chocolat, blanc, doré
MONARCH sachet 10 oz 2/ 1.00

QUALITÉ ET

Tout pour le budget

ÉCONOMISEZ ENCORE DAVANTAGE
SURVEILLEZ LES CASES
AIDE-BUDGET



AIDE-BUDGET

CRÈME GLACÉE
saveurs variées
METRO RICHELIEU
carton 2 litres

1.38

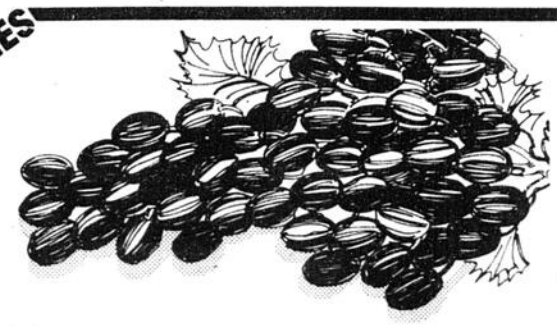
PRIX HABITUEL 1.91 ÉCONOMIE 53 ¢



SOUPE AUX TOMATES
CAMPBELL'S
bte 10 oz

4/1.00

FRUITS ET LÉGUMES



AIDE-BUDGET

RAISIN BLEU
Produit de l'Ontario
Cat. Canada no 1
1.39
Panier de 2 ptes

LAITUE "ICEBERG"
gr. 18
Culture du Québec
Cat. Canada no 1
ch **39¢**

POMMES JAUNES "DÉLICIEUSE"
gr. 125
Produit des États-Unis
Cat. Canada de fantaisie
lb **63¢**

ORANGES "SUNKIST" "VALENCE"
gr. 138
Produit des États-Unis
dz **1.09**

PIMENTS VERTS GROS
Produit du Canada
lb **29¢**

POUDRE À RÉCURER DÉSINFECTANTE
format jumelé
COMET
2/22 oz
1.28

NETTOYEUR MÉNAGER
M. NET
cont. 1 litre
1.58

NETTOYEUR EN POUDRE
SPIC N SPAN
bte 2 litres
2.98

GÂTEAUX
(9 variétés)
STUART
bte 8's
88¢

ALIMENTS SURGELÉS

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
OLD SOUTH
Contenant de 12½ oz
89¢

FRAISES TRANCHÉES DE CHOIX
YORK
Boite de 15 oz **99¢**

SHORTCAKE
fraise
framboise
McCAIN
Boite de 25 oz. **1.89**

GAUFRES
bleuets
régulières
EGGO-KELLOGG
Boite de 11 oz **88¢**

POULET DÉSOSSÉ
ESTA
bte 7 oz **89¢**

CHOCOLAT INSTANTANÉ
NESTLÉ QUIK
bte 1 kg **2.78**

MINI- POUDING
saveurs variées
NESTLÉ
paquet 4 btes 5 oz **1.29**

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ
bocal 10 oz **5.99**

NETTOYEUR
SPRAY N WASH
cont. 32 oz **1.79**

NOURRITURE POUR CHIENS
saveurs variées
DR. BALLARD'S
bte 25 oz **57¢**

SACS À ORDURES
ROLL-RACK
rouleau 30s **1.45**

NETTOYEUR
SPRAY N WASH
cont. 24 oz **1.88**

LAMES DE RASOIR
Atra
GILLETTE
paquet 5s **1.48**

CRÈME À BARBE
FOAMY GILLETTE
cont. 300 ml **1.48**

SAVON DE BEAUTÉ
METRO RICHELIEU
bte 6's **1.19**

RICHELIEU

SERVICE TOTAL

17

l'Age d'Or



Logirente: un instrument essentiel d'une politique de maintien à domicile des personnes âgées

Profitant du lancement du nouveau programme LOGIRENTE, qui accorde une allocation-logement aux personnes âgées les plus démunies, monsieur Pierre Marois, ministre d'Etat au Développement social, a tenu à souligner comment ce nouveau programme s'insérait bien dans les politiques du gouvernement actuel pour aider les personnes âgées qui le peuvent à continuer à vivre dans leur milieu naturel.

"Il ne s'agit pas d'une révolution, de dire monsieur Marois. Beaucoup de personnes âgées aimeraient mieux continuer à vivre chez-elles plutôt que d'aller vivre en centre d'accueil, mais à condition, de poursuivre monsieur Marois, qu'elles aient les moyens financiers pour payer leur loyer mais aussi qu'elles aient au besoin l'aide et le soutien humain qui leur sont nécessaires. Il s'agit là de deux conditions essentielles et étroitement complémentaires qu'il faut respecter en même temps".

Monsieur Marois a tenu à rappeler à ce sujet que les budgets de services à domicile avaient à toute fin pratique, doublé sous le règne de l'actuel gouvernement, passant de 28.6 millions en 1977-78 (premier budget complet) à 54.7 millions en 1980-81.

"Il s'agit finalement, de poursuivre monsieur Marois, de continuer à être logique. Nous avons d'abord, comme gouvernement, insisté pour améliorer les services de maintien à domicile. Cela était nécessaire pour un grand nombre. Mais cela aussi nous est apparu insuffisant. Par exemple, les personnes âgées seules, ou encore celles qui devenaient seules par suite du décès de leur conjoint, avaient souvent besoin de plus que des services à domicile pour continuer à vivre chez-elles".

"Et à ce niveau, d'ajouter monsieur Marois, les hausses récentes de $35 par mois du Fédéral au titre de la sécurité du revenu des personnes âgées, n'étaient pas suffisantes pour tout régler. S'il restait des personnes âgées dans le besoin, c'est d'abord elles qu'il fallait aider".

"Ce nouveau programme, de poursuivre monsieur Marois, était nécessaire. Il complète les efforts que nous avons entrepris pour aider les personnes âgées qui le peuvent, à continuer à demeurer dans leur milieu naturel. En ce sens, il s'agit peut-être dé l'amorce d'une véritable politique du vieillissement au Québec, de conclure monsieur Marois".

"Nos efforts ne s'arrêteront pas là, d'ajouter monsieur Marois, nous avons l'intention d'aller au bout. Monsieur Marois a d'ailleurs rappelé à ce propos que, déjà, des groupes de travail étaient à l'oeuvre pour trouver les meilleures façons de mettre en oeuvre des réformes comme l'abolition de la retraite obligatoire, la mise à la retraite progressive, l'indexation des régimes privés de rentes, la transférabilité des fonds de pension..."

"Cela indique vraiment, de conclure monsieur Marois, la ferme volonté du présent gouvernement d'aller à l'essentiel et d'aider d'abord les personnes âgées qui ont les problèmes les plus criants".

10 ième anniversaire de l'Âge d'Or de Saint-Edouard

Les Loisirs de l'âge d'Or de Saint-Edouard ont 10 ans d'existence et ça se fête. Le 28 septembre est la journée choisie pour fêter cet heureux évènement ça débutera par la messe à 17 heures. Souper populaire à 18 heures à la Salle Communautaire suivi d'une danse avec les Gaies Chevaliers.

Il y aura des invités d'honneur depuis la fondation. C'est un rendez-vous pour toutes les personnes qui veulent venir encourager ce mouvement tant de Saint-Edouard. que des paroisses environnantes. Réservez votre billet en vous adressant à la présidente Mme Juliette Yelle 454-2774 ou 454-6317 ou 454-3449 au prix de $10.00 le couvert. C'est un rendez vous à ne pas manquer.

Pensée de la semaine:
Vivre, c'est croire à la vie
Vivre, c'est la communiquer
Vivre, c'est la partager
Vivre, c'est la donner
Vivre, c'est aimer.

THERESE BOULERICE
454-3449

L'Âge d'Or de La Prairie

Vendredi dernier le 12 septembre avait lieu, un souper pour les membres du club, 150 personnes y assistaient. Suivi par une distribution de prix, pour les participants du jeu de la pétanque dont les organisateurs M. Laurent Forgues et Mme Jeannine Lauzon en firent un grand succès. Les cinq premiers qui ont obtenu le plus grand nombre de points sont Mme Jeannine Lauzon, M. Laurent Forgues, Edgar Roy, Léopold Robidoux, Desneiges Allard.

Attention la prochaine veillée aura lieu le 3 octobre.

Bienvenue à tous, bonne semaine, au revoir.

Lucienne Lefebvre,
vice-présidente.

SPÉCIAL DU MOIS

WHITE





VENTE ET RÉPARATION

Toutes les marques de machine à coudre
Aiguisage de ciseaux
Estimation gratuite à domicile
465-6601

Modèle 999
3 ans de garantie - pièces et main-d'oeuvre
Spécial **$299.00**
La Citière 659-6473

RÉMY MACHINE À COUDRE
695 BOUL. TASCHEREAU - GR. PARK
LES GALERIES TASCHEREAU



carrefour richelieu
Membre de la chaine unicentre

L'ASSOCIATION DES MARCHANDS DU CARREFOUR RICHELIEU PRÉSENTE

LA GRANDE

"POMME-TION"

JEU. VEN. SAM. 18-19-20 SEPT.

- DEGUSTATIONS DE POMMES, CIDRES ET JUS DE POMME
- INFORMATION SUR LA POMME
- RECETTES, ETC.

PRIX A GAGNER

SAMEDI, 20 SEPTEMBRE DE 10.H. A 12H.
JEUX-CONCOURS POUR ENFANTS DE 4 A 12 ANS

Venez admirer un presse-jus qu'on utilisait il y a plus de 60 ans

EN COLLABORATION AVEC:
- STEINBERG
- LA SOURCE-ALIMENTS NATURELS
- SUPERPHAM
- CENTRE D'INTERPRÉTAION DE LA POMME DU QUEBEC
- CIDRERIE DU QUÉBEC
- JEAN-GUY MASSE (POMICULTEUR) ROUGEMONT
- PÉPINIERE BROWN, IBERVILLE
- KIOSQUE RÉJEAN AUTHIER ROUGEMONT

CARREFOUR RICHELIEU

600 Pierre Caisse
Route 35, sortie Pierre Caisse

PLUS DE 100 MAGASINS ET BOUTIQUES

CHAMBRES ET PENSIONS POUR PERSONNES AGEES



5925 Alain
Brossard
(Près du Pont Champlain)
656-7276
NOurriture excellente
Surveillance 24 heures

LA PREUVE PROVIGO:

L'ÉVÉNEMENT



Aujourd'hui la femme est appelée à vivre intensément les activités qu'elle choisit. Il fallait donc qu'une chaîne d'alimentation s'adapte à cette prise de conscience... Oui, cette chaîne d'alimentation-là est née au Québec! Son nom: Provigo.

Né du regroupement de trois bannières majeures du Québec, Jato, Provigain et Aubaines Alimentaires, Provigo, déjà riche d'une solide expérience et d'une grande renommée, constitue aujourd'hui une chaîne d'alimentation plus forte que jamais.

La qualité Provigo, l'économie Provigo, le service Provigo, voilà comment Provigo s'engage à répondre et à satisfaire pleinement les exigences de la femme actuelle. Voilà ce qui, à nos yeux, constitue un événement majeur dans le monde de l'alimentation.

jato

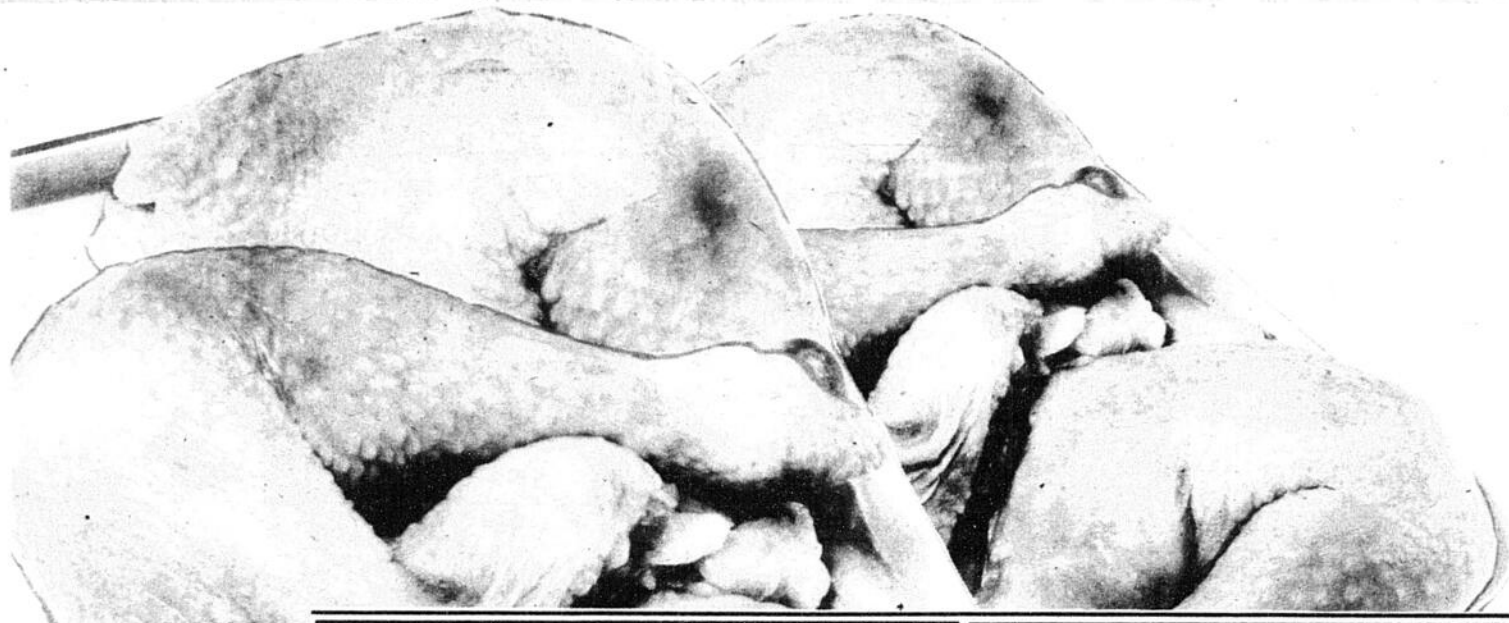
provigain

AUBAINES ALIMENTAIRES LTÉE

L'ÉVÉNEMENT provigo

17

provigo





CUISSES DE POULET AVEC DOS FRAIS

LA LIVRE **1.08**



JUS DE LEGUMES GARDEN COCKTAIL E.D. SMITH

BOCAL DE 28 OZ **59**



POITRINE DE POULET AVEC DOS FRAIS

LA LIVRE **1.38**



BACON PROVIGO SANS COUENNE

PAQ. DE 500 G **1.58**



BOISSONS F.B.I. SAVEUR DE FRUITS

CONT. DE 64 OZ **78**



PATES PRIMO SPAGHETTI, SPAGHETTINI, MAC. COUPE

CELLO DE 900 G **99**

BOLOGNE MAPLE LEAF REG. OU CIRE TRANCHE OU MORCEAU

LA LIVRE **1.18**

JAMBON ORGUEIL DU KEBEC

LA LIVRE **3.18**

SAUCE PRIMO TOMATE OU VIANDE POUR SPAGHETTI

BTE DE 28 OZ **99**

RAGOUTS CLARK IRLANDAIS, BOEUF, POULET DINDE

BTE DE 15 OZ **89**

PIZZA DA VINCI TOUTE GARNIE — BOITE DE 500 G **2.58**

SAUCISSES FUMEES PROVIGO — PAQ. DE 14 OZ **1.38**

FILET DE TURBOT SURGELÉ — LA LIVRE **1.78**

MINI-PAIN POULET ROYAL — LA LIVRE **1.68**

SIROP DE MAIS CROWN BRAND — BOUT. DE 500 ML **79**

KELLOGG'S CORN FLAKES, BRAN BRAN — BTE DE 525 G **1.29**

BISCUITS VIAU VILLAGE OU ROYAL — BTE DE 900 G **1.79**

BISCUITS VARIES VOGETRAIN — BTES DE 200 G 2 POUR **1.29**

SAUCISSE MAPLE LEAF PUR PORC OU TOUT BOEUF — PAQ. DE 500 G **1.98**

MINI-JAMBON SEMPE DORÉ MAPLE LEAF — LA LIVRE **2.58**

PEPPERONI DA VINCI EMPAQUETÉ SOUS-VIDE — LA LIVRE **1.78**

POULET FRIT SCHNEIDER — BTE DE 900 G **4.18**

JUS DE RAISIN CONCORDE WELCH — BOUT. DE 40 OZ **1.59**

CHOCOLAT MULTIPACK MARS — EMB. DE 3 **79**

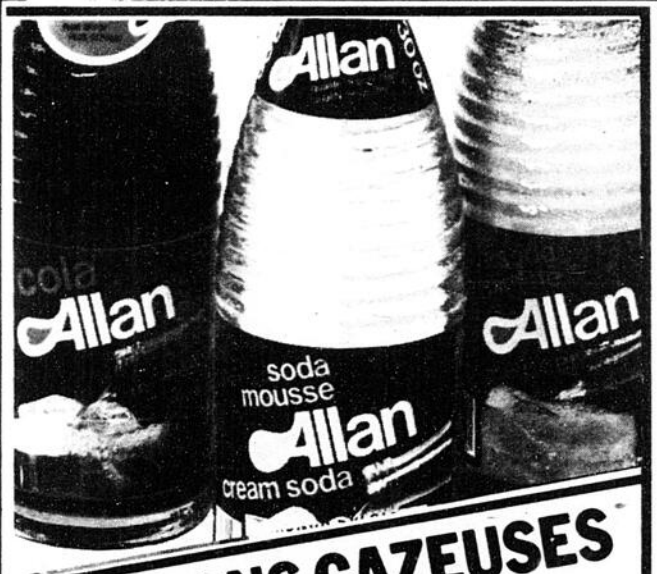
CHEF BOYARDEE VARIETE DE PRODUITS — BTES DE 212 G 2 POUR **89**

TARTE AUX POMMES PROVIGO — FORMAT DE 14 OZ **89**

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A SAMEDI LE 20 SEPTEMBRE 1980.

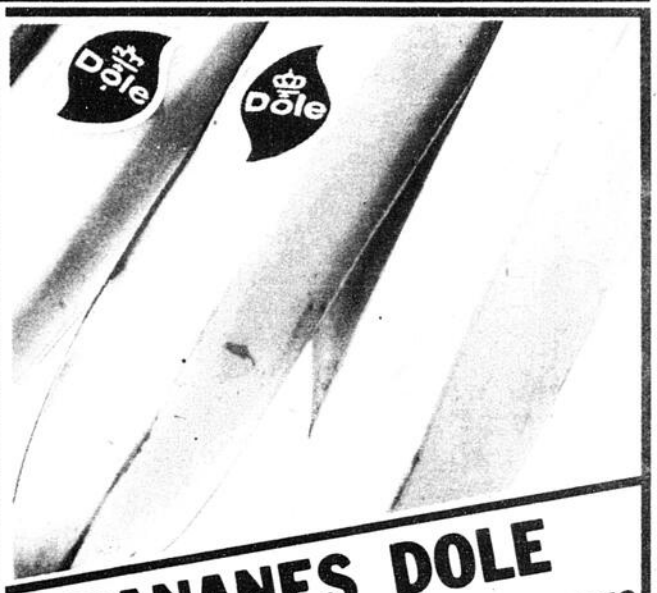




BOISSONS GAZEUSES ALLAN

SAVEURS VARIEES

BOUT. DE 30 OZ **4 POUR 1.00** PLUS DEPOT



BANANES DOLE IMPORTEES

MURIES A POINT

LA LIVRE **24**



JUS D'ORANGE KENT

SURGELE

CONT. DE 12.5 OZ **59**



ESSUIE-TOUT VIVA

COULEURS VARIEES

EMB. DE 2 ROUL. **1.25**



OIGNONS JAUNES CANADA NO 1

BOILER,

SAC DE 10 LIVRES **78**



POIVRONS VERTS

CULTURE CANADIENNE

LA LIVRE **28**

CHOCOLAT NESTLE QUIK

INSTANTANE

CONT. DE 1 KG **2.49**

MARGARINE MONARCH

MOLLE

CONT. DE 2 LB **1.49**

NECTARINES

IMPORTES DE CALIFORNIE

LA LIVRE **58**

AUBERGINES

CULTURE DU QUEBEC

LA LIVRE **28**

LEGUMES DELMONTE MAIS CREME, HARICOTS, POIS VERTS — FANTAISIE COUPE DE 14 OZ POUR **2/83**

DINER PROVIGO MACARONI AU FROMAGE — BTE DE 7½ OZ **3 POUR 99**

PATES SURGELES YORK — BTE DE 8 OZ **59**

GATEAUX SARA LEE CAR. CHOC. NOIX À FRUITS, POMMES — FORMATS VARIÉS SURGELÉS **1.79**

COMET POUDRE À RECURER — EMB. DE 2 x 22 OZ **1.29**

SPRAY & WASH DÉTACHANT À GACHETTE — CONT. DE 24 OZ **1.59**

DÉSODORISANTS VARIES DOUBLE FRAICHEUR — CONT. DE 25 G **1.19**

AMPOULES ELECT. 60 ou 100W PROVIGO — EMB DE 6 **1.59**

LITIERE POUR CHATS. SAULAR — SAC DE 10 kg **3.49**

LAINE D'ACIER BULL DOG — EMB. DE 6 **3 POUR 1.00**

CHIFFONS-J BLEUS OU ROSES — BTE DE 10 **1.29**

NETTOYANT LIQUIDE PINE SOL — BOUT. DE 800 ML **1.89**

SAVONS DE TOILETTE IRISH SPRING — EMB. DE 3 + 1 BONI **1.39**

STAYFREE SERVIETTES FEMININES MAXI — BTE DE 48 **4.49**

SPIC & SPAN NETTOYANT EN POUDRE — BTE DE 2 LITRES **2.99**

FANTASTIK NETTOYANT LIQ. À GACHETTE — CONT. DE 24 OZ **1.59**

17

SPECTACLES ET RESTAURANTS

Les tourtereaux: encore 6 représentations

Un spectacle plein de vérité

"Jeunes gens qui s'aiment tendrement" nous dit Larousse en parlant des tourteraux. Pourquoi attribuer un tel qualificatif à ce couple, d'abors plus très jeune, bien au contraire, et de surcroît "fabriqué" par les ondes?... Quant à s'aimer "tendrement", le terme est un peu fort...

Somme toute "Les tourtereaux" de Jean-Claude Germain forment un couple attachant. Couple de la radio d'abord et couple dans la vie, dune certaine façon... Et qui s'aime... ou...ui, certes, mais à sa façon bien à lui!

"Les tourtereaux" (ou la vieillesse frappe à l'aube), une comédie grinçante et touchante de Jean-Claude Germain, présentée à la Salle de Théâtre du Vieux-LaPrairie, à 20:30 hres, tous les vendredis et samedis soirs, du 5 septembre au 4 octobre 1980. C'est une production de L'Acte un. La mise en scène est signée Gilles Favreau. Réservations: 659-8579.

Spectacle rock à Saint-Rémi

Dans le cadre du 150 ième de ST-REMI vous êtes invité à un spectacle-Rock; En première partie le groupe "WANTED" de St-Rémi, en deuxième partie "ZACHARIE RICHARD".

Le spectacle est présenté sous la tente vendredi le 26 septembre à 20.00 heures. Entrée de $6.00.

Pièce de théâtre à St-Michel

A vos rangs, prêts, partez.

Devant le succès qu'a connu la pièce: "A vos rangs, prêts, partez". nous avons décidé de faire une troisième représentation. Ceci afin d'accommoder le plus grand nombre de personnes et aussi de donner la chance à ceux qui aimeraient revoir la pièce. Elle aura lieu le vendredi 19 septembre à 20.30 hres. Donc, si vous voulez vous amuser c'est un rendez-vous. Billet en vente: $3.00 à l'entrée ou chez Lucie: 454-3545

La troupe du tré-carré

N.B.: Les billets du 5 et du 14 septembre seront valides le 19 septembre.

Le monde dans nos mains à la M.I.R.S. 19 septembre 1980: Bolivie

La Bolivie, pays situé au coeur de l'Amérique du sud, vit en ce moment une période agitée. Ce pays qui tente de se trouver une voie démocratique subit année après année des coups d'états sanglants. Le dernier coup d'état a eu lieu le 17 juillet dernier.

Comment les boliviens, qui vivent présentement au Québec, réagissent-ils à ce qui se passe dans leur pays d'origine? Quelle est leur vie au Québec? Que pensent-ils de l'immigration? Comment pouvons-nous les accueillir?

Voilà autant de questions qu'il sera possible d'exprimer lors de la soirée du MONDE DANS NOS MAINS, qui aura lieu le VENDREDI 19 SEPTEMBRE 1980 DES 19 hres 30, DANS LES LOCAUX DE LA MAISON INTERNATIONALE DE LA RIVE SUD SITUES AU 255 ST. CHARLES EST à Longueuil. Pour information: 677-1626.

La soirée sera animée par le COMITE DE SOLIDARITE AVEC LE PEUPLE BOLIVIEN.

Flash 15-18

SOMMES A LA RECHERCHE DE TALENTS-ADOLESCENTS 15-18 POUR PREPARER ET PARTICIPER A SIX EMISSIONS SPECIALES DE TELEVISION D'UNE HEURE CHACUNE

Communiquez avec nous Carole Dugas-Brunet RADIO-QUEBEC 100 rue Fullum Montréal H2K 3L7 873-5741.

DU NOUVEAU AU

ROBAR BAR SALON

1,200 Union
Ville Ste-Catherine

Jeudi-Vendredi-Samedi

ORCHESTRE DE DANSE

''LE GROUPE MIRAGE''

SOUPER CANADIEN
Les 26-27 septembre
Billets en vente

Johnny Grondin
632-7901

Trocadero BAR SALON

1051 Ste-Elisabeth, La Prairie 659-3398

DU JEUDI AU DIMANCHE
MUSIQUE DE DANSE AVEC
L'EXCELLENT TRIO

PAUL BEN JOHN

Ne pas oublier
tous les
Jeudis soir

''CHASSE A L'AS''

DIMANCHE LE
21 SEPTEMBRE 80



CHANTEUR MUSICIEN JOHNNY SCOTT

Spectacles de chansonniers
À
L'AS DE LA BRASSERIE
115 St-Pierre St-Constant
Centre Commercial



LES 18-19 SEPTEMBRE
LES 25-26-27 SEPTEMBRE
LES 2-3-4 OCTOBRE

CINEMA "ROCK"
Tous les samedis, dimanches et lundis
De 20h30 à la fermeture

DANSEUSES NUES
Du Mardi au Samedi

HAPPY HOUR De 16h. à 18h.
De 22h. à 23h.
7 jours par semaine

BAR FRONTENAC
285 PRINCIPALE DELSON

C'est à grands coups de baisers, qu'une jeune femme décide de faire d'un minable athlète, le plus grand des champions !

BARBRA STREISAND
RYAN O'NEAL

ÉTUDIANTS $2.50 avec carte



Une Romanesque Comédie, qui leur va comme un gant !

"TENDRE COMBAT"

L'aventure du Poséidon n'était pas terminée...

11 survivants emprisonnés dans la coque...
un trésor de 51 milliard...
un chargement mortel de plutonium...

POUR TOUS

Les moins de 14 ans $1.50



MICHAEL CAINE • SALLY FIELD
TELLY SAVALAS • PETER BOYLE
LE DERNIER SECRET DU POSEIDON

-VEN-SAM-DIM-LUN-
-19-20-21-22-
SEPTEMBRE

HORAIRE:
en soirée à 7.30 pm
dimanche des 1.30 pm
et programme continuel

THEATRE ROYAL 286 chemin St-Jean, La Prairie 659-1081

SPECTACLES ET RESTAURANTS

Le conseil culturel réclame 279,958$ pour les arts de la scène sur la Rive-Sud

Le Conseil d'administration du Conseil culturel de la Rive-Sud a déposé dernièrement au ministère des Affaires culturelles une ventilation régionale des sommes d'argent prévues pour les Arts de la Scène, c'est-à-dire la musique, la danse, le théâtre et le programme accessibilité-scène.

Cette recommandation du Conseil culturel, est la conséquence directe de l'entente survenue au printemps 80 entre le ministère des Affaires culturelles et les Conseils régionaux de la culture. Ces derniers ont la responsabilité de la ventilation d'une enveloppe régionale déterminée par le ministère et destinée aux Arts de la scène en région.

Dans le cadre de ce programme et dans un premier temps, le Conseil culturel après consultation des organismes concernés décida de ne pas accepter la trop petite enveloppe régionale pour la Rive-Sud de l'ordre de 149,500$. Avec cette enveloppe de famine, la Rive-Sud ne peut atteindre son premier objectif de consolidation, encore moins amorcer un développement.

Au prorata de la population, cette enveloppe place la Rive-Sud au dernier rang des régions du Québec avec 16 cents⅓ par habitant alors que la moyenne nationale est de 50 cents⅓ par habitant.

Le Conseil culturel proposa donc au ministère une enveloppe hypothétique comprenant 201,590$ en subvention de fonctionnement et 110,275$ en subvention d'équipements, et réclamant ainsi une amélioration à la situation de pauvreté criante de la Rive-Sud.

Dans un second temps après avoir constaté que le ministère n'accepterait pas la ventilation d'une enveloppe hypothétique et surtout ne reviserait pas le montant de l'enveloppe régionale, le Conseil d'administration a résolu de faire une deuxième recommandation, celle-ci en deux volets.

Le Conseil culturel réclame donc qu'une somme totalisant 279*958$ soit accordée pour les Arts de la scène sur la Rive-Sud. Le premier volet est consacré à un début de consolidation (c'est-à-dire appuyer les groupes déjà existants, leur asusrer une survie, etc.) et est une ventilation de l'enveloppe régionale proposée (149*500$). Le deuxième volet consiste en une demande de crédits additionnels (130,458$) afin de compléter la sonsolidation et d'augmenter les chances pour la Rive-Sud de sortir de son état de pauvreté qui freine tout développement.

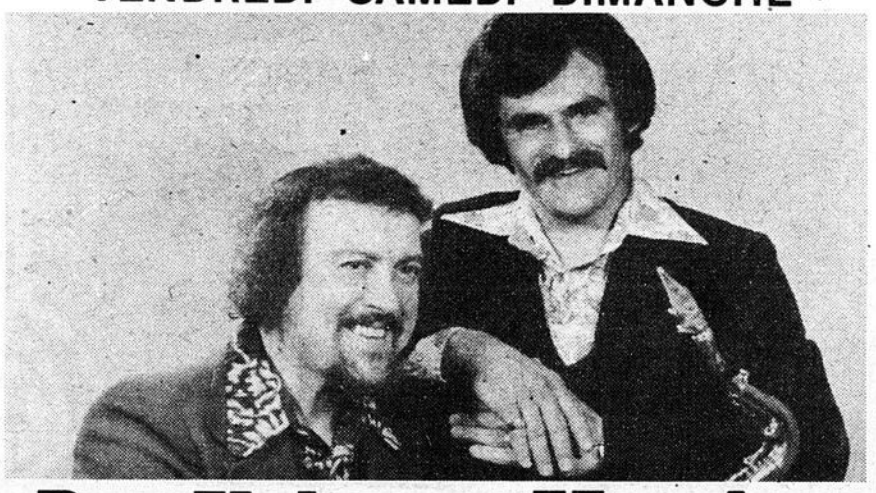
Cette recommandation a reçu l'appui du Bureau régional des Affaires culturelles à Montréal. Cependant la réponse du ministère tarde à venir, ce qui place les groupes et les organismes dans une situation d'incertitude face à leur avenir.

A St-Michel, le festival des légumes



L'OURAGAN
BAR
SALON

751 rue ST-REGIS ST-ISIDORE
EN VEDETTE
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE



Ray Nelson et Maurice

IL Y A AUSSI DISCOTHEQUE ANIMEE PAR ANDRE CAMPEAU
IL Y AURA DES PRIX-SURPRISE DURANT LA SOIREE,
INVITATION PARTICULIERE AUX DAMES ET AUX DEMOISELLES

VEN. SAM. DIM. 19-20-21 SEPT.
QUI SURVIVRA A LA TERREUR DE L'ENFER GLACÉ ?...



LE SECRET DE LA BANQUISE

COMPLÉMENT DE PROGRAMME
WESTERN-STORY POUR JANE FONDA/OSCAR 79 (NETTOIE)



Le Souffle de la Tempête

Cinema 454-2433
CAPITOL
rue Perras St-Remi

AUBERGE La Barre 500

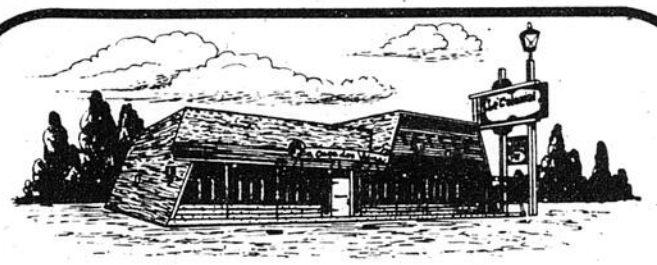
et son nouveau chef BERNARD vous invitent,
à nos dîners d'Hommes et Femmes d'affaires
du lundi au vendredi
de 11.30 à 14.00 hrs.

CHOIX DE 6 VARIÉTÉS DE MENU:

à partir de:
$4.50

Venez déguster de bons plats, dans une atmosphère de détente.

Pour réservations: 677-9101
2019 Boul. Taschereau Longueuil



25 ANS D'EXISTENCE
SA SE FÊTE LES DIMANCHES ET LUNDIS
DE 5H00 À 11H00 P.M.

Restaurant
Le Colonial Français Inc.

100 Boul. Taschereau, La Prairie

I KYRR OFFERT A CHAQUE CLIENT
PAR LE PATRON

LA FESSE
ROTI BOEUF
A VOLONTÉ
REPAS COMPLET
$8.95
Demi prix pour enfant

CROUSTADE PETONCLE
(entrée)
SALADE VERTE
OU TABLE A SALADE
ASSIETTE DU PÊCHEUR
AU FOUR (pas de friture)
A VOLONTÉ
Repas Complet
$25.00

BIENVENUE A TOUS
659-5489

17

OUVERTURE OFFICIELLE

Centre Commercial

50 Boul. Taschereau, La Prairie

Place La Citière

LES 18-19-20 SEPT.



TIRAGE D'UN AQUARIUM
D'une valeur de $200.00
Gracieuseté de
ANIMALERIE "PLUTO"
Du centre d'achat Place La Citière

GAGNEZ
UN DES NOMBREUX PRIX



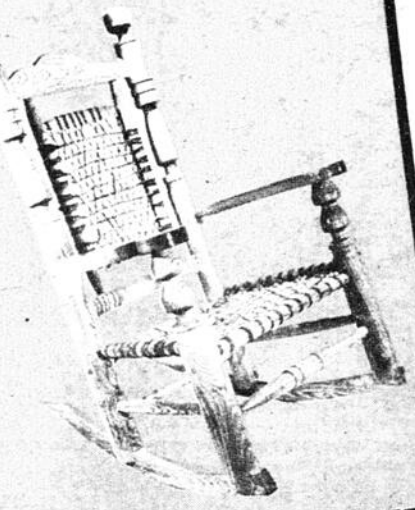


Tirage d'un voyage d'une semaine à

MIAMI
pour 2 personnes
(Avion et Hôtel)
Gracieuseté de
MISTRAL VOYAGES MISTRAL INC



Pié Pié le clown sera présent et donnera des ballons aux enfants



CHAISE BERÇANTE
Gracieuseté de
Les Cèdres BEAUMONT
(514) 656-0520
Fabriqué au Canada - Made in Canada
ST-HUBERT - P.Q.



Mobilier de salon
Gracieuseté de
J.L. AMEUBLEMENT ENR.

Tirage d'un coupon d'achat de **$200.00**
$100.00 additionnels si la personne est présente
Tirage samedi 20 septembre, 15 heures

En plus chaaue boutique fera TIRER un bon d'achat de $25.00

- **Des musiciens bavarois feront les frais de la musique**
  Jeudi et vendredi de 15 h. à 20h30
  Samedi de 11 h. à 16 h.

- Tous les tirages se feront samedi le 20 septembre à 15 heures.

OUVERTURE OFFICIELLE DU CENTRE COMMERCIAL

PLACE

LA CITIERE

50 BOUL. TASCHEREAU
LA PRAIRIE

LES 18-19-20 SEPT.

La direction et les commerçants de Place La Citière désirent souligner l'efficacité et la qualité du travail effectué par les entrepreneurs et les sous-entrepreneurs qui ont participé à l'édification de ce splendide Centre Commercial de La Prairie.

Belisle Electrique
Kolostat
Plomberie Populaire
Gilles Bernier & Ass.
Gicleur Royal
G. & H. Arts
Les Immeubles Triangle Inc:
R. Langlois Construction
Marcel Leduc électricien
Claude Néon
Perco Limitée
Les Planchers Opéra
Marcel Picard & Fils
Toiture St-Bruno
United Accoustique
Chatelle & Simard
Ventilabec
Multiportes
Les Aciers Leblanc & Vézina
Yvon Aubert Enrg.
Finition Intérieur Brabant
Demix
Dubeau & Lapointe
Montco



lu vu entendu

St-Urbain
Ste-Martine, Mercier

par Jacques Lefebvre

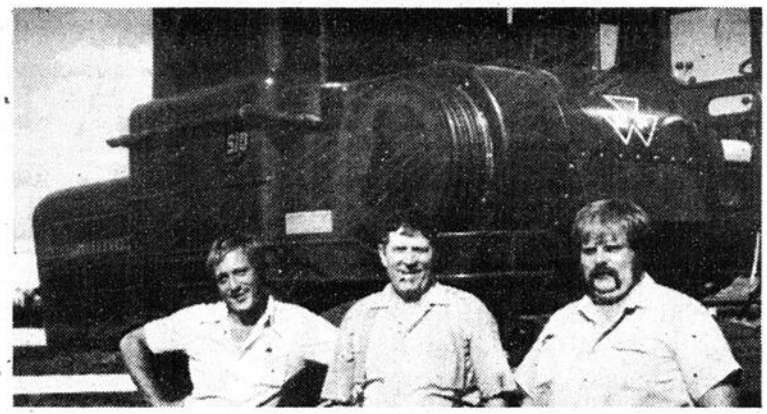


MARATHON

A gauche le jeune athlète en pleine forme de 6 pieds 1 pouce 195 livres âgé de 27 ans de Ste-Martine Jacques Lefebvre et à droite une deuxième jeunesse non un athlète non plus en pleine forme de 5 pieds 8 pouces 155 livres âgé de 56 ans de Saint-Urbain Norman Logan juste avant le départ du 26 milles 385 verges qu'ils ont complété Normand en 3 heures 49 min. et Jacques en 7 heures Comparez l'âge le physique un Y et un U la vie qu'on mène les deux le p'tit père est fier de son temps qui a amélioré de 50 minutes avec l'an dernier. Il faut le faire pour le croire. Les autres des alentours qui étaient à leur premier marathon voici leur temps André Charlebois Saint-Urbain 3 heures et 16 minutes Gabriel Laberge Ste-Martine 3hres 28 minutes. Robert Genest, St-Urbain 3 hres 48 minutes et Robert Tremblay 3 hres 50 minutes garçons de barman Chez Freeman Ville Mercier Gaston Tremblay. Félicitations à ces jeunesses et santé à la jeune vieillesse.

GOLF

Boy oh boy la semaine passée j'avais vanté Normand Grenier de Ville Mercier comme vedette de golf jouant dans les 90. Ca devait être pour 9 trous car sa petite soeur Ginette m'a avoué qu'au tournoi des copains de la cabane à sucre qui a eu lieu à Ormstown il a joué un totai de 157 pour un dix-huit trous et sans aucun jus avant. Après je n'ai pas eu de nouvelles au 19 le coude a levé P.S. J'espère qu'il a pas joué tout ça avec la même balle?



GENS DE CHEZ NOUS:

Voici le tour de M. Fernand Byette devant une de leurs machines agricoles époux de la dévouée fermière parents de trois enfants deux garçons Marius à gauche la benjamin et l'ainé. Gaétan à droite ainsi qu'une fille Henriette mariée à Mario Deschamps Ancien encanteur, ancien président des jeunes agriculteurs ancien président de la S.S.J.B. ancien conseiller ancien maire de Saint-Urbain il est le plus gros éleveur de vaches laitières exploite 700 arpents de grosse culture en plus d'une érablière de 1800 érables entaillés. Marius est marié à Lucie et père d'un garçon à date tandis que l'ainé Gaétan est encore garçon et font partie de cette entreprise familiale depuis leur enfance ils sont fiers, heureux et orgueilleux de leur besogne. Pour la détente les garçons sont joueurs de balle, Marius joue aussi au hockey tandis que Gaétan joue au ballon balai amateurs de tir aux tracteurs tandis que le père et la mère sont voyageurs. Bons vivants famille de service c'est à votre tour vous souhaiter santé bonheur et longue vie dans votre patelin de Saint-Urbain.

BRASSERIE

Jeudi le 18 septembre de 17 hres à 20 hres où le sympathique propriétaire Gustave Touchette de la brasserie du Village sur le boulevard D'Anjou le tout un spécial cette journée là les fameux hot dogs Hygrade seront gratuits. Ca s'prend bien avec une petite bière. WOW on vous souhaite la bienvenue et venez rencontrer des waiters aimables et souriants.

ERREUR

Sur la photo du gagnant de la voiture lors du tirage la semaine dernière à Sainte-Martine j'ai écrit Johanne Desparois au lieu de Johanne Lefrançois et j'ai écrit Huguette Desgroseillers. Je m'excuse mais fort probable que notre beauté m'a rappelé de la parenté.

MALADE

Prompt rétablissement à Mme Simone Barrette prop. du magasin général de St-Urbain qui est de retour après une délicate opération à ses précieux yeux.

STE-MARTINE

A la messe de 9 hres 30 il y a l'investiture des nouveaux officiers chez les Chevaliers de Colomb dont l'église était remplie pour cette belle fête on m'a noté que le célébrant chanoine Robert Tremblay avait et le premier accompagnateur organiste du maître chant Edouard Jodoin qui date de près de trente ans. De la musique, un neau chant une preuve que ça garde un coeur jeune pour le chanteur comme pour l'écouteur félicitations pour ta participation dans toutes sortes d'occasions. Surtout de revoir cette connaissance qui à cause de vos occupations différentes les rencontres ne sont pas fréquentes.

CIMETIERE

Pour tous les parents et amis qui sont intéressés à la célébration du Souvenir par la visite au cimetière voici la date l'heure et l'endroit; A Ste-Martine le 21 septembre à 15 hres.

Saint-Urbain: le 28 septembre à 14 hres 30. Ville Mercier: le 5 octobre à 15 hres. En cas de pluie les célébrations auront lieu à l'Eglise.

HUITRES

Si vous ne voulez pas être désappointés pour le buffet annuel des huitres à l'auberge de Saint-Urbain réservez maintenant car samedi le 4 octobre c'est le grand jour pour l'unique soupe aux huitres du cordon bleu Mariette que tous les amateurs de fruit de mer se rassemble pour en maner, manger, manger ainsi que les huitres crues, et frites. En terminant bonne semaine à tous prompt rétablissement aux malades bonne fête à ceux et celles qui célèbrent et n'oubliez pas. SOURIEZ d'un homme qui ne parle et un chien qui n'aboie méfie toi.

Pierre Deniger en Mission de travail en Italie

Le député fédéral de Laprairie, M. Pierre Deniger, est au nombre d'une délégation de sept membres qui se rend à Rome, en Italie, pour discuter avec les autorités du gouvernement italien divers aspects relatifs aux problèmes d'immigration et de la culture entre les deux pays.

La mission canadienne de travail qui est présidée par le ministre d'Etat au multiculturalisme, M. Jim Fleming, passera deux semaines en Italie. L'agenda prévoit plusieurs rencontres de travail entre parlementaires et fonctionnaires canadiens et italiens. Outre les sessions de travail, les délégués canadiens participeront à des dîners officiels et seront reçus au Vatican où le pape Jean-Paul II leur accordera une audience.

La délégation aura aussi une rencontre avec le premier ministre de l'Italie, avant d'effectuer une visite de Florence organisée par les autorités du Bureau du tourisme de la région.

M. Pierre Deniger qui est secrétaire parlementaire au multiculturalisme en sera à sa première mission à l'étranger en tant que parlementaire canadien.

AGRICULTEURS- POMMICULTEURS

SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION POUR ENTREPÔTS & CAMIONS

NORTEMP CANADA

- MONOBLOC — 1-1/2 CH À 10 CH.
- ASSEMBLÉ EN USINE ET D'INSTALLATION FACILE.
- APPLICATION temp»erature positive: (+ 1° C) — Fruits et légumes, Viandes, Produits Laitiers, etc.
- TEMPERATURE NÉGATIVE: (- 16° C) — Produits congelés, Crème glacée, etc.
- ADAPTÉ À NOTRE CLIMAT CANADIEN

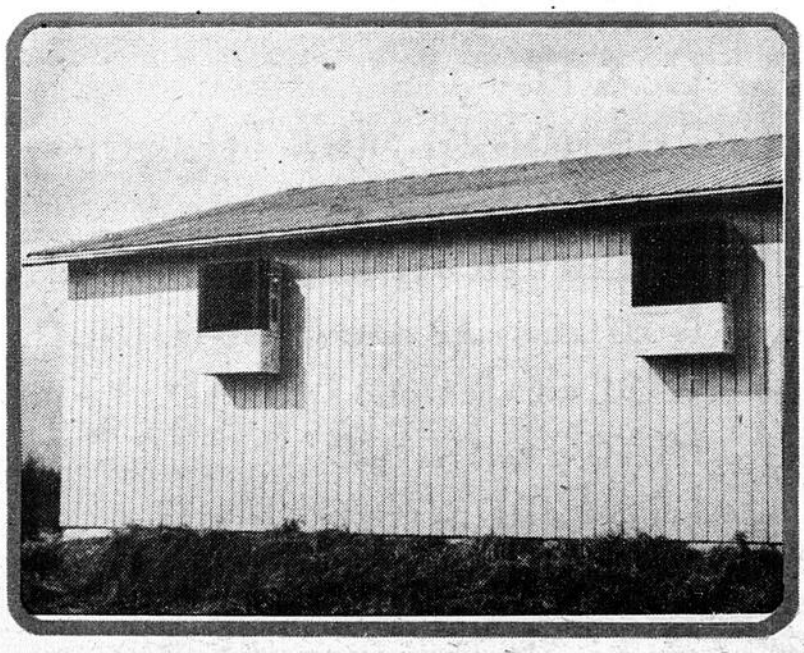
ÉCONOMIE: D'installation, D'entretien, De Réparation, D'opération

- INCLUANT: Système de réfrigération automatique, Système de chauffage automatique, Système de dégivrage automatique, Système au fréon 12 ou 502, Monophase ou triphase 220 volts, Protéger par des contrôles, Automatique haute & base pression, Adaptable pour épaisseur de mûr de 4" à 12", Puissant ventilateur

DISTRIBUÉ PAR:

Camions réfrigérés du Canada Limitée (CTR)
8885 Boul. Henri Bourassa Ouest
Ville Saint-Laurent
(514) 331-4441

Les 1050PLE/1075PLE: Travaillant comme cinq, ils consommeront 40% de moins d'énergie!



PARLONS D'ARGENT.

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse populaire Desjardins. Veuillez noter que l'assemblée générale annuelle de votre caisse populaire aura lieu à Ecole St-Marc.
LE 30 Septembre 1980 à 20:00 Heures aux fins de recevoir et d'étudier les éléments suivants:
- le rapport du conseil d'administration;
- le rapport de la commission de crédit;
- le rapport du conseil de surveillance.

Les membres verront à adopter le partage des trop-perçus, le montant maximum d'emprunt, à procéder à l'élection des dirigeants et à discuter de toute autre question qui pourrait être soumise à l'assemblée.

Cet avis est donné par ordre du conseil d'administration, à Candiac, ce 29e jour de Août 1980.

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée.
2. Convocation.
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour.
4. Message du président.
5. Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale annuelle.
6. Présentation et étude des rapports annuels:
   A) rapport du conseil d'administration;
   B) rapport de la commission de crédit;
   C) rapport du conseil de surveillance.
7. Approbation des rapports présentés.
8. Répartition des trop-perçus.
9. Maximum de parts admissibles au capital social.
10. Limite de prêts pouvant être consentis à un membre.
11. Fréquence des réunions du conseil de surveillance.
12. Changement de la date de fin d'année
13. Pouvoir d'emprunt de la caisse Populaire.
14. Elections:
    A) conseil d'administration;
    B) commission de crédit;
    C) conseil de surveillance.
15. Voeux-questions diverses.
16. Allocution
17. Levée de l'assemblée.

ÉLECTIONS

Les fonctions électives de la Caisse sont celles d'administrateur au Conseil, de conseiller au conseil de surveillance et de commissaire à la commission de crédit.

Est éligible toute personne physique qui est membre ordinaire de la Caisse depuis au moins quatre-vingt-dix (90) jours.

Tout membre qui désire que soit proposée une candidature, y compris celle d'un dirigeant en poste, doit en produire un avis écrit aux bureaux de la Caisse, avant leur fermeture, au plus tard le quatrième jour précédant la date fixée pour l'assemblée générale, mais pas avant la fin de l'exercice social précédent. Cet avis, qui est adressé au secrétaire, doit être contresigné par le candidat lui-même et indiquer le poste auquel il est proposé.

Une copie de chacun des avis de candidature est affichée dans les bureaux de la Caisse, dès que possible après sa réception, et y demeure jusqu'à l'assemblée générale.

N.B. Les formules d'avis de candidature sont disponibles à la Caisse.

LES POSTES SUIVANTS SONT À COMBLER:

CONSEIL D'ADMINISTRATION AVEC TROIS (3) POSTES VACANTS:
— MONSIEUR JACQUES MALBOEUF
— MONSIEUR JEAN VINCENT
— MONSIEUR RICHARD BOIVIN

CONSEIL DE SURVEILLANCE AVEC UN (1) POSTE VACANT:
— MONSIEUR WILFRID DERAPS

COMMISSION DE CRÉDIT AVEC UN (1) POSTE VACANT:
— MONSIEUR JEAN-LOUIS D'ASTOUS

CAISSE POPULAIRE DE CANDIAC

25 Chemin Handel, Candiac 632-8030

la caisse populaire desjardins

LE SERVICE

SUPER PHARM®

MARQUE DÉPOSÉE

Les prix sont valides
au comptoir seulement
du 17 au 24 septembre 1980.

BUREAU DE
POSTE
DANS NOS
SUCCURSALES

CHARGEX VISA

master charge

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

WELLA BALSAM
Conditionneur pour cheveux
toutes sortes
500 ml
+ 30% gratuit
Prix Superpharm **1.87**

DR-WESTS
Brosse à dents
régulier
Prix Superpharm **2/.99**



TONI
Permanente maison ordinaire
toutes sortes
Prix Superpharm **2.69**

WELLA BALSAM
Shampooing pour cheveux
toutes sortes
500 ml
+ 30% gratuit
Prix Superpharm **2.13**



A-535
Antiphlogistine
4 1/2 on.
Prix Superpharm **1.59**



TAME
Crème de rinçage
revitalisante
toutes sortes
450 ml
Prix Superpharm **1.99**



MISS CLAIROL
Colorant capilaire
Prix Superpharm **2.73**



ARRID
Antisudorifique
à bille
50 ml
+ 25 ml gratuit
Prix Superpharm **1.09**



SOFT & DRI
Antisudorifique à bille
toutes sortes
50 ml
Prix Superpharm **1.07**

FLEECY
Assouplisseur
pour tissus



176 on.
Prix Superpharm **2.79**

FIRMALOSS
Substitut de repas
pour régime amaigrissant



16 on.
Prix Superpharm **6.99**

SUPERPHARM
Lotion pour
soins de la peau



400 ml
Prix Superpharm **.99**

TRAC II
Rasoir à lames
jumelées
Prix Superpharm **2.19**

DRY LOOK
Fixatif
pour cheveux
250 ml
+ 50 ml gratuit
Prix Superpharm **1.79**



LIP SAVER
Baume pour
les lèvres
Prix Superpharm **.59**



ATRA
Cartouches à
lames jumelées
5 cartouches
Prix Superpharm **1.13**



BIC
Rasoir jetable
après usage
5 rasoirs
Prix Superpharm **.59**

CREST
Pâte dentifrice
100 ml
+ 50 ml gratuit
Prix Superpharm **1.24**



RIGHT GUARD
"Bronze"
Antisudorifique
en vaporisateur
400 ml
Prix Superpharm **2.07**



BIC
Briquet à butane
non rechargeable
paquet de 2
Prix Superpharm **1.59**



SCOPE
Rince-bouche
et gargarisme
750 ml
Prix Superpharm **2.23**



PLAZA GREENFIELD PARK
GREENFIELD PARK OUVERT LE DIMANCHE

MAIL CHAMPLAIN
2150 LAPINIERE, BROSSARD

LE SERVICE

SUPER PHARM®

MARQUE DÉPOSÉE

Les prix sont valides
au comptoir seulement
du 17 au 24 septembre 1980.

BUREAU DE POSTE DANS NOS SUCCURSALES

CHARGEX VISA master charge

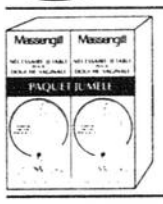
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS



DESENEX
Poudre vaporisante pour les pieds

150 ml

Prix Superpharm **1.49**



MASSENGILL
Nécessaire jetable pour douche vaginale

paquet jumelé

Prix Superpharm **.89**



BAND-AID
Pansements de plastique

régulier
100 pansements

Prix Superpharm **1.97**



ELASTOPLAST
Pansements de tissus adhésifs

23 pansements

Prix Superpharm **.79**



PARAMETTES
Vitamines à croquer

100 comprimés

Prix Superpharm **2.77**



CHIFFONS-J
10 chiffons tout usage

Prix Superpharm **1.09**



OLD SPICE
Désodorisant en bâtonnet

75 gr.

Prix Superpharm **1.43**



STAYFREE
Mini-serviettes hygiéniques

10 serviettes

Prix Superpharm **.79**



JOHNSON & JOHNSON
Shampooing pour cheveux

850 ml

Prix Superpharm **2.97**

PARTICIPEZ AU CONCOURS DE

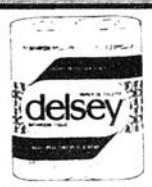
VOYAGES FANTASTIQUES
SWEEPSTAKES

AIR CANADA
KIMBERLY-CLARK OF CANADA LIMITED OU CANADA LTÉE
Hilton International

- VISITEZ L'EUROPE
- VOYEZ LE CANADA
- DÉTENDEZ-VOUS AU SOLEIL

VOUS POUVEZ GAGNER 5 VACANCES DE RÊVE PLUS $5,000. OU L'UN DES 15 VOYAGES DE RÊVE POUR 2 PLUS $250.





DELSEY
Papier de toilette

4 rouleaux

Prix Superpharm **1.19**



KLEENEX BOUTIQUE
Essuie-tout

2 rouleaux

Prix Superpharm **.99**



KLEENEX
Papier-mouchoirs

200's

Prix Superpharm **.69**



JOHNSON & JOHNSON
Poudre pour bébés

14 on.

Prix Superpharm **1.67**



RAMSES
Préservatifs réguliers ou lubrifiés

12's

Prix Superpharm **2.64**



DAINTY BOL
Désodorisant pour toilette

régulier ou pin

Prix Superpharm **.69**



JOHNSON & JOHNSON
Huile pour bébés

450 ml

Prix Superpharm **2.44**



JERGENS
Lotion pour la peau

600 ml

Prix Superpharm **1.59**



SUPERPHARM
Shampooing pour cheveux toutes sortes

500 ml

Prix Superpharm **.99**



JOHNSON & JOHNSON
Lotion pour bébés

240 ml

Prix Superpharm **1.56**



PLAYTEX
Ensemble de biberons

Prix Superpharm **5.99**



SUPERPHARM
Rince-crème régulier ou citron

500 ml

Prix Superpharm **.99**

PLAZA GREENFIELD PARK
GREENFIELD PARK OUVERT LE DIMANCHE

MAIL **CHAMPLAIN**
2150 LAPINIERE, BROSSARD

17

COMPTOIRS AUTORISES A RECUEILLIR VOS PETITES ANNONCES

LAPRAIRIE
PHARMACIE LAROSE
408 Ste-Elisabeth

JOURNAL LE REFLET
Centre commercial Candiac
Porte 3A.
voisine de Steinberg
deuxième étage

CANDIAC
NETTOYEUR RYAN
21 Montcalm
Centre d'achat

DELSON
DEPANNEUR DELSON
63 boul. Geo Gagne
Depanneur
ROLLAND REMILLARD
206 Principale

ST-CONSTANT
DEPANNEUR
ST-CONSTANT
PHARMACIE NADEAU
115 St-Pierre

STE-CATHERINE
DEPANNEUR ROLLAND
88 Union
Centre d'achats

ST-REMI
DEPANNEUR CHANTECLERC
73 Ste-Therese

ST-REMI
PHARMACIE NADEAU
901 Notre-Dame

MARCHÉ MÉTRO
SHERRINGTON

ST-ISIDORE
DEPANNEUR
TAMMY

ST-URBAIN
MARCHE
LEMIEUX ET FRERE

STE-MARTINE
DEPANNEUR
BENOIT PITRE
26 St-Pierre

ST-CHRYSOSTOME
DÉPANNEUR
BARITEAU

MERCIER
BOUTIQUE DU CADEAU
MANON ENR.
91 est St-Jean Baptiste

DEPANNEUR LISE ET JEAN MC NEIL
207 DE L'EGLISE
NAPIERVILLE

LES PETITES ANNONCES

Nous regrettons de ne pouvoir accepter vos petites annonces au téléphone. Veuillez s.v.p. vous adressez aux endroits suivants.

$3.00 pour les quinze premiers mots. 10 cents du mot additionnel. Ceuillette lundi matin.

ANIMAUX A VENDRE

POULES à vendre 427-3454.

AUTOS A VENDRE

CHEVY VAN 1974, P.B. P.S. Auto 350, peinture neuve 1 an anti-rouille à la graisse siége capitaines $2,500. Mario Jour: 638-1180 soir: 659-4300.

JEEP AMC. 1973, modifié pour terrain accidenté. Idéal pour chasse à l'orignal particulier. Prix $2,700.00 454-4313 ou 454-2776.

PICK UP Chevy Sport GM 1980 boite 6½ pi. 30,000 km. 2 pneus d'hiver 9,000.00 particulier après 5 hres p.m. 638-0558.

VOLARE 8, Station Wagon 57,000 m / m volant et freins assisté, radio, dégivreur, grosse suspension, différentiel barre 871-1678.

CAMION Chevrolet Step Van 1972, 1 tonne 350 en bonne condition $2,000.00 tel.: 454-9333 après 5 heures.

METEOR 71 Rideau 500, très propre, très bonne mécanique s'adresser 659-1592.

HORNET 1976 6 cylindres, manuelle propriétaire dame $1,900. mécanique A-1 632-6117.

FORD LTD 8 cylindres, moteur 350, $2100.00 632-6117.

VEGA 1974, 37,000 milles excellente mécanique carrosserie rouillée $350.00 659-2024 ou 659-9311.

JIMMY 4x4 1972, automatique locking HUBS 350 instruments AM FM $2,300.00 bonne condition meilleure offre 632-3345.

CHEVELLE 1972 très bonne condition demande $550.00 632-7893.

COMET 1974, 8 cylindres conduite par ménagére et moto Kawasaki 200 1978, achetée neuve en mars 1980 900KM prix à discuter cause départ 659-0358.

NOVA 1974, 3 vitesses, 45,000 milles $700.00 tel: jour 659-0963 soir: 659-3944 demandez Linda.

FORD Granada 1975 2 portes 46 milles roulotte 22 pieds pour camping ou chassé Pontiac Ventura 1975, 6 cylindres très propre 454-6510.

CHEVROLET Citation 1980 automatique 27,000 milles meilleure offre 454-6162.

ARTICLES A VENDRE

ACHETONS meubles usagés, poêles, frigidaires, bureaux, sets de chambres etc... tél. 659-2292.

CHAMBRE À LOUER

CHAMBRE à louer à la semaine. Poêle, frigidaire, tout compris. Tourist Room, 188 boul. Taschereau. Tél.: 659-1867.

CHAMBRE à louer toute équipée située à l'arrière de la polyvalente 659-1592.

COURS

COURS privés de piano, orgue, guitare, solfège, théorie et dictée. 632-0955.

DIVERS À VENDRE

REMISE neuve 8x12 ou grandeur désirée montage en bois fini claboard plastic vinyle imitation bois. Appelez après 5 hres 454-9717.

EN GRAND SPECIAL: Trousseau de la fille moderne, batterie de cuisine, coûtellerie verrerie, ensemble de vaisselle, jusqu'au 22 septembre au Salon de Coiffure Lulu 32B St-Pierre, Saint-Constant 632-0540.

NOUS vendons des matelas-mousse à très bons prix si désiré appeler: Alex ou Mathilde 454-9496.

LES MAISONS "Alouette" Préfab 40 modéles prix de base $21,875. 761-1019.

REFRIGERATEUR usagés avec garanti pour cuisine sous sol chalet camping, bonne condition ainsi que réparation de réfrigérateurs de toutes marques et achat de réfrigérateurs usagés 632-9169.

FOURNAISE à air chaud, avec baril 200 gallons. fournaise murale au gaz propane pris à discuter 659-5967.

BOIS de foyer bouleau et érable $30.00 la corde 632-1513.

CAMPEAU machine a coudre, Domestique et industriel Consew modèle 230 et 290 neuve Singer modèle 241 et 251, Singer 95x40 tous à point droit, Overlock Remoldi 4 fils modéle 327 5 fils modéle B 29 usagé 60 jours de garanti plan de financement 632-0601 jour, soir: 632-4664.

TABLE ronde pattes de lion en chéne, buffet en noyer causeuse avec une chaise 659-0923.

BOIS de foyer d'un an 16 à 18" 659-0287 Livraison gratuite.

BOIS franc sec 18" pour foyer et poéle 427-6145.

POELE à combustion contrôlée à vendre 4 modéles en magasin Cuisinier Patriote Scieur, chaleureux prix compétitif et possibilité de mise de côté adresse: 678 St-Régis St-Isidore 454-2776.

POELE Roy 2 ans d'usure 30 pouces appelez après 5 hres le soir 454-6135.

BAR à vendre très bonne qualité prix à discuter 454-6861.

MACHINE à pop corn marque Kirnel King 6 mois d'usage, capacité de 4 gallons de mais à la fois 454-2776.

FOURNAISE à air chaud 98,000 BTU 659-0957.

MOBILIER de chambre pour enfant colonial comprenant bassinette et bureau à 4 tiroirs avec garde-robe pour $135.00 chaise haute en bois $15.00 tête de lit 54" ou 108" en bois $30.00.

BOIS de foyer sec prêt à chauffer livré $40.00 non livré $35.00 entreposé au driving Rang le Golfeur à Laprairie 1280 Rang Saint-Raphael 659-8386 691-3782.

BOIS de foyer sec, tôle de grange à vendre 632-1993.

BOTTES vinyle automne, manteaux d'hiver ensemble ski, bottes cuir, souliers pour femme, ensemble ski fillette, jacket automne garçon manteau de cuir homme équipement hockey 659-9718.

CHARRUE hydraulique Case 4 raies avec déclencheuse, écraseuse à foin trainante New Yolland semeuse 15 roulettes international avec clotch s'adresser à 632-0841.

MINI sécheuse Inglis comme neuve après 5 heures 454-3185.

LIT 30 pouces lit 54 pouces matelas compris 454-6822 après 5 hres.

ORGUE Hammond modèle romance 124, $1,500.00 après 5 hres 632-9441.

BOIS de foyer bien sec avec livraison aussi Maverick 1970 bonne mécanique 632-0165.

MOBILIER de salle à diner antique 8 pces $695.00 Mobilier de salon colonial $195.00 632-9159.

HONDA CB 650 à vendre 632-5673.

FRIGIDAIRE grandeur 14 pi. cu. hauteur 5 pi. 2 po. largeur 2 pi. 4 po. couleur jaune or la marque Kenmore utilisation 6 mois inf.: 659-1146.

UN garage Tempo 11x20 2 portes 3 mois d'usure voir après 5 hres 425 levée 659-1338.

TELEVISEUR couleur à vendre après 6 heures 659-9946.

FOURNAISE à l'huile émaillée noir et blanc presque neuf. Télévision noir et blanc 21 pces. Prix raisonnable 659-1886.

MINI laveuse essoreuse de marque Mls Canada $115.00 sécheuse Kenmore 1979 reste un an garantie couleur amande: 225.00 après 16 hres 632-9477.

POELE à gaz presque neuf 659-9003.

DESHUMIDIFICATEUR de marque Electrohome 4 pneus d'hiver montés sur Rally Wheel 14 pouces GM (678-14) aussi 5 pneus d'été montés sur Rally Wheel 678-14 GM, très bonne offre 632-0162.

BOIS franc sec de 1 an livré $40.00 non livré $35.00 la corde 632-4903.

FOUR micro ondes Aman RR8 comme neuf valeur $950.00 pour $500.00 632-4065.

PATINS Lange de garçon grandeur 6 presque neufs 632-0121.

PATINS CCM Tack neufs pointure 6½ $100.00 632-3428.

GARAGE à vendre ou à louer de 30 pieds par 54 pieds avec grand terrain 632-6480.

PISCINE 27x4½ accessoires et filtreur Jacuzzi 150 lbs prix $700.00 632-0569.

POELE électrique, 30 pouces bonne condition appelez 638-0862 prix $30.00.

LAVEUSE et sécheuse automatique brun coppertone General Electric propre et en bonne condition 638-0484.

LAVEUSE et sécheuse automatiques blanche propres et frigidaire et congélateur blanc bonne condition et laveuse verte 638-0484.

ACHETONS vieilles voitures pour ferraille payons bons prix 632-1139.

MANTEAU d'hiver long tweed brun 10 ans porté 4 fois. Très propre $50.00 632-6852.

MOTEUR GM 350 et Ford 351M $600.00 chacun échange reconstruirait têtes et moteurs marins, industriels et autres 632-1061.

FRANKLIN Selkirk avec pare-étincelles porte bûches presque neuf $125.00.

LAVEUSE et sécheuse à vendre 632-9064.

1 MANTEAU de drap, 1 manteau cap 10-12 ans, jupe jeans, gilet bottes d'hiver, linge de 3 à 12 ans rideau draperies piscines bicycles et jouets etc. 632-5621.

SUZUKI 750 1973 bonne condition pneus neufs 632-6534 après 6 hres p.m.

DRAPERIES avec valence satin antique couleur or inc. plein jour 96"x162" $65.00 autre ensemble avec valence couvre-lit, plein jour, couleur bleu vert et or 96"x159" $85.00 632-6917.

TOUT doit partir: mobilier de chambre lit double $250.00 meuble stéréo $75.00 2 paires de skis de fond neuves $100.00 équipement complet de bébé guitare classique etc. 659-0358.

BOIS de foyer à vendre érable 12" 16" 18" à 20" et charbon 454-2796.

FRIGIDAIRE avec une porte Prix $90.00 659-1852.

SECHEUSE laveuse très bonne condition marque General Electric 659-5944.

FOURNAISE air chaud $50.00 réservoir 200 g. $35.00 691-1207.

AUBAINE Moto Kz 400 à bas prix 454-6645.

BOIS franc sec 18" pour foyer et poêle 427-6145.

MOBILIER de chambre, bureau messieur grand bureau et miroir 72 po. sommier et matelas, tête de lit espagnole $275.00 lazy boy cuirette vert 454-3851 prix $60.00.

PLANTS de framboises 454-9237 après 5 hres.

BICYCLE 20 po. CCM convertible $40.00 bicycle 12 po. thistle $25.00 tricycle 10 po. $18.00 tricycle 12 po. $15.00 tricycle 16 po. $22.00 patins 10 garçons $5.00 patins 10 hommes $5.00 659-2519.

TABLE de salon contemporain très propre 1 lustre en martelé noir très original linge comme neuf 14-15 ans 454-2142.

DRAPERIE beige et brun comme tissé neuve 1 tête de lit en velours gold très propre 54 pces de large 454-2142.

BELLES draperies en velours bleu royal style Marie Antoinette comme neuves rideau bleu pâle couvre-lit et carpette 454-2142.

ENTREPOSAGE

A.B.C. entreposage de roulottes, tentes roulottes, etc. Notre 10ième année 691-8834.

ESPACE COMMERCIAL À LOUER

ESPACE commercial à louer 27' x 29' avec évier et toilette installés, chauffage électrique centre du village St-Isidore avec stationnement prix $300.00 par mois non chauffé comptoir tablette et caisse enregistreuse à vendre sur place. Disponible 1er octobre 1980 454-2776.

EMPLOYÉS DEMANDÉS

BARMAIDS et garçons de table demandés, temps plein ou partiel. S'adresser au Bar Salon Robar 1220 rue Union. Demandez M. Grondin.

GARDERIES

GARDERAIS enfants à la journée ou à la semaine avec expérience à Delson 632-6406.

GARDERAIS enfants à la maison du lundi au vendredi Saint-Constant 632-9233.

GARDERAIS enfants chez moi, du lundi au vendredi bons soins terrain clôturé situé au Jardin St-Constant 632-7553.

J'AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi chez moi à Saint-Constant 632-1836.

GARDERAIS enfants de la naissance à 5 ans très bons soins. Près de la Polyvalente La Magdeleine 659-3082.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans chez moi Ville Ste-Catherine 632-6778.

JE garderais bébé jusqu'à 5 ans à son domicile ou chez moi de préférence Delson ou Saint-Constant 632-4138 demandez Rita.

PAPA maman vous cherchez une gardienne sérieuse avec expérience qui aime les enfants Delson 638-0246.

GARDIENNE DEMANDEE

GARDIENNE demandée à domicile 3 jours par semaine enfant d'âge scolaire travaux ménagers, doit se voyager après 6 hres 659-3168.

GARDIENNE demandée de 7h. a.m. à 6 le soir du lundi au vendredi jour 2 enfants 1 de 4 ans et nouveau-né devra rester à la maison 454-2393 ou 454-6552.

LOCAL À LOUER

LOCAL pour commerce de fleuriste ou autre 16x35 au Comité de Saint-Constant et St-Isidore 454-3572.

LOGEMENTS À LOUER

CANDIAC: 3½ 4½, 5½ piéces à partir de $200.00 pour renseignements 672-1630 ou 632-7082.

LAPRAIRIE: 2½, 3½ libre immédiatement meublé tout compris tél: 659-1368.

HAUT de duplex grand 5½, climatisé chauffé taxes payées, résidentiel près Polyvalente libre immédiatement 659-8632.

CANDIAC: Bord de l'eau, 4 1/2 $245.00, 5 1/2 $275.00 meilleur aubaine de la Rive Sud, Chauffé eau chaude fourni, taxes payées, libre le 1er octobre appartement Bel Air face au fleuve 160 Boul. Marie Victorin, 632-4299 527-3828

STE-catherine: 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé app après 5 heures 632-2426.

SAINT MATHIEU: 3 1/2 chauffé, éclairé eau chaude fournie meublé si désiré 632-2742 ou 632-8829

LAPRAIRIE: Septembre gratuit; grand 5 1/2 bien situé avec tous les services $250. par moi eau chaude et stationnement compris 659-9806.

ST-CONSTANT 3 1/2 tapis mur à mur prêt immédiatement non meublé adresse 16 Lachapelle.

GRAND 4½ à louer libre le 1er octobre 1 mois gratuit, tapis mur à mur chauffé, éclairé $240.00 par mois faut voir 659-2494.

BACHELOR 2½ appts. poêle et frigidaire inclus, $110.00 par mois, libre immédiatement 632-1058.

LAPRAIRIE: 4½ à sous-louer, frais peinture, installation laveuse sécheuse tapis mur à mur $205.00 par mois libre 1er novembre 659-4676 après 6 hres.

LAPRAIRIE: 3½ pièces semi meublé, idéal pour personne seule près Polyvalente 659-0892.

LAPRAIRIE: 3½ meublé libre immédiatement 659-2104.

2½ meublés chauffés éclairés 659-0914 après 4 hres.

LAPRAIRIE: 2½ 3½ libres immédiatement meublés chauffés éclairés taxes d'eau et vidanges payées 659-5944.

ST-REMI: Grand 4½ pièces chauffé, entrées laveuse et sécheuse libre 1er octobre 454-2132.

MAISONS À LOUER

MERCIER: 5 pièces 206 Boul. St-Jean Baptiste 691-2369.

MAISON à vendre ou à louer: St-Edouard libre 1er octobre 454-9566 ou 454-2730.

MAISONS À VENDRE

AUBAINE! Maison libre immédiatement, taxes basses, avec HPP $280.00 par mois 632-7283 P.M.

SAINT-CONSTANT: Rue des Saules, bungalow briqué 41x33 5 1/2 piéces, 4 chambres dont une au sous-sol, 2 salles de bain, terrain 80x111, taxe 730.00 prix $40,000. pas d'agent tel. 632-5684.

BUNGALOW à vendre, St-Constant. 3 chambres à coucher. Paysagé. Grand terrain. Taxes basses. Murs intérieurs somptueusement décorés en cèdre et pin. Intéressé à vendre rapidement. 632-1698 après 4 hres.

ST-CONSTANT: Bungalow 42 rue St-Philippe, 2 chambres de bain, sous-sol fini. Piscine extérieure 33 pieds. Hangar à jardin. Prix $43,500. 935-1812.

ST-CONSTANT: Joli bungalow avec entrée split, possibilité d'un logement au sous-sol avec 2 cuisines, beau terrain paysager, taxes sous $1,000.00 MLS Jeanne Cormier 672-6450, 632-2596. Montréal Trust courtier.

STE-CATHERINE: Maison impeccable, grandes piéces, porte-patio, à la cuisine, foyer, salle familiale et dehors, piscine, garage, terrain paysager. MLS Jeanne Cormier 672-6450, 632-2596 Montréal Trust courtier.

ST-PHILIPPE: Cottage 27 x 50 avec garage, foyers au salon, dans la chambre, beaucoup d'extras, taxes basses. Denis Raymond 672-6450, 632-3773. Montréal Trust. courtier.

CANDIAC: Bungalow sous-sol semi-fini, cuisine laboratoires, construction récente, chauffage électrique. Hypothéque $27,000.00 à 10% due 1983. Prix $38,900.00. Pour informations: Hélène Larouche 672-6450, 659-5028 Montréal Trust. courtier.

VILLE STE-CATHERINE: Coquette maison, bien située, cuisine spacieuse, chauffage électrique, vous serez étonné de ses extras. Prix plus que raisonnable. MLS Hélène Larouche 672-6450, 659-5028. Montréal Trust courtier.

CANDIAC: Bungalow spacieux, je vous donne l'occasion de payer moins, vous n'avez qu'à me repeindre, S.A.D., foyer, garage, piscine, clôturé. Prés de $80,000.00 Hélène Larouche 672-6450, 659-5028. Montréal Trust, courtier.

ST-REMI: Bungalow situé centre ville possibilité d'un bureau au sous-sol faut voir B. FILLION 454-2336 374-2215 ST-MARC COURTIER.

ST-REMI: Bungalow en brique, grand terrain secteur résidentiel, à voir faites une offre. Appelez B. FILLION 454-2336 374-2215 ST-MARC COURTIER.

ST-REMI: Cottage 6½ pièces, secteur tranquille faut voir pour apprécier appeler B. FILLION 454-2336 374-2215 ST-MARC COURTIER.

SAINT-CONSTANT: 20 minutes Centre Ville. Maison neuve style avant-gardiste, 5 piéces, 3 chambres, foyer. Comptant $2,600.00 Appelez Raymond Saint-Onge 659-2983 ou 656-8762 IMM. WAVIS LTEE.

CANDIAC: Nouveau sur le marché, dans les 40,000. Bungalow 6 pièces, construction récente, chauffage électrique, foyer. PIERRE FOURNIER, 677-5570 MLS IMM. BEAUDRY INC.

MAISON à vendre 5 app. sous-sol semi fini 632-7576.

OFFRES D'EMPLOIS

PERSONNE avec camionnette pour livraison et cueillette d'un atelier de nettoyage existant s'adresser 691-8687.

E.S.C.I. Inc. 286 St-Régis, St-Constant, machiniste avec expérience demandé pour travail de tour et fraiseuse salaire compétitif App.: Yvon ou Pierre Nadeau 632-5113 ou 632-8622.

HOMMES ou femmes demandés pour cueillette de pommes 247-2001.

HOMMES demandés pour la cueillette des pommes chez Emilien Riendeau et Fils à St-Rémi 454-2404 ou 454-2247.

REPRESENTANTES Avon demandées téléphonez après 4 heures 659-9423.

VENDEURS ou vendeuses sérieux demandés dans les bijoux de fantaisie à temps plein ou partiel, salaire intéressant et chance d'avancement tel. pour rendez-vous 658-3913 et demandez Pierrette.

REVENU supplémentaire à temps partiel à domicile 659-4902.

VOUS pouvez venir au secours du budget familial. Formation heures de travail à volonté 632-3391.

ON DEMANDE

PRENDRAIS passagers Candiac, Laprairie au Centre Ville Vivianne 873-3239 après 6 heures 632-8698.

JE cherche à faire à domicile tous travaux de dactylographie française, anglais, allemand, traduction travail rapide et soigné Hilde Dumez 454-6855.

ACHETE orgue, piano, paie comptant 722-8741 ou 387-5882.

RECHERCHE dame près école Jean Leman pour donner à diner et garder de 3.00 à 5.00 un garçon de 6 ans 1 à 2 jours par semaine 659-3839.

PRENDRAIS passagers de Candiac et Laprairie au Métro Longueuil 659-0610.

CHERCHE 1 Pomméranien miniature mâle pour accouplement 3 à 4 livres 632-2115.

PRENDRAIS passagers à Saint-Constant à Université de Montréal 632-2798.

PROPRIETE A VENDRE

LAPRAIRIE: Lot 120'x58' fondation en gravel pour maison dans Parc Mobile Dépanneur et transport sur même rue 659-2758.

ST-REMI: maison avec 3 revenus près du centre d'achats 454-9096 ou 659-4476.

SERVICES

PEINTURE intérieur, extérieur, tapisserie, stucco 10 ans d'expérience: Tél. 632-2456.

AVIS de déménagement: M. Germain Cusson peintre, tireur de joints de gyproc, et stucco, vous fait part qu'il sera maintenant situé au 3 Place Lamarche, Delson 638-0072.

ATTENTION: Votre machine à coudre est-elle défectueuse, estimation gratuite, satisfaction garantie: 671-5846.

COURS de macramé à St-Constant début 23 septembre Michèle 638-0322.

FAITES peinturer l'intérieur de votre maison à prix modique 659-4656.

ASTROLOGIE lignes de la main horoscope personnelle carte du ciel M. Teresa 632-8250.

TERRE À LOUER

SAINT-MATHIEU: 632-5689.

TERRE A VENDRE

STE-CLOTHILDE: Terre à vendre de 48 arpents boisés, sol de terre noire tel.: 454-9046 ou 659-4614.

88 ARPENTS cultivables, garage 32x64, machinerie maison si désirée prix à discuter 632-0752 soir seulement.

STE-CATHERINE: Terrain commercial 14,300 p.c. et 60,000 p.c. terrain résidentiel pour contracteur. Jeanne Cormier 672-8450, 632-2596. Montréal Trust courtier.

TERRAINS À VENDRE

4 TERRAINS 55' x 100' à Saint-Constant rue Boyer pour inf.: 691-5871.

ST-PHILIPPE rue Louis Riel, idéal pour maison unifamiliale, 220x110 approx. 671-7418 après 5 hres ou fin de semaine.

VENTE DE GARAGE

VENTE de garage beaucoup d'antiquités samedi et dimanche 157 Bélair St-Constant 632-9159.

SERVICES
Isolez votre maison maintenant subvention gouvernementale jusqu'à 1,000.00 si construite avant 1961.
JEAN-PAUL RENE
estimateur
632-2515

---

immeubles EXPRESS INC.

ST-REMI (VILLAGE) — Duplex brique 6 1/2 - 5 1/2. Bien situé. Construction supérieure. Planchers bois franc. Propre terrain paysagé. Pour informations, appelez Liette Ricard 465-5580, 427-5177. IMMEUBLES EXPRESS INC.

ST-MICHEL — Dans les $30,000. Bungalow aluminium, 5 1/2, construction 1974, chauffage électrique. Plus sous-sol semi-fini. Pour informations, appelez Liette Ricard 465-5580, 427-5177. IMMEUBLES EXPRESS INC.

ST-ADOLPHE D'HOWARD

Chalet à vendre. Domaine des 4 lacs près de St-Sauveur. Chalet 24 x 30, meublé, 2 chambres fermées, grand salon, foyer Franklin, chauffage électrique, bord de l'eau, terrain 68 x 110. Pas de fondation.

Jour: 674-6254
Soir: 670-0882

ATTENTION

COIFFEURS (SES) POUR HOMMES
DEMANDE (ES) AVEC CARTE
A OU B POUR TRAVAILLER DANS
UN NOUVEAU SALON DE COIFFURE
PEUT DEVENIR ASSOCIE SI DESIRE
POUR TRAVAILLER DANS
UN CENTRE D'ACHAT
TEL. 348-4290 JOUR
348-4728 SOIR

PLACE MERCIER
APPARTEMENTS DE LUXE
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Air pur, détente, confort, tranquilité
LAVE-VAISSELLE GRATUIT
Pour renseignements:
2 Place de Guise Apt. 5
632-7082

---

le Permanent
A vendre



À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE

Madlyn Grant
L'AGENT DE VOTRE QUARTIER

Pour l'achat ou la vente de votre propriété, confiez vos transaction immobilières à une professionnelle.

Tél.: 465-2000 Rés: 632-2839

HOMMES DEMANDES
POUR LA CUEILLETTE DES POMMES
Appelez
CLEMENT ET REAL RIENDEAU
St-Rémi
Téléphone:
454-9433
454-3651

Montréal Trust

DELSON — Bung. très bien situé, près d'un centre d'achat. Taxes $725. Prix raisonnable. Ghislaine Tremblay 656-9000 et 632-5367 MONTREAL TRUST COURTIER.

VILLE STE-CATHERINE — Bung. grand terrain, taxes basses. Prix réduit. Faut vendre absolument... Ghislaine Tremblay 656-9000 et 632-5367 MONTREAL TRUST COURTIER.

ST-PHILIPPE DE LAPRAIRIE — Terre 37 1/2 arpents, terre noire pour jardin, plants, fleurs et légumes, serre 25x110, fibreglass, roulotte avec extension, meublé. Prix $50,000. Johanne Ménard 656-9000 et (bell boy) MONTREAL TRUST COURTIER.

COLLÈGE COMMERCIAL ÉLIE
La carrière de secrétaire vous attire? Si oui!!!
Notre collège est en mesure de vous offrir:

COURS DU JOUR
- Option secrétaire de service
- Cours intensif (pré-requis: Secondaire V)
- Cours regulier (Secondaire IV et V)

COURS DU SOIR
- Cours regulier: anglais, comptabilité, dactylographie, stenographie
- Cours de recyclage: dactylographie et stenographie

- Nous avons a votre disposition un bureau de placement
- Nos cours sont bilingues
- Permis du ministère de l'Éducation no: 749549

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ
845-2628
4510, rue St-Denis (Métro Mt-Royal)

MEMBRE CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL BOARD OF REAL ESTATE MEMBER
Realtor

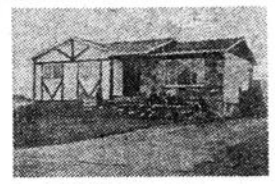
LA CLE D'UNE VENTE RAPIDE
Immeubles GADOURY Inc.

LE COURTIER DE VOTRE RÉGION
27 Chemin Handel, Candiac
En haut de la pop Candiac
632-8414

NOUS AVONS PLUSIEURS PROPRIÉTÉS AVEC DES HYPOTHÈQUES ENTRE 10% ET 12% D'INTERÊT



1 — ST-CONSTANT — Bungalow brique, aluminium, 3 chambres. Secteur tranquille. Faites moi une offre. MLS 632-8414.



2 — ST-CONSTANT — Joli bungalow pierre, aluminium, 5 pièces, 3 chambres. Situé près écoles, centre d'achats. Balance d'hypothèque 10%. Prix réduit pour vente rapide. MLS 632-8414.

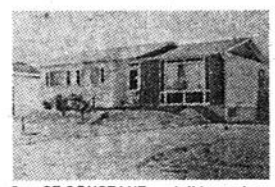


3 — ST-CONSTANT — Coquet bungalow 7 pièces, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, bar. Piscine. Aubaine. Faites une offre. MLS 632-8414



4 — ST-CONSTANT — Unique. Magnifique cottage 11 pièces, 4 chambres. Salle à diner. Garage. Plusieurs extras. Idéal pour professionnel. MLS 632-8414.

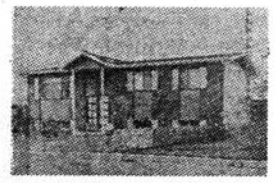
AGENTS D'IMMEUBLES DEMANDÉS
Relevez le défi
Travail des plus intéressant à la mesure de vos efforts. Pour informations: Serge Gadoury
632-8414
632-1283



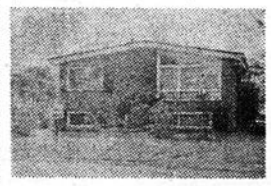
5 — ST-CONSTANT — Joli bungalow 5 pièces, 3 chambres, balance d'hypothèque 11 3/4%. MLS 632-8414.



6 — VILLE STE-CATHERINE — Joli triplex 4 1/2 pièces, chauffage électrique. Faut voir. Faites une offre. MLS 632-8414.



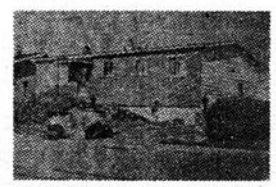
7 — DELSON — Joli bungalow 5 pièces, portes patio. Immense terrain. Balance d'hypothèque 10 1/4%. MLS 632-8414.



8 — ST-CONSTANT — Bungalow brique, 3 chambres, piscine, taxes basses. MLS 632-8414.



9 — ST-CONSTANT — Vous désirez la maison de vos rêves? sous-sol fini, foyer pierre. Taxes basses. Venez voir. MLS 632-8414.



10 — DELSON — Bungalow brique, aluminium, 3 chambres, foyer, piscine, patio. Paysagé. Secteur tranquille. MLS 632-8414.

11 — $29,900. ST-CONSTANT — Cottage 6 pièces, 3 chambres, garage. Taxes basses. MLS 632-8414.

12 — ST-CONSTANT — Plusieurs terrains résidentiels, commercials. Pour informations: 632-8414.

13 — ST-CONSTANT — Magnifique québécoise 6 pièces, 4 chambres. Construction supérieure 1980. Informations: Serge Gadoury 632-8414 632-1283.

14 — LAPRAIRIE — Epicerie licencié avec bâtisse. Garage. Bons revenus. MLS 632-8414.

15 — ST-CONSTANT — Terre à jardinage 45 arpents. Pour informations: 632-8414.

16 — DELSON — Bungalow brique, 7 pièces, garage, piscine, taxes basses. Construction supérieure. MLS 632-8414.

17

ÉDIFICE COMMERCIAL
À LOUER

SITUÉ VOISIN DE LA CAISSE POP. DE DELSON
POSSIBILITÉ DE 2 COMMERCES DANS LE MÊME LOCAL
GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT

S'ADRESSER À M. R. GRODIN

PRIX RÉDUIT POUR LOCAI 632-0780

SECRETAIRE JURIDIQUE DEMANDEE

POUR BUREAU D'AVOCATS SUR LA RIVE-SUD
EXPERIENCE REQUISE

659-8913

LE MEILLEUR CENTRE D'ÉQUITATION
WESTERN AU QUÉBEC

- LOCATION-PISTE DE 6 KM
- COURS D'ÉQUITATION-VENTE
- CHOIX DE PLUS DE 25 CHEVAUX

LES ÉCURIES ROBERT J. FREEMAN INC.
215 Rivière-des-Fèves (sud)
Sainte-Martine
par PONT-MERCIER
Route 138 ouest

MAISON FLOYD

REPARATIONS DE MEUBLES
REMBOURRAGE
18 ST-PIERRE
ST-CONSTANT
632-3952

TERRE NOIRE
À VENDRE
POUR SERRES ET JARDINS
VOYAGES DE 10 ROUES
G. MARTIN
659-8520

LA PRAIRIE
PLACE CLOUTIER
Appartements modernes
GRAND 5 1/2
Air pur, détente, confort, tranquilité

SEPTEMBRE GRATUIT

Pour renseignements:
1120 Place Cloutier Apt. 10 659-9806

COMMERCE A LOUER

- ENTREPOTS
- MAGASINS
- BUREAUX

A DELSON
632-5211 632-9017

NOS PROFESSIONNELS

comptables

TÉL.: (514) 659-5467

Jean-Claude Michelin,
C.G.A.
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

1410, BOUL. STE-ELIZABETH,
LA PRAIRIE, QUÉ. J5R 4E8

notaires



JEAN-LUC CLOUTIER
LLL DDN
NOTAIRE-NOTARY
CENTRE D'ACHATS CANDIAC
15A, BOUL. MONTCALM
SUITE 420
CANDIAC P.Q. — J5R 3L5
TEL: 659-2452

638-1731
JACQUES J. TRUDEAU
L.L.L., D.D.N.
NOTAIRE
HEURES DE BUREAU:
9 HRES À 17 HRES
SOIR ET SAMEDI SUR RENDEZ-VOUS
252 A RUE PRINCIPALE
DELSON

GAÉTAN PELADEAU
Notaire et Conseiller juridique
Bureau: Tous les jours de 9h. à 17h.
Soir: sur rendez-vous
200 B. SAINT-PIERRE
SAINT-CONSTANT
632-8384 ou 632-8009

Chiropraticiens

DR. MAURICE BONVOULOIR
CHIROPRATICIEN
HEURES D'AFFAIRES
Lundi-mercredi-vendredi
10H A MIDI - 2H. A 5H - 7H. A 9H.
545 GODIN LAPRAIRIE
659-5511

denturologiste

517-24E AVENUE
LACHINE H8S 3V9
TÉL.: 637-3030

Denis Marsan, d.d.
DENTUROLOGISTE
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
12 RUE CURÉ BRAULT
C.P. 400, DELSON J0L 1G0
TÉL.: 632-1663
632-5500

Maurice Hébert, d.d.
DENTUROLOGISTE
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT
1209A BOUL. MARIE-VICTORIN,
TÉL.: 659-0415

avocats

Bureau tous les jours
de 9:00h à 21:00h.
LANCTOT
DESSUREAULT
PALNICK
GAUTHIER
AVOCATS
1410 Bou. Ste-Elizabeth. Bur: 659-8913
La Prairie, Qué. J5R 4E8 659-8914

MICHEL LUSSIER
AVOCAT
514 Chemin St-Jean, La Prairie
Bureau: tous les jours
de 9h à 21h.
Samedi avant-midi sur rendez-vous
659-2993-4

optométristes

OPTOMETRISTE
Michelle Lecavallier O.D.
867 Notre-Dame,
St-Rémi
Sur rendez-vous seulement
Tél: 454-6375 bureau
ou 454-6384 résidence

optométristes

ROGER BRISSON OD
optometriste - visiologiste
659-5771
659-3981
centre d'achats candiac
9 montcalm suite 300

dentiste

CENTRE DENTAIRE BRASSEUR & COURNOYER
51 BOUL. GEORGES GAGNE
DELSON
TEL. 638-0666 638-0667
DR. MARC BRASSEUR
DR. PIERRE COURNOYER
DR. GUY 'ARCOUETTE'
DENTISTE

Centre Dentaire
Bertrand, Binette & Associés
100 Place Charles-Lemoyne
Suite 260
Métro Longueuil
Tél: 674-1504
Pratique: Adultes et enfants
Service d'urgence
Lun. au ven. 8h à 21h
Sam. Dim. 10h à 15h

DR. PIERRE BRISSON
Chirurgiens
Dentiste
SUR RENDEZ-VOUS
Téléphone 632-5402
1040 rue, Union
Ville Ste. Catherine

DR. RONALD FERLAND
Chirurgien-Dentiste
Lun. Mar. Mer. Jeu.
Clinique Médicale
St-Constant
192 St-Pierre
632-1630 - 454-3918

---

le Permanent
A vendre
OPTIMUM - VIDEO



JACQUELINE MCKENZIE

À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE

Pour vendre ou acheter consultez Jacqueline McKenzie membre du club des élites et du club des leaders du Permanent.
ÉVALUATIONS SANS FRAIS.
659-1356 465-2000

Centre du Portage

Centre du Portage
Arena intermunicipale
260 route 132
Saint-Constant
H0L 1X0

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription "CONCESSION DU RESTAURANT AU CENTRE DU PORTAGE" et adressée au soussigné, seront reçues jusqu'à 16:00 (4:00 p.m.), jeudi le 25 septembre 1980 où elles seront ouvertes.

Le cahier de charge et explicatif pourra être obtenu au bureau du Centre du Portage pour la somme de $5.00, non remboursable, au 260 route 132, Saint-Constant, Québec.

Le Centre du Portage ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

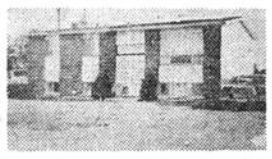
Louis Hurtubise,
Gérant,
Centre du Portage
LH Ce 10 septembre 1980

A. E. LePAGE

QUÉBEC INC COURTIER

Le nom qu'un ami recommande

CENTRE D'ACHATS CANDIAC
659-2961



1 — ST-CONSTANT — Prix réduit, joli bungalow 1976, 3 chambres, secteur tranquille, bonne hypothèque 10 1/4%, terrain 7080 p.c. MLS. PAUL PRIMEAU 659-2961 ou 632-2269.



2 — CANDIAC — Propriétaire transféré, bungalow brique et bois dans secteur tranquille, terrain paysagé, clôturé. MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



3 — VILLE STE-CATHERINE — Joli bungalow, 5 1/2 pièces avec garage et logement 3 1/2 pièces, sous-sol très propre, taxes basses, grand terrain 7150 p.c. Une visite s'impose. MLS. PAUL PRIMEAU 659-2961 ou 632-2269.



4 — ST-CONSTANT — Bungalow brique et aluminium, entrée split, salle familiale avec poêle "Parlor" garage, climatisation centrale. MLS. ALINE GAGNON 659-2861 ou 659-1407.



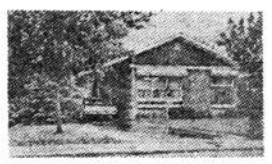
5 — CANDIAC — Bonjour, vous désirez un bungalow impeccable avec 5 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini avec foyer, magnifique terrain paysagé, entrée double, venez me voir, j'ai tout ça et plus encore pour $52,900. MLS PAUL PRIMEAU 659-2961 ou 632-2269.



6 — CANDIAC — Parc Laurier, cottage 4 chambres, plafonds cathédrale, sous-sol fini, foyer, garage, piscine, grand terrain. MLS. HELENE TARDIF GAGNE 659-2961 ou 659-0253.



7 — ST-CONSTANT — $38,900. Duplex, impeccable, bien décoré, foyer, salle à dîner avec porte-patio, revenu en haut de $145. près des magasins, taxes basses. MLS. HELENE TARDIF GAGNE 659-2961 ou 659-0253.



8 — CANDIAC — Dans les $40,000. Grand bungalow tout brique, 4 chambres sur le même plancher, 2 salles de bain, visitez avec: MLS. ALINE GAGNON ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



9 — CANDIAC — Parc Champlain, secteur tranquille, split level, beaucoup de confort et de commodités, foyer, garage, superbe terrain. MLS. HELENE TARDIF GAGNE 659-2961 ou 659-0253.



10 — DELSON — Vous cherchez un immense bungalow avec 9 pièces, très spacieuses, 2 foyers, 3 salles de bain, 5 chambres, j'ai ce qu'il vous faut. MLS HELENE TARDIF GAGNE 659-2961 ou 659-0253.



11 — VILLE STE-CATHERINE — Bungalow entièrement redécoré, 3 chambres, grande salle familiale, tapis, rideaux, draperies et lave-vaisselle inclus. MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



12 — ST-CONSTANT — Duplex, près des écoles et magasins, entièrement rénové, entrée pour 5 voitures, très bon revenu en haut, excellent investissement. MLS. HELENE TARDIF GAGNE 659-2961 ou 659-0253.



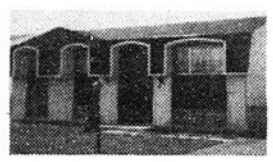
13 — ST-PHILIPPE — Grand bungalow tout brique, installation pour Franklin au sous-sol, 3 grandes chambres, prix raisonnable, taxes basses. MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.

IMPORTANT

A.E. LEPAGE A DES AVANTAGES

- Bureau ultra-moderne
- Cours de vente spécialisés tout au cours de votre carrière
- Service de référence d'un océan à l'autre
- Boni exclusif à A.E. Lepage
- Bénifices marginaux complets, comme toute bonne entreprise, en plus, assurance dentaire.
- La succursale de Candiac prend de l'expansion et dessert toute la Rive-Sud

UN BON VENDEUR SE RENSEIGNE CANDIAC RICHARD CHARLEBOIS 659-2961



14 — DELSON — Vaut une visite, bungalow avec grande cuisine-dînette, très éclairée, porte-patio, superbe parquetterie, sous-sol isolé. MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



15 — VILLE EMARD -- Bungalow âgé en clapboard, 4 chambres, système à l'huile centrale, prix $23,000. MLS PAUL PRIMEAU 659-2961 ou 632-2269.



16 — VILLE STE-CATHERINE — Un bijou, petit bungalow décoré avec goût, foyer dans salle familiale au sous-sol, piscine, clkôturé, visitez avec: MLS. ALINE GAGNON 659-2961 ou 659-1407.



17 — DELSON — Très beau secteur, bungalow split entrée, sous-sol, très accueillant, grand terrain, maison avec beaucoup d'extras. MLS. JEANNINE INGENITO 659-2961 ou 659-3569.



18 — CANDIAC — Parc Champlain, bungalow, 4 chambres, salle à dîner, planchers en chêne, très bonne construction, taxes basses. MLS. JEANNINE INGENITO 659-2961 ou 659-3569.



19 — ST-PHILIPPE — Bungalow style Québécois, 3 grandes chambres, sous-sol prêt à finir base pour foyer, occupation à discuter. MLS. JEANNINE INGENITO 659-2961 ou 659-3569.



20 — VILLE STE-CATHERINE — Bungalow de 8 pièces, sous-sol fini, 5 chambres, tapis m/m partout, bien décoré, beau terrain avec piscine. MLS JEANNINE INGENITO 659-2961 ou 659-3569.

A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

23 — LACHINE — Duplex en brique, bien situé face à l'hôpital St-Joseph, 7 pièces avec 3 garages, facile de transport, près du parc et des écoles, bon revenu, pour renseignement. EXCL. PAUL PRIMEAU 659-2961 ou 632-2269.



21 — ST-PHILIPPE — Très grand bungalow, 4 belles chambres, sous-sol simi fini, foyer, beaucoup d'espace de rangement. MLS. JEANNINE INGENITO 659-2961 ou 659-3569.



22 — DELSON — Devenez propriétaire en ayant un revenu, duplex, 5, 4 appartements, sous-sol clair de 8 pieds de haut fini ciment. MLS. JEANNINE INGENITO 659-2961 ou 659-3569.

A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

NE FAITES PAS UN PAS, SANS NOUS APPELER...

Vous désirez vendre, c'est au Centre d'Achat Candiac (2ième étage) qu'il faut aller
Ouvert tous les jours de 9:00 a.m. à 9:00 p.m.

AUTOS DEMANDEES

Nous payons jusqu'à $100. pour vieille auto. Meilleur prix pour voitures importees. Remorquage gratuit et rapide. SCRAP METAL a 632-1741.

ÉLECTRICIEN
OUVRAGE GARANTI
110-220 volts
- résidentiel
- commercial
- industriel
Estimation gratuite
Service 24 hres.
652-2890

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaics tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue le remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

M.T.L.

The Seaway
Transport Canada

La Voie maritime
Transports Canada

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées dans des enveloppes fournies par l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent et marquées "SOUMISSION POUR LE CONTRAT NO 12-1712" relativement à la

CONSTRUCTION D'ÎLOTS ARTIFICIELS LAC ST-LOUIS VOIE MARITIME, RÉGION DE L'EST

seront reçues à l'"Edifice de la Voie Maritime, Pièce 312, Ecluse de Saint-Lambert, Casier Postal 97, Saint-Lambert, Québec, J4P 3N7, jusqu'à 15:00 heures, heure avancée de l'Est, le mercredi 1er octobre 1980. On pourra se procurer les documents nécessaires à cette adresse contre versement de $100.00 comptant, ou chèque visé, établi à l'ordre de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, montant qui sera remboursable sur réception du document ci-haut, en bon état, dans un délai de 30 jours de la date fixée ci-dessus pour le retour des soumissions.

Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux spécifications mentionnées dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite. Les termes dans lesquels l'Entrepreneur a présenté son offre constitueront le langage dominant aux fins de la rédaction et de l'application du Contrat.

L'administration ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
L.E. Beland.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME
DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 17 SEPTEMBRE 1980

LA GARDERIE COMMUNAUTAIRE KATERI INC.

Recherche les services de:

ÉDUCATEUR (TRICE) EN GARDERIE

Responsabilités:
- Responsable de son groupe d'enfants.
- Responsable de l'application du programme de la garderie.
- Complète fiche d'évaluation des enfants.

Exigences:
- Détenir un diplôme d'études collégiales en techniques de garderie d'enfants ou l'équivalent.
- Amour et facilité de contact avec les enfants.
- Aptitudes à travailler avec une équipe.

Salaire:
- Selon expérience

N.B.: Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 septembre 1980 à
La Garderie Communautaire Kateri Inc.
3505 boul. Marie-Victorin,
Ville Ste-Catherine.
J0L 1E0

Soirée dansante à Sherrington

Organisée par le Comité d'Ecole de Saint-Patrice au profit des élèves au Centre Récréatif de Sherrington, Samedi le 20 septembre 1980. Orchestre Feedback Admission $3.50 permis S.A.Q.

Transport scolaire

La rentrée scolaire 80 remettra l'aspect sécurité entourant le transport scolaire.

La sécurité dans le transport scolaire ne pourra jamais être totale mais néanmoins nous visons cet idéal, c'est-à-dire, une année complète sans accident pour le territoire sous notre juridiction, afin de pouvoir vraiment améliorer la situation.

La responsabilité de la sécurité dans le transport scolaire et de la sécurité de chaque enfant doit être partagée par plusieurs groupes comprenant les parents, les automobilistes, le gouvernement, les enseignants, les propriétaires de flottes d'autobus scolaires, les chauffeurs de ces véhicules et les enfants eux-mêmes.

Consciente de ses responsabilités, la Sûreté du Québec initiera, en collaboration avec dautres intervenants, différents programmes qui toucheront particulièrement les points suivants:

- sécurité des véhicules: mettre en application et rendre efficaces les contrôles prévus au règlement 11.
- sensibilisation des parents face à la formation à donner aux enfants sur la façon de se conduire avant, pendant et après le trajet en autobus
- sensibilisation des enseigants pour une plus grande implication au niveau de l'enseignement de l'A.B.C. de la sécurité routière
- évaluation des circuits: les arrêts trop nombreux augmentent le risque d'accidents
- sensibilisation des automobilistes: on oublie facilement de redoubler de prudence à la vue d'un autobus scolaire et les automobilistes négligent de respecter les règlements de circulation
- sensibilisation des usagers: par le biais de conférences auprès des jeunes, revoir l'A.B.C. de la sécurité.
- patrouille des différents circuits: différentes actions seront mises en place pour détecter les infractaires.

Le succès de nos actions ne sera être sans la participation active de tous les intervenants et le premier qui en bénéficiera sera l'écolier.

DEPANNAGE EXPRESS

Profitez de l'immense marché que l'on vous offre, plus de 100,000 Lecteurs chaque semaine. Téléphonez-nous et nous vous aiderons à développer votre commerce.
Tél.: 659-9146 · 9147 · 8881 à bientôt...

PÉTROLES 2000 inc.
Huile à chauffage légère & distillée. Furnace & Stove Oil Diesel. Assurances-pièces. Plan budgétaire. Livraison automatique. Service de brûleurs.
RESIDENTIEL — COMMERCIAL INDUSTRIEL
180 TASCHEREAU LAPRAIRIE
659-1978

TV REPAIRS
Travail garanti
J. Gilligan St-Rémi
454-9732

A BAS PRIX APPELEZ
Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Etre accepté. Estimation gratuite. Aussi boites disponibles.
937-9491

PLOMBERIE RENE PIGEON
RÉNOVATION REPARATIONS
PLOMBERIE CHAUFFAGE
632-0809

REPARATION
- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Lessiveuses
- Sécheuses

364-0202
Centre de Service D.D.S. Inc.

VISA
CAMPEAU
MACHINES A COUDRE ENR.
REPARATIONS DE TOUTES MARQUES DOMESTIQUE ET INDUSTRIEL
PLAN DE FINANCE
AGENT AUTORISE:
NECCHI — VIGORELLI — OMEGA — CONSEW ET MACHINES RECONDITIONNEES
91 RUE ST-PIERRE
ST-CONSTANT, J0L 1X0
632-4664

AMBULANCE GAGNE ENR.
STE-CATHERINE — ST-CONSTANT — DELSON
ST-REMI — ST-MICHEL — ST-EDOUARD
632-3546 • 638-0494

THIBERT AUTOMOBILES LTEE

171 St-Pierre
St-Constant 632-0260
Lucien Bernard
Repr.

VENTE ET INSTALLATION DE CHEMINEE
SYSTEME ELECTRIQUE
Roger Leblanc Enr.
FERBLANTIER
REPARATION
SYSTEME DE CHAUFFAGE, AIR CHAUD
AIR CLIMATISE, VENTILATION
INSTALLATION HUMIDIFICATEUR
20 rue PARI
ST-CONSTANT, J0L 1X0
632-5013

RÉPARATIONS CLAUDE PLANTE INC.
SUR TOUTES MARQUES
DE LAVEUSES, SÉCHEUSES, POÊLES, LAVE-VAISSELLES

TRAVAIL GARANTI
659-1383
132 St-Jean, La Prairie

BOUTIQUES RAYMONDE & DIANE
DAMES & JEUNES FILLES
Robes · Chandails · Pantalons, Etc.
PHOTO STUDIO ROLAND OUILLIER
PHOTOS DE TOUT GENRES
840 BLVD. STE-ELIZABETH LAPRAIRIE
659-0911

Réfrigération & Air Climatisé
ORIGINAL ENR.
632-9169
Réparations, garanties, pièces et main d'oeuvre
- Réfrigérateurs domestiques
- Air Climatisé
- Vente de systèmes de climatisation et chauffage résidentiel avec "Heat pump" ou autres
- Congélateurs.

ISOLATION DANIEL INC.
MOUSSE D'EURETHANE
(SOUS-SOL, GARAGE, CAMION, ETC.)
CELLULOSE POUR GRENIERS
M. JEAN DESJARDINS, PROP.
165 BRÉBOEUF
STE-CATHERINE, CO. LAPRAIRIE
(514) 632-5872

Montréal Trust COURTIER
Chez nous, vos intérêts sont bien servis.


1 — BROSSARD — 7 pièces, inst L/S au rez-de-chaussée, salle familiale fini avec 4è chambre, prix alléchant, faut voir. MLS Micheline Parent 672-6450, 656-5234.


2 — ST-REMI — Bungalow style québécois, 5 pièces, très spacieuses, chauff, élec, hypothèque $31,000 à 10 1/2% Faut voir. MLS Jocelyne Larose 672-6450, 659-8715.


3 — CANDIAC — Bungalow pierre alum., sous-sol fini, foyer, tapis m/m, garage, clôturé, nouveau sur le marché. A qui la chance? Moins de $50,000.00 Huguette Pelletier 672-6450, 672-2648.


4 — CANDIAC — Bungalow d'un syle unique, garage, sous-sol fini avec foyer, 3 chambres et bureau, secteur tranquille. Jeanne Dion 672-6450, 659-9490.


5 — CANDIAC — Bungalow prêt à vous accueillir, vous installez vos meubles et voilà! Occupation immédiate si désiré, salle de bain et cuisine rénovées. $42,500.00. Bien situé. Hélène Larouche 672-6450, 659-5028.


6 — BROSSARD — Bungalow demi split, 3 chambres, salle à dîner séparée, grand cuisine, décoration superbe, modèle nouveau sur le marché. Huguette Sylvestre 672-6450, 658-2730.


7 — ST-PHILIPPE DE LAPRAIRIE — Cottage âgé, sur terrain de 53,000 p.c. idéal pour bricoleur. Seulement $39,000. Claudette et Gilbert l'Ecuyer 672-6450, 672-3067.


8 — BROSSARD — Secteur privilégié, splendide split level, construction récente, foyer, belle décoration, piscine, patio, faut visiter. Claudette et Gilbert l'Ecuyer 672-6450, 672-3067.

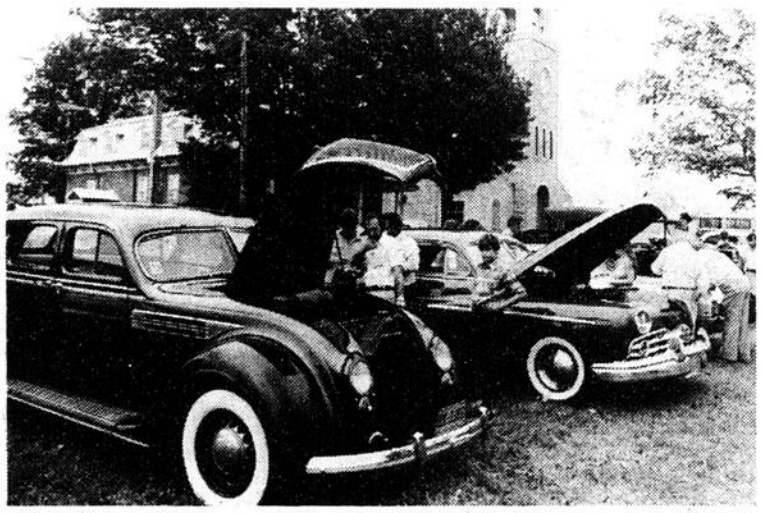

9 — ST-CONSTANT — Bungalow "custom built" 9 pièces, 2 cuisines, 2 salles de bain, possibilité bachelor, 2 entrées électrique, porte pour sortie extérieure sous-sol. Jeanne Cormier 672-6450, 632-2596.

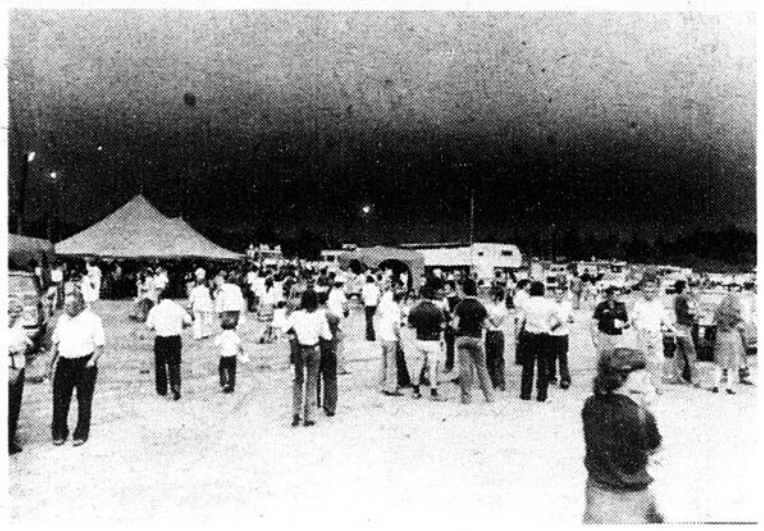

10 — LAPRAIRIE — Bungalow alum, chauff, élec, plusieurs rénovalions effectuées. Moins de $40,000.00 Cécile Maheu 672-6450, 672-6066.

7250 boul. Taschereau,
PLACE PORTOBELLO
BROSSARD
672-6450

Festival de la pomme de St-Antoine Abbé

Voici quelques scènes que Danny McKenzie le photographe du Reflet a croqué au passage à l'occasion du festival de la pomme à Saint-Antoine Abbé.







Campagne de souscription de la société Canadienne du cancer à Saint-Michel

Il ne faut pas céder face au cancer il faut s'aider. A compter de cette semaine. Des bénévoles passeront chez vous. Si vous ne les connaissez pas déjà elles vous présenteront leur carte d'auxiliaire bénévole. Comme par les années passées nous sommes assurés que vous les recevrez aimablement. La campagne de l'an dernier a rapporté $1,035.00 merci de votre générosité. Nous atteindrons sûrement ce montant encore cette année et nous sommes convaincus que nous le dépasserons. Merci au nom de ceux qui souffrent de cette terrible maladie. Terry l'uni-jambiste a marché à travers la moitié du Canada dans le but de recueillir des fonds pour la lutte contre le cancer. Et bien merci à vous bénévoles qui comme lui marchez pour la même cause.

Parents - secours Saint-Constant

Votre comité Parents-Secours demande votre aide. Dû à un manque de personnel, il nous est impossible de contacter tous nos membres Parents-Secours afin de vérifier s'ils ont besoin d'une nouvelle carte. Pour cette raison là, nous vous demandons de contacter soit votre représentante de secteur ou téléphoner directement Jocelyne Bédard à 632-9130 ou Francine Phillips à 632-7251. Si vous avez déménagé au courant de l'été, s'il vous plait avisez-nous.

En passant, afin de prévenir la décoloration de votre carte, nous vous suggérons de la recouvrir d'un papier "saran Wrap"

Merci à l'avance de votre collaboration

Francine Phillips
Secrétaire
632-7251.

C.P.P. Ville Sainte-Catherine

Après la période estivale, les activités du C.P.P. débutent comme par le passé. Les réunions auront lieu le 4ième mercredi de chaque mois à 19h.30. Il y aura assemblée générale le 5 octobre au sous-sol de l'église. Promotion des cours, initiation aux conduites des réunions du C.P.P. pour l'année courante. Une session de cours auront lieu le 3-4 octobre afin de mener à bien ce projet. Objectif: participation de la société au sein du C.P.P.

Nous aurons l'honneur de recevoir l'abbé Georges Milot le 20-21 septembre aux messes de 7 heures, 10 heures et 11:30 heures.

Bienvenue à toutes les personnes qui veulent oeuvrer au sein de la pastorale.

Danielle Savard,
publiciste.

ÀVENDRE

Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal
Services immobiliers

BROSSARD 2150 BOUL. LAPINIERE 672-0235

BROSSARD — Bungalow 5 pièces, 3 chambres, terrain 8500 pi.ca., hyp. 9 1/2% près école, parc. MLS Madeleine Dubois 672-0235 672-0602.

BROSSARD — Maison mobile très propre, appareils ménagers inclus, cabanon, climatiseur, on demande $12,000 MLS Michelle Loustau 672-0235 659-3479.

BROSSARD — Secteur "B", bungalow brique & alum. 8 pièces, salle familiale avec foyer, garage, terrain 5592 p.c., très propre. MLS Pierrette Pellan 672-0235 672-0235 672-2469.

BROSSARD — Cottage S/D brique & aluminium 6 pièces, 3 chambres, sous-sol salle familiale, très propre, secteur "P". MLS Pierrette Pellan 672-0235 672-2469.

BROSSARD — Bungalow brique & aluminium 8 pièces, 4 chambres, salle familiale avec foyer, garage double, maison très propre. MLS Marcel Coté 672-0235 672-6198.

BROSSARD — Secteur "R" maison 1979, terrain 10,000 taxes basses, 2 foyers, porte patio, maison haute qualité. MLS Rhéaume Rioux 672-0235 659-5618.

BROSSARD — Triplex 6-6-3 briques, près écoles, transport, bon revenu, hyp. de $45,700.00 à 10 1/4%, 1 x 6 libre à l'acheteur pour 1er juillet 1981, clôturé, garage double. MLS Cam St-Denis 672-0235 671-1174.

BROSSARD — Bungalow tout briques 7 pièces, 3 chambres, piscine, clôturé, paysagé, arbres matuires, hyp. à 6 1/4%, près Mail Champlain. MLS Cam St-Denis 672-0235 671-1174.

BROSSARD — Cottage aluminium rénové, chauffage électrique, cuisine moderne, porte patio, 4 chambres, sous-sol. Seulement $37,500.00 MLS Lise Brunelle 672-0235 671-6783.

BROSSARD — Bungalow tout brique de 6 1/2 pièces, propre, garage, beau terrain, près de tous les services. $59,900. MLS Colette Sirard 672-0235 678-6285.

BROSSARD — Cottage semi détaché 5 pièces, 1 1/2 salle de bain, haie de cèdre, très propre, $39,900. MLS Nicole Desrochers 672-0235 672-7304.

BROSSARD — Secteur "V" idéal pour grande famille, 6 chambres, salle de jeu, très fonctionnel, grand terrain clôturé. $58,400 MLS Nicole Vallerand 672-0235 671-6885.

BROSSARD — Bungalow 3 chambres, secteur "P", endroit paisible. MLS Jocelyne Robidas 672-0235 678-0838.

CANDIAC — Parc Laurier, luxueux cottage exceptionnel de style colonial américain, 7 pièces, finition superbe, secteur prestigieux, pour satisfaire les plus exigeants. MLS Michelle Loustau 672-0235 659-3479.

CANDIAC — Parc Laurier, cottage 10 pièces, foyer, beau terrain, impeccable. A voir. MLS Michelle Loustau 672-0235 659-3479.

CANDIAC — Bungalow Québécois, 3 chambres, joliment décoré, occupation flexible. MLS Marise Moreau 672-0235 465-7133.

CANDIAC — Cottage de 4 chambres, sous-sol fini, terrain paysagé avec arbres matures, hypothèque existante 10%. MLS Denyse Soulard 672-0235 672-5874.

CANDIAC — Parc Champlain, bungalow 8 pièces, 5 chambres, 1 1/2 salle de bain, salle de jeux, piscine 27 pieds, grand terrain paysagé, taxes très basses. Demandons $65,000. MLS Lise Brunelle 672-0235 671-6785.

CARIGNAN — Bungalow style Québécois 8 pièces, 4 chambres, chauffage électrique, terrain 12,300 p.c. MLS Madeleine Dubois 672-0235 672-0602.

CARIGNAN — Bungalow brique 1964, sous-sol fini, terrain 22,800. p.c., taxes $400. prix demandé $56,000. MLS Marcel Côté 672-0235 672-6198.

DELSON — Bungalow briques aluminium, 8 pièces, 3 chambres, foyer, bar, plusieurs extras, aubaine, faut vendre, taxes basses. MLS Emile Duquette 672-0235 638-0246.

GREENFIELD PARK — Maison 7 pièces, construction 1974, très propre, un vrai bijou. MLS Rhéaume Rioux 672-0235 659-5618.

GREENFIELD PARK — Cottage condominium, 3 chambres, garage, excellente condition. $29,700. MLS Jocelyne Robida 672-0235 678-0838.

LAPRAIRIE — Bungalow 4 chambres, salle familiale, foyer Franklin, piscine creusée, hyp. 10 1/4%, taxes basses, occupation immédiate. MLS Jurgen Bender 672-0235 678-6017.

LAPRAIRIE — Bungalow 6 pièces, 3 chambres, chauffage électrique, salle familiale, hyp. 10%, prix de $38,000. MLS Madeleine Dubois 672-0235 672-0602.

LAPRAIRIE — Bungalow surélevé 6 pièces, 2 salles de bain, hyp. 10 3/4%, chauffage électrique, sous-sol semi fini. Demandons $43,000. MLS Lise Brunelle 672-0235 671-6783.

LONGUEUIL — Split level brique avec bachelor, hyp. $45,000. approx. 11% due 1984, très propre, bien situé, prix demandé $57,500. MLS Pierrette Pellan 672-0235 672-2469.

LONGUEUIL — Bungalow brique 7 pièces, 4 chambres, salle familiale 22 x 22 avec foyer brique, taux 6 3/4% fixe, terrain 6950 p.c., très propre, décoré avec goût. MLS Pierrette Pellan 672-0235 672-2469.

RIVE-SUD — Beau secteur paisible près d'un lac et centre d'achats, foyer, salle à dîner, décoration raffinée. A voir. MLS Mireille Charbonneau 672-0235 656-9841.

SECTEUR HISTORIQUE - VIEUX LAPRAIRIE — Maison 12 appartements, grand terrain, possibilité 2 logements. MLS Rhéaume Rioux 672-0235 659-5618.

SECTEUR HISTORIQUE - VIEUX LAPRAIRIE — Maison ancienne (1756) idéal pour commerce d'antiquités, local ayant servi de boutique d'antiquités pendant 14 ans. EXL. Rhéaume Rioux 672-0235 659-5618.

ST-BERNARD DE LACOLLE — Maison de campagne 8 pièces, très bonne condition, avec écurie 23 x 25 sur terrain de 360 x 360. MLS Rhéaume Rioux 672-0235 659-5618.

ST-CONSTANT — Bungalow briques, carport 24 x 54, vrai bijou, plusieurs extras, taxes basses. Faut voir. MLS Emile Duquette 672-0235 638-0246.

ST-CONSTANT — Dans très beau secteur, bungalow impeccable, 5 pièces, piscine hors terre, vacuum central, air climatisé, belle décoration, belle hyp., appelez vite Michelle Loustau 672-0235 659-3479.

ST-CONSTANT — Bungalow 6 pièces avec bachelor de 4 pièces, chauffage électrique, grande salle familiale, grand terrain clôturé, taxes peu élevées. MLS Rhéaume Rioux 672-0235 659-5618.

ST-CONSTANT — Bungalow brique 1978 5 pièces, salle familiale, magnifique terrain paysagé 7000 p.c., hyp. 10%, prix $44,500. MLS Jacqueline Rousseau 672-0235 671-9880.

ST-CONSTANT — Rue résidentielle, terrain de 55 x 102', près centre communautaire. MLS Mireille Charbonneau 672-0235 656-9841.

ST-HUBERT — Bungalow 9 pièces, 4 chambres, salle à manger, salle familiale, bar, tapis m/m, décoration superbe, plusieurs extras, faut voir. MLS Madeleine Dubois 672-0235 672-0602.

ST-HUBERT — Laflèche, cottage pierre & brique, 6 pièces, 3 chambres, plusieurs extras, près transports, hyp. 10 1/4%, faut voir. MLS Madeleine Dubois 672-0235 672-0602.

ST-HUBERT — Bungalow briques S/D 6 pièces, Domaine Champlain, très propre. Prix demandé $44,500.00 MLS Pierrette Pellan 672-0235 672-2469.

ST-LAMBERT — Préville, bungalow unique 7 pièces, foyer, piscine chauffée creusée, garage, secteur de choix. EXL. Denyse Soulard 672-0235 672-5874.

ST-LUC — Très belle propriété brique 1975 offrant 3 chambres, salle à manger garage, chauffage électrique, terrain 22,500 p.c., 2 foyers, 20 minutes de Montréal. MLS Germaine Brière 672-0235 465-1764.

ST-PHILIPPE DE LAPRAIRIE — Terrain 30,500 p.c., possibilité de construire propriété. Urgent. MLS Marie-Paule Mailloux 672-0235 672-1845.

STE-CATHERINE — Joli split level tout brique, custom built, 4 chambres, sous-sol fini, 15 minutes centre-ville. MLS Emile Duquette 672-0235 638-0246.

STE-CATHERINE — Bungalow 4 chambres, sous-sol fini, piscine creusée, garage double séparé, bonne hypothèque due en 1984. MLS Mireille Charbonneau 672-0235 656-9841.

Les éperviers Optimistes

INSCRIPTIONS

A toutes les jeunes filles et jeunes garçons de 11 ans et plus, qui désireraient faire partie du corps de clairons et tambours LES EPERVIERS OPTIMISTES, sont priés de se présenter au Centre Communautaire: 233 rue Principale à Delson, samedi le 20 septembre.
Heure: 1 heure à 3 heures P.M.

Coût de l'inscription: $5.00
En espérant vous rencontrer samedi
Yvette Bussières, Publiciste.

659-2292
MEUBLES NEUFS OU USAGES
Hangar du meuble
poêle, frigidaire, meubles divers
467 St-Georges Laprairie

Service de la récréation, ville de Sainte-Catherine: Inscription

Le Programme automne-hiver 80-81 du Service de la Récréation, vous est parvenu par la poste dernièrement.

Les citoyens désireux de s'inscrire à une ou plusieurs activités offertes, ont "DIMANCHE LE 21 SEPTEMBRE PROCHAIN, DE 13:00 A 16:00 HRES" pour s'inscrire à la "MAISON DES CITOYENS SENIORS" au 1265, rue Union, Ville de Sainte-Catherine.

Saint-Rémi

Dans le cadre du 150e anniversaire visite industrielle chez AUTOPRO INC., samedi le 20 septembre de 9h. à midi.
BIENVENUE A TOUS!

Au 478 rue Notre-Dame St-Rémi.

Ville de Saint-Constant

147, RUE SAINT-PIERRE, ST-CONSTANT, QUE.

AVIS PUBLIC
DÉPÔT DU RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE

PRENEZ AVIS que le rôle d'évaluation foncière des immeubles de la Municipalité de Saint-Constant pour l'année 1981 est déposé à mon bureau situé au numéro 147 de la rue St-Pierre à Saint-Constant.

Toute personne intéressée peut le consulter aux heures régulières de bureau à l'adresse ci-haut mentionnée.

DONNE à Saint-Constant, ce douzième jour du mois de septembre mil neuf cent quatre-vingt.

GABRIEL BRISSON, Secrétaire-Trésorier

Ville de Saint-Constant

147, RUE SAINT-PIERRE, ST-CONSTANT, QUE.

AVIS PUBLIC

Avis est donné, par la présente, que suite à la vente aux enchères du six (6) septembre 1980, certains objets n'ayant aucune valeur marchande, dont la liste est gardée dans les filières de la Municipalité, seront détruits conformément à l'article 470 du code des Cités et Villes,

Donné à Ville de Saint-Constant, ce douzième jour du mois de septembre, mille neuf cent quatre-vingt.

LUCETTE NADEAU BRODEUR
Assistante-Greffier

Ville de Saint-Constant

147, RUE SAINT-PIERRE, ST-CONSTANT, QUE.

AVIS PUBLIC

DÉPÔT DU RÔLE DE LA VALEUR LOCATIVE

PRENEZ AVIS que le rôle de la valeur locative des places d'affaires de la Municipalité de Saint-Constant pour l'année 1981 est déposé à mon bureau situé au numéro 147 de la rue St-Pierre à Saint-Constant.

Toute personne intéressée peut le consulter aux heures régulières de bureau à l'adresse ci-haut mentionnée.

DONNE à Saint-Constant, ce douzième jour du mois de septembre mil neuf cent quatre-vingt.

GABRIEL BRISSON, Secrétaire-Trésorier

Trust National Courtier

VISITE LIBRE — DIMANCHE le 21 septembre 80 de 14h. à 16h. Adresse: 21 CROISSANT DE BRETAGNE à DELSON. Vous aimerez ce bungalow et tout ce qu'on y retrouve telque: paysagement prof., fixtures élect. de 1ere qualite, plancher marqueterie, etc... UNE VISITE NE VOUS ENGAGE A RIEN DU TOUT. Madeleine Gagnon 659-4217 ou 656-7770. MLS. TRUST NATIONAL COURTIER.

CHAMBLY — Bungalow, 8 pièces, 4 chambres, sous-sol fini/beaucoup d'espace de rangement, terrain paysagé, arbres matures. Secteur tranquille. Johanne Bélanger, 676-5246 ou 656-7770. MLS. TRUST NATIONAL COURTIER.

B

MAISON A VENDRE:

LAPRAIRIE — (3) Cottage papier brique "Vieux Laprairie". Bon revenu. MAURICE STE-MARIE 676-7955 659-1414. IMMEUBLES BEAUDRY INC.

ST-MATHIEU DE LAPRAIRIE — Side split, clap. vinyle avec 1 revenu. Terrain de 20,000 pi. MAURICE STE-MARIE 676-7955 659-1414 IMMEUBLES BEAUDRY INC.

CANDIAC — Bungalow brique et aluminium, S/E, chauffage électrique, hypothèque à 11%. Secteur recherché. MAURICE STE-MARIE 676-7955 659-1414. IMMEUBLES BEAUDRY INC.

LAPRAIRIE — Bungalow brique et aluminium, secteur résidentiel, chauffage électrique, hypothèque à 10 1/4%. MAURICE STE-MARIE 676-7955 659-1414 IMMEUBLES BEAUDRY INC.

LAPRAIRIE — Bungalow clap. aluminium, 4 1/2 pièces, très propre, occupation immédiate. MAURICE STE-MARIE 676-7955 659-1414 IMMEUBLES BEAUDRY INC.

le Permanent
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST
A vendre
OPTIMUM - VIDEO

À L'ENSEIGNE DE LA RÉUSSITE

le Permanent

7350 Boul. Taschereau Brossard - 465-2000



1 — CANDIAC — La sainte paix, secteur recherché, celle-ci vous convaincra, près de tout: écoles, parc, centre d'achat, GISELE AUCOIN 465-2000, 638-1589.



2 — CANDIAC — Parc Laurier, splendide terrain 10,000 pi. ca., salle familiale avec foyer, ouverte sur la cuisine, MME BERNAQUEZ 465-2000, 465-1257.



3 — LAPRAIRIE — Un bijou, grand terrain, salle à manger, salle de jeu, salle familiale avec foyer nature et bar. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000, 659-1356.



4 — CANDIAC — Parc Laurier, terrain 18,421 pi. ca., 4 chambres, 2 salles familiale, B.B.Q., bain romain familial. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000, 659-1356.



5 — CANDIAC — Split impeccable cache une décoration de bon goût, foyer en pierre, piscine, paysagement de rêve GINETTE TARZI 465-2000, 465-4004.

DELSON — Cottage semi-détaché 7 pièces, beau terrain gazonné, prix $27,500. hypothèque 10% due 1/6/83. P. MASSE 465-2000, 632-2245.

STE-CATHERINE — Bungalow 5 pièces, hypothèque à 11%, due 1/7/84, prix $44,900. terrain 7026 pi. ca. P. MASSE 465-2000.

STE-CATHERINE — Bungalow 7 pièces, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, très propre, hypothèque $31,510. à 10% due 8/83. P. MASSE 465-2000, 632-2245.

CANDIAC — Cette chaude demeure attend votre visite, sous-sol fini, Franklin, beau terrain, taxes raisonnables, GISELE AUCOIN 465-2000, 638-1589.

HINCHINBROOK — Comté Huntingdon, chalet avec foyer, isolé contre froid, 10,000 terrain boisé. ROLAND HACHEY 465-2000, 632-9790.

ST-PHILIPPE — Maison mobile 5 pièces, prix demandé $19,900. PIERRE MASSE 465-2000, 632-2045.

ST-PHILIPPE — Maison mobile, terrain 10,800 pi. ca., garage, bonne occasion GISELE AUCOIN 465-2000, 638-1589.

RIVE-SUD — Dépanneur avec logement, bon chiffre d'affaires, bon investissement ROLAND HACHEY 465-2000, 632-9790.

ST-HUBERT — Maison préfabriqué dans parc Wilfrid Laurier, prix $25,950. P. MASSE 465-2000, 632-2245.

ST-CONSTANT — Maison modèle, 59 Lamie, ouvert de 18 heures à 21 heures du lundi au jeudi et de 12 heures à 17 heures les samedis et dimanches. P. MASSE 465-2000, 632-2245.

ST-CONSTANT — Bungalow 6 pièces, sous-sol fini, taxes $755. piscine, clôturé, gazonné, paysager. P. MASSE 465-2000, 632-2245.

ST-CONSTANT — Impeccable, bungalow tout brique, 5 pièces, terrain 90 x 100, taxes basses, secteur recherché. Vaut une visite. MADLYN GRANT 465-2000, 632-2839.

CANDIAC — Avez-vous des enfants? Venez visiter ce cottage semi-détaché avec un grand jardin. Près de tous les services. taxes basses, prix demandé $37,500. M. KELLY 465-2000, 658-7010.

GREENFIELD PARK — Bungalow de 7 pièces, offrant grand terrain, piscine creusée, grande salle familiale avec foyer M. KELLY 465-2000, 658-7010.

ST-PHILIPPE — Maison mobile, terrain immense, sous-sol 6'2", valeur exceptionnelle BERNARD LUSSIER 465-2000, 659-8113.

DELSON — Urgent, nouveau sur le marché bungalow 4 chambres, sous-sol fini au 3/4, $37,000. JACQUELINE DAIGNEAULT 465-2000, 632-2839.

DELSON — Joli bungalow brique, aluminium, 5 pièces, secteur tranquille, hypothèque 10 1/4%, plusieurs extra. FAUT VOIR JACQUES DAIGNEAULT 465-2000, 632-2839.

ST-CONSTANT — Duplex, devenez propriétaire pour le prix d'un loyer, idéal pour bricoleur, prix $25,000 JACQUES DAIGNEAULT 465-2000, 632-2839.

ST-MATHIEU DE LAPRAIRIE — Duplex jumelé, custom built, 2 x 6 1/2, pièces, terrain vaste L. GIROUX 465-2000, 632-6070.

SHERRINGTON — Back split, pierre, construit en 77, garage détaché, terrain 54,000 pi. faut voir. L. GIROUX 465-2000, 632-6070.

ST-PHILIPPE — Cottage canadien, impeccable terrain 28,000 pi. ca., taxes $120., prix demandé $33,900. Faites vite. ROLAND HACHEY 465-2000, 632-9790.

ST-PHILIPPE — Bungalow 3 chambres, salle à manger, garage, cuisine, boudoir, salle de séjour au sous-sol, terrain paysager de 29,000 pi. ca. ROLAND HACHEY 465-2000, 632-9790.

La vraie vie !

LES SENTIERS DE BROSSARD

COTTAGES-CONDOMINIUMS
DE 3 OU 4 CHAMBRES A COUCHER

INCLUANT: foyer, salle de jeu, salle à manger, 2 salles de bains complètes plus 2 cabinets de toilette, garage intérieur. Une multitude de services, tels piscines, tennis, terrain de jeu, entretien de pelouses, service d'autobus de votre porte au centre-ville.

ET CE N'EST PAS TOUT...
PRIX A PARTIR DE $51,000

SUJET A CHANGEMENT SANS AVIS
RABAIS DE $35.00 PAR MOIS POUR UNE PERIODE DE 3 ANS

OUVERTS AUX VISITEURS:
Du lundi au vendredi de 13h00 à 20h00
samedi et dimanche de 13h00 à 17h00

Empruntez le boulevard Rome jusqu'à la Place Soulanges

POUR INFORMATION OU RENDEZ-VOUS 465-2000
MILIE KELLY 658-7010 LUCILLE DUPUIS 672-7215

le Permanent
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST, COURTIER

Roland Dussault pose sa candidature au congrès d'investiture du Parti Québécois

Le député actuel de la circonscription électorale de Châteauguay, monsieur Roland Dussault, a décidé de se porter candidat au congrès d'investiture que tiendra le Parti Québécois du comté de Châteauguay le 29 septembre prochain à l'école St-Jude à Châteauguay.

C'est après quelques semaines de réflexion que monsieur Dussault a décidé de poser sa candidature au congrès d'investiture du Parti Québécois. Le bilan de son travail depuis le 15 novembre 1976 et les réflexions de nombreux citoyens, incluant de fervents partisans libéraux, l'ont incité à prendre cette importante décision pour lui et sa famille.

Monsieur Dussault estime que la satisfaction générale face à son travail de député s'explique de la façon suivante: depuis quatre ans, il s'est entouré d'une équipe compétente et efficace ce qui lui a permis de travailler à des centaines de dossiers et d'acquérir de ce fait l'expérience nécessaire et d'aller chercher la confiance de l'Equipe ministérielle.

Depuis maintenant près d'un an, le député Roland Dussault assume le poste de whip adjoint du Gouvernement après avoir présidé de nombreuses commissions parlementaires pendant plus d'un an et avoir participé très activement à l'élaboration de plusieurs réformes majeures dont celles concernant la question linguistique, la loi électorale et le revenu de travail.

Le député Dussault s'était engagé lors de la campagne électorale de 1976 à être présent et accessible. Aujourd'hui, il estime n'avoir ménagé aucun effort pour rencontrer des citoyens, individuellement ou en groupe à son bureau de comté ou lors des nombreuses assemblées publiques auxquelles il a participé.

Le député Dussault soutient que depuis 1976 il est tombé dans le comté de Châteauguay une quantité impressionnante de bienfaits et d'aide de toutes sortes. Il se dit assuré que compte tenu de la richesse collective personne ni aucune municipalité ne saurait prétendre avoir été mal servi. Sa plus grande satisfaction est d'avoir mis le comté de Châteauguay "sur la carte". Ministres comme fonctionnaires savent que nous existons et grâce à cela plusieurs questions sont réglées et d'autres sont en voie de l'être.

Le transport en commun

Si en 1976, la question du transport en commun était la plus criante, le député Dussault déclare y avoir consacré une bonne partie de ses énergies. Dès le début de son mandat, la circulation au pont Mercier est devenue plus rationnelle et plus civilisée grâce à des feux de circulation et au règlement d'un conflit à la compagnie Métropolitain Provincial (1967) inc. D'ici quelques semaines, cette société sera acquise par la C.T.C.U.M. et nous pourrons bientôt commencer à planifier un véritable service de transport en commun dans notre région. En ce qui concerne la circulation automobile, le député Dussault souligne le déblocage de la construction de l'autoroute 30 dans le sens d'un contournement de Caughnawaga. Et pour l'avenir, il souligne la mise en place d'un jalon important avec les études du projet Archipel.

De sa liste de réalisations, le député Dussault tire de nombreux exemples de son travail dont notons plus particulièrement les travaux pour contrer les inondations à Châteauguay et l'assainissement des eaux.

C'est donc fort de nombreuses réalisations comme député que Roland Dussault pose sa candidature au congrès d'investiture du Parti Québécois du comté de Châteauguay. "Beaucoup de choses ont changé dans le comté de Châteauguay grâce à la présence conjuguée d'un gouvernement du Parti Québécois et de la mienne à Québec et si je pose à nouveau ma candidature, c'est que je crois fermement que nous ne pouvons arrêter cet élan", de déclarer le député Dussault.

Comptoir familial de Laprairie

Grande vente de linge automne-hiver au Comptoir familial de la paroisse du Christ-Roi de Laprairie.

Cette vente s'effectuera le mercredi 24 septembre dans la grande salle au sous-sol de l'Eglise aux prix de 0.10 à 3.00$ et le comptoir sera ouvert de 9 hres a.m. à 20:00 hres.

Pour informations téléphonez à 659-5263.

Mme Rose Gravel
Comité d'entraide.

VILLE DE CANDIAC

PROVINCE DE QUEBEC

OFFRE D'EMPLOI

Le Service des Loisirs de la Ville de Candiac requiert les services d'un professeur pour la saison Automne-Hiver 1980-81 pour l'activité suivante:

GYMNASTIQUE, (le samedi de 9h. à 13h.)

Exigences:
Capacité de travailler auprès des enfants.
Planification d'un programme
Capacité de travailler avec les ressources du milieu.
Expérience dans le domaine, un atout.
Disponibilité:
Au début du mois d'octobre.

Les personnes intéressées à présenter leur candidature doivent compléter les formules de demande d'emploi disponibles au Centre Récréatif avant le 17 septembre 1980, à 16H. et faire parvenir le tout à : Ville de Candiac, Service des Loisirs, 125 Chemin Handel, Candiac, P. Qué: J5R 1R7.

VILLE DE LA PRAIRIE

PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Avis public est donné par le soussigné, Gérant-greffier de cette ville,

que, lors d'une séance ordinaire tenue le 9 septembre 1980, le Conseil de la Ville de La Prairie a adopté le règlement numéro 621 intitulé:

"Règlement pourvoyant à la construction d'un garage municipal ainsi qu'à l'appropriation, à cette fin, d'une somme de 600,000.00$ à même le fonds général de la Ville".

le présent règlement est déposé au bureau de l'Hôtel de Ville, numéro 600, boulevard Ste-Elizabeth, à La Prairie, où toute personne intéressée peut le consulter aux heures ordinaires de bureau.

le présent règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

donné à La Prairie, ce 10ème jour de septembre 1980.

Le Gérant-greffier
Guy Dupré

VILLE DE STE-CATHERINE

PROVINCE DE QUEBEC

OFFRES D'EMPLOI
VILLE DE SAINTE-CATHERINE
SERVICE DE LA RECREATION

Le Sevice de la Récréation est à la recherche de professeurs pour son programme automne 1980 et hiver 1981.

Les postes s'adressent aux hommes et aux femmes.

1 professeur de gymnastique sportive (samedi de 9.00 hres à 12:00 hres)
Qualifications
- connaissance suffisante de la discipline.
- avoir 18 ans et plus

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 septembre 1980.

Ville de Sainte-Catherine
Service de la Récréation
5465, boul. Marie-Victorin
Ville Sainte-Catherine
J0L 1E0

VILLE DE CANDIAC

PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

est donné par la présente que conformément aux dispositions de l'article 74 de la Loi 105, l'annexe à la liste électorale a été déposée ce 15 septembre, 1980. Cette annexe mentionne toutes les personnes, sociétés commerciales et associations qui sont locataires d'immeubles dans la municipalité.

Donné à Candiac ce 15 septembre, 1980.

H. SENTENNE, o.m.a.
Secrétaire-trésorier

PUBLIC NOTICE

is hereby given that an annex to the electoral list was deposited today, September 15th, 1980 at my office in accordance with stipulations of article 74 of Bill 105.

Given at Candiac this 15 of September, 1980.

H. SENTENNE, o.m.a.
Secretary-Treasurer

Ville de Saint-Constant

147, RUE SAINT-PIERRE, ST-CONSTANT, QUE.

AVIS PUBLIC

ASSURANCES

Des soumissions adressées au soussigné, dans des enveloppes scellées seront reçues jusqu'à 16:00 heures le premier octobre 1980 pour le portefeuille d'assurances de la Ville comprenant l'assurance-responsabilité, l'assurance-véhicules, l'assurance-feu et l'assurance-équipement.

Les soumissionnaires devront se procurer des devis au bureau du soussigné pendant les heures d'ouverture de l'Hôtel-de-Ville.

La Ville ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

DONNE à Saint-Constant ce douzième jour du mois de septembre mil neuf cent quatre-vingt.

GABRIEL BRISSON,
Secrétaire-Trésorier
147 rue St-Pierre,
Saint-Constant, Qué.

Commission Scolaire de Napierville

DEMANDE DE SOUMISSIONS
ENLÈVEMENT DE LA NEIGE
1980-1981

Des soumissions relatives à l'enlèvement de la neige aux écoles de la commission scolaire de Napierville seront reçues au centre administratif, 58 rue St-Viateur, Ville St-Rémi, jusqu'à 10 h, mardi le 7 octobre 1980. La commission scolaire de Napierville exige que les soumissions soient faites selon un taux horaire.

Les soumissionnaires devront posséder une police d'assurance-responsabilité civile d'au moins 100,000,00$.

Toute personne intéressée à soumissionner devra transmettre sa demande **par écrit** à la commission scolaire dans les prochains jours; on leur remettra les documents requis pour soumissionner (formule de soumission et devis de l'école ou des écoles pour laquelle ou lesquelles, ladite personne désire soumissionner).

LISTE DES ÉCOLES:

1- Ecoles St-Isidore et Langevin à St-Isidore;
2- Ecole St-Viateur et Clotilde-Raymond à St-Rémi;
3- Ecole St-Edouard à St-Edouard;
4- Ecole St-Bernard à St-Bernard-de-Lacolle.

Il est entendu que toute personne peut soumissionner pour une ou plusieurs écoles.

Donné à Ville St-Rémi, ce 12ième jour de septembre 1980.

Roland Houde,
Directeur général.

LES AMATEURS DU CHAUFFAGE AU BOIS DE LA RIVE SUD INC.

DEBUT de la TROISIEME ANNEE pour les AMATEURS DU CHAUFFAGE AU BOIS!!!

Le Mouvement "Les Amateurs du chauffage au bois de la Rive Sud inc, invit ses nombreux Membres, ainsi que la population en général, à assister gratuitement à la première rencontre mensuelle générale de la 3e année d'activités, qui se tiendra le **mardi soir 30 septembre 1980** à l'Ecole Polyvalente de Mortagne, au 995 rue Montarville à Boucherville. L'assemblée débutera dès 19.30hres.

Nous aurons comme conférencier invité, M. Michel Imbeault, conseiller technique, du Service Consultatif Enersage, du Ministère Energie, Mines et Ressources Canada. Monsieur Imbeaul nous entretiendra brièvement d'abord sur une considération fondamentale pour nous tous en matière de chauffage: L'ISOLATION. Puis l'opportunité de questionner cet expert sera grandement favorisée.

Ce sera l'occasion de renouveler sa carte de Membre, et ainsi recevoir les nombreux documents d'information préparés par le Mouvement. Ca ne coûte et engage à rien. Membre ou pas tout le monde est bienvenu.

Profitez de cette source populaire de renseignements objectifs et venez avec vos voisins, assister à cette rencontre, élaboré par votre Mouvement local devenu à juste titre, la plus vaste organisation du genre au Canada. (C.P. 42, Boucherville, Qué, J4B 5E6, 655-1715)

M. Maurice Dumont
Président

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE STE-CATHERINE

AUX PROPRIÉTAIRES INSCRITS, LE 9 SEPTEMBRE 1980, AU RÔLE D'ÉVALUATION ALORS EN VIGUEUR DANS CETTE VILLE, ET INTÉRESSÉS AU DÉVELOPPEMENT DU BOULEVARD HÉBERT ET DE LA RUE GARNIER SUR LA PARTIE SITUÉE DU CÔTÉ NORD DU FUTUR BOULEVARD ST-LAURENT.

AVIS PUBLIC, est donné par le soussigné, gérant-greffier de cette ville,

que lors d'une séance régulière, tenue le 9 septembre 1980, le conseil de cette Ville a adopté le règlement numéro 253-80, intitulé: "Règlement pourvoyant à l'exécution de travaux pour la construction d'un aqueduc, d'un égoût sanitaire et pluvial, d'entrées de services, de fondation de rues, de pavage, de bordures, à l'installation d'un système d'éclairage de rues sur le boul. Hébert et sur une partie de la rue Garnier ainsi qu'à un emprunt de $1,020,000.00 à cette fin". Le tout tel que montré sur le croquis ci-dessous et plus particulièrement à l'intérieur de la zone délimitée par un trait gras.

Cette zone est délimitée au nord: par la Voie Maritime de Saint-Laurent, à l'est par: par la 1ère Avenue, au sud: par le futur boul. Saint-Laurent, à l'ouest: par les limites de la Ville.

Que les propriétaires parmi ceux-ci dessus visés qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 9 septembre 1980 s'il s'agit de personnes physiques ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de la Loi sur les Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement numéro 253-80 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même loi;

que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articlesx 398a à 398o de la Loi sur les Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures les 23 et 24 septembre 1980, au bureau de la Ville situé au 5465, boul. Marie-Victorin, Ville Sainte-Catherine;

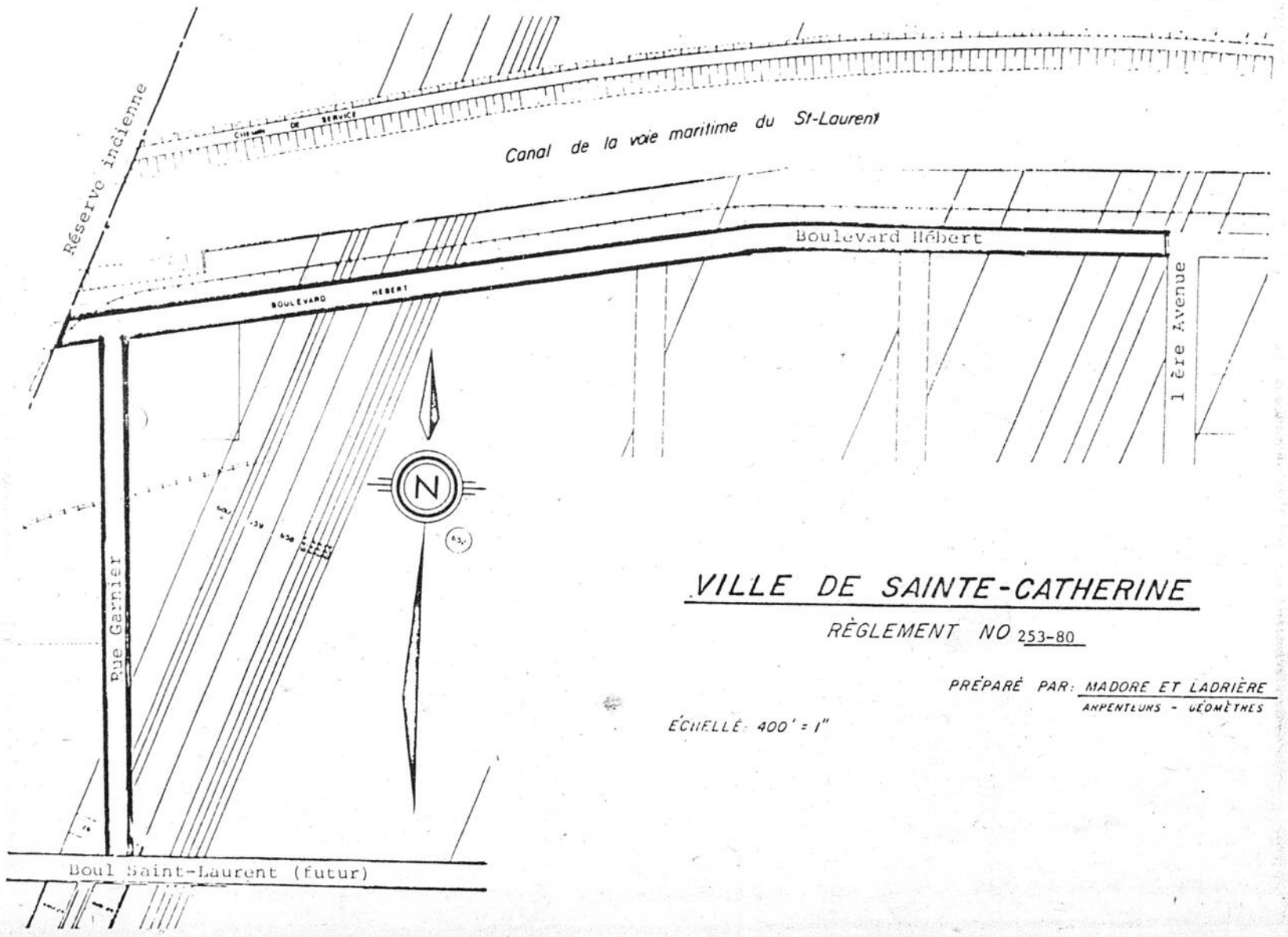
que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement numéro 253-80 fasse l'objet d'un scrutin est de 4 et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

que toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement;

que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 24 septembre 1980 dans la salle réservée aux séances du conseil de cette Ville, située au 5405, boul. Marie-Victorin, Ville de Sainte-Catherine, à 19:15 heures.

Donné à Sainte-Catherine, ce 15ième jour de septembre 1980.

Guy Derome,
gérant-greffier



PLACE PORTOBELLO

7350 Boul. Taschereau, Brossard, juste à l'ouest du Pont Champlain.

C'est facile de vous rendre par autobus...Utilisez la ligne 41 et 31 du Centre-Ville et la ligne 14 - Metro Longueuil

ÉCONOMIES D'AUTOMNE



VOYEZ LES NOUVEAUX MAGASINS
DANS LA NOUVELLE PROMENADE

chez BEATRICE · PHILDAR · FLORENT STE-MARIE · maggie · bébéville · Woolco · Dominion · LE CASTOR · JEAN COUTU

FAITES TOUS VOS ACHATS AUX MAGASINS SUIVANTS..
TOUT EN ÉCONOMISANT POUR TOUTE LA FAMILLE

- *Boutique Isabelle* ● *Restaurant Place Taschereau*
- *Reitmans* ● *Chaussures Agnew Surpass*
- *Alpa Stéréo/Télévision* ● *Bijouterie People*
- *Montréal Trust* ● *Maître Glacier*
- *Nettoyeur Brossard* ● *Boutique Maxime*
- *Chaussures Lewis* ● *Vêtements Adonis*
- *Maison de Choix* ● *Petit Pom Pom*
- *Banque de Commerce* ● *Salon de Barbier*
- *Boutique Pia* ● *MusAcor P.&P. Inc.*
- *Signature Draperies* ● *Banque Royale*
- *Gauthier Joailliers* ● *Paint World*
- *Sonotel Musique* ● *Amusement G.B.*
- *Charcuterie Bistro* ● *Lingerie Edwige*
- *Décor Lili Rive-Sud* ● *Galerie d'art Marcel Favreau*
- *Chaussures Kim* ● *Boutique Jacques Unisex*
- *Restaurant A&W.* ● *Salon de Coiffure Josec*
- *Le Permanent* ● *Direct Film* ● *Boutique Oly*
- *Blue Max Jeans* ● *Librairie Place Portobello*
- *Household Finance*
- *Agence de Voyages Travelaide*
- *Fleuriste Portobello* ● *Boutique Soni*
- *Boutique Cardif* ● *Décoration XXè Siècle.*
- *Les Affiches Posteramic* ● *Dr. F. Campoli Optométriste*
- *Décor Soleil* ● *Phildar* ● *Notaire Larivée et Domingue*
- *Jouets Picotine.* ● *Maggie* ● *Chez Béatrice*
- *Florent Ste-Marie* ● *Bébéville* ● *Kiosque:*
- *Boutique Des Rosiers* ● *Natur Orange*
- *Au Petit Café du Centre* ● *Loto-Québec.*

17

17



Les activités de Saint-Isidore

Avec Jean Brosseau
Collaboration spéciale

BANQUET ANNUEL DE LA BRIGADE DES POMPIERS VOLONTAIRES DE ST-ISIDORE.

Veuillez prendre note que le banquet annuel de la Brigade des pompiers volontaires de St-Isidore aura lieu samedi le 18 octobre 1980 à 19.00h au gymnase de l'école de St-Isidore situé au 641, rue St-Régis à St-Isidore.

Buffet froid, boissons et rafraichissements servis gratuitement.

Les billets sont disponibles chez tous les pompiers au prix de $17.50 chacun.

Bienvenue à tous.

Ernest Yelle, Secrétaire, Tél: 454-3081 Brigade des Pompiers Volontaires de St-Isidore.

LE C.P.P. DE ST-ISIDORE

Pour faire suite à notre dernière réunion, nous aimerions vous faire part des projets suivants.

"MARRIAGE ENCOUNTER"

Tous les derniers dimanches du mois, nous reprenons les messes organisées par les couples "Encounter". Cette célébration a lieu à 11.30h avec une prédication spéciale comme ressourcement.

Si des couples ont de jeunes enfants, ne vous gênez pas pour les amener car nous organisons une garderie durant cette messe.

Rendez-vous à la sacristie et l'on vous donnera les renseignements voulus.

Responsable: Madeleine Tél: 454-9038

A.F.E.A.S. DE ST-ISIDORE

La saison d'automne débute et l'AFEAS reprend ses activités habituelles.

Nous aimerions faire connaître notre mouvement au plus grand nombre de femmes, c'est pourquoi nous invitons nos membres à cette réunion ainsi que toutes les dames qui seraient intéressées à se joindre à nous.

Notre association comporte une section éducative et une section arts ménagers ou arttisanaux.

Pour les nouvelles arrivées dans notre municipalité, c'est un excellent moyen de nouer des liens d'amitié et de s'intégrer à la vie paroissiale.

Venez assister à notre assemblée de septembre qui aura lieu le mardi 23 septembre à 20.30h à l'école Langevin situé au 654 rue St-Régis à St-Isidore. Vous y serez bien accueillies et cela ne vous engage à rien.

Un léger goûter accompagné d'un café seront servis.

Yolande Clark, Présidente.

VANDALISME A ST-ISIDORE

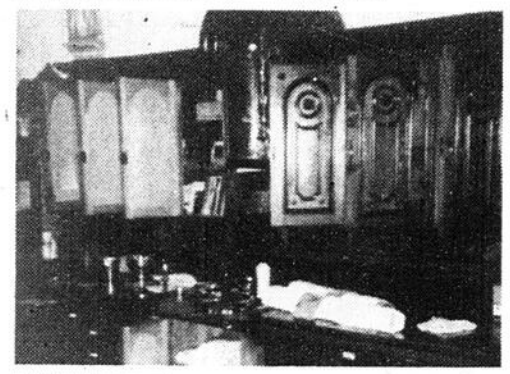
Le Bureau de Poste ainsi que la sacristie furent la cible de jeunes vandales dans la nuit du 2 au 3 septembre dernier.

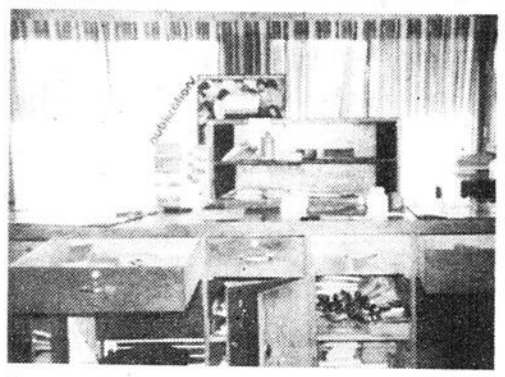
A mon arrivée sur les lieux de l'un des établissements saccagés, les agents Maurice Bezombes et Fernand Oligny de la Sureté du Québec détachement de Candiac avaient déjà débuté leur enquête.

Si l'on se reporte au bureau de poste, les vandales, que les faits font croire à de jeunes adolescents, auraient pénétré dans l'établissement en fracassant les petites vitres au bas de la fenêtre panoramique du bureau.

Rendu à l'intérieur, ils ont vidé de leur contenu plusieurs tiroirs servant à la vente au comptoir jetant par terre tout le courrier ainsi que les imprimés contenus dans les casiers sans oublier la paperasse du ministère. Heureusement pour le bien de tous rien de valeur n'a été volé sauf un bureau laissé en désordre.

Ils ont procédé de la même façon pour la sacristie en pénétrant par une fenêtre conduisant au sous-sol de l'église. Ils ont mis la sacristie en désordre mais heureusement rien de valeur n'a été volé.





Une vue de l'intérieur du bureau de Poste et de la sacristie après le passage des vandales Photo de Jean Brosseau.

HOMMAGE

"HOMMAGE A NOS PARENTS DEFUNTS"

Dimanche le 5 octobre à 14.00h, il y aura une messe spéciale à l'église pour tous nos chers disparus suivie d'une visite au cimetière.

N'oubliez pas ce rendez-vous pour ceux que vous avez aimés. C'est une façon de leur prouver votre reconnaissance et votre amour.

Le Conseil de Pastorale

COURS DE DANSE SOCIALE A ST-ISIDORE

Dimanche le 28 septembre 1980, débuteront des cours de danse sociale sous la direction de M. et Mme Claude Patenaude à l'école Langevin situé au 654 rue St-Régis à St-Isidore.

Une vie sociale nouvelle s'offre à vous. Dans la simplicité vous danserez la Cha Cha, Rumba, Valse, Triple-Swing, Disco etc.

L'inscription aura lieu dimanche le 21 septembre 1980 de 19.00h à 21.00h. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer aux numéros de téléphone suivants 691-0692 691-5448.

N.B. Soirée de danse sociale à tous les deux samedis soirs à 20.30h au même endroit.

Invitation à tous.

• • •

COMITE DE BALLE DE ST-ISIDORE

Une autre saison de balle se termine. Le comité de balle veut profiter de l'occasion pour remercier le Conseil Municipal de St-Isidore ainsi que Monsieur Jean-Guy Turgeon, représentant de Perrette Ltée, Normand Jodoin du Marché Jodoin et Monsieur Réjean Thibodeau de Sports Santé Enrg, ainsi que tous les citoyens qui ont participé et ceux qui sont venus nous encourager lors du tournoi organisé par le comité de balle.

Nous profitons de l'occasion pour inviter toute la population à se joindre à nous pour la remise des trophées qui aura lieu lors de notre soirée dansante le 27 septembre prochain à 20.00h à l'école de St-Isidore.

Venez vous amuser.

Le Comité de Balle

REMERCIEMENTS A UN INSTRUCTEUR

Je tiens à remercier notre instructeur Alain Perras, de sa patience et de son encouragement pour les jeunes débutants au Baseball durant la saison estivale ainsi que le Comité de Balle de St-Isidore qui visionna quelques films pour nos jeunes dimanche dernier lors de la clôture de la saison. Chips et liqueurs furent bien appréciés à l'entracte.

Bravo.

AVIS A NOS FUTURS ETOILES DE HOCKEY

Monsieur Raï Denault de l'Association Régionale du Hockey Mineur de Ste-Martine Inc, m'a fait savoir que les joueurs de hockey de St-Isidore devront se présenter à l'aréna de Ste-Martine le 20 septembre 1980, avec tout leur équipement.

Comme le coût de l'inscription cette année est de $80.00 par joueur incluant le $20.00 déjà versé lors de l'inscription au printemps dernier. Le montant que vous devrez débourser sera de $44.00 par joueur vu que la Municipalité de St-Isidore fournira le $16.00 pour chacune de nos futures étoiles.

Veuillez prendre note que vos enfants devront se présenter aux heures suivant leurs années de naissance.

1970 à 6.30 - 1971 à 7.30 - 1972 à 8.30 - 1973 à 9.30 - 1974-75 à 10.30 1969 à 14.30 - 1968 à 15.30 - 1967 à 16.30 - 1966 à 17.30 - 1965 à 18.30 1964 à 19.30 Juvénile 1963 en descendant à 20.30h.

Bonne saison à tous.

P.N. Nous avons besoin d'arbitres et d'instructeurs bénévoles pour nos jeunes. Les personnes qui seraient intéressées pourront communiquer avec Nicole Gagné à 427-3125.

• • •

LA PENSEE DE LA SEMAINE

Je déteste les choses faites à moitié. Si une chose est juste faites-là hardiment; si elle est mauvaise, ne la faites pas.

Gilpin

Bonne semaine à tous, et surtout souriez car il y a toujours quelqu'un dans l'attente d'un sourire.

N'hésitez pas à me faire parvenir vos communiqués, l'adresse est C.P. 202, St-Isidore Qué. J0L 2A0, Heure de tombée le vendredi à la fermeture du bureau de poste.

Jean Brosseau

MARIE JEANS

10 rue Girard St-Isidore Tél. 454-6606

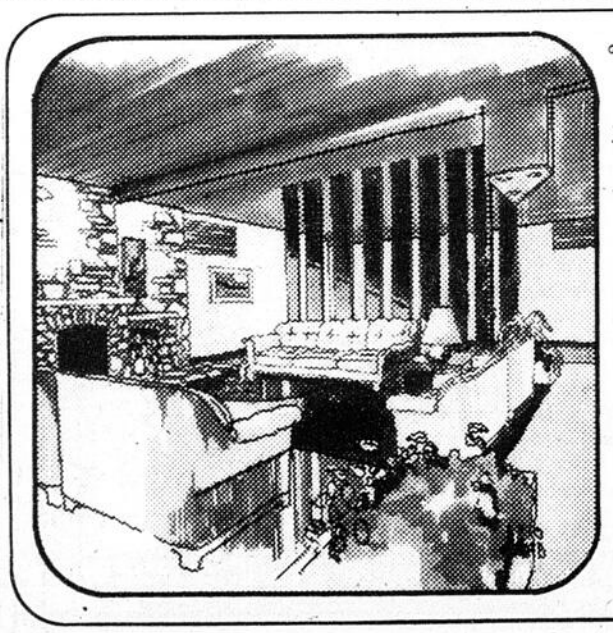
VENTE D'ECOULEMENT

$19.95

SUR JEANS D'ADULTES DE MARQUE:

"VISA" MENUISIER REG. 26.95
"QUEBEC" REG. $27.95
"VISA" COTON COULEUR REG. $25.95
"SUPER" COTON COULEUR REG. $25.95

VALABLE SUR GRANDEURS DISPONIBLES EN MAGASIN AUCUN ECHANGE NI REMBOURSEMENT DU 18 AU 27 SEPT.80



Votre maison ne mérite-t-elle pas aussi une étude personnalisée?

l'adi

L'atelier de décoration intérieure
Met à votre disposition un service de décorateurs, designers et ensembliers pour répondre à toutes vos questions.

L'Adi
49 Brunelle, Beloeil. 464-3069

Une perspective qui allie harmonieusement le fonctionnement à l'élégance des lignes.

POPULATION DE ST-MATHIEU STE-CLOTHILDE ET SHERRINGTON



LISEZ CECI!

Le C.L.S.C. Jardin du Québec vous avise qu'à compter du 15 septembre les jours de consultations médicales sont à:

SHERRINGTON: lundi et mercredi - 13 heures à 17 heures 30

STE-CLOTHILDE: mardi et jeudi - 13 heures à 17 heures 30

ST-MATHIEU: vendredi - 13 heures à 17 heures 30

Pour rendez-vous appelez Madeleine Marois à 454-4671 local 12

NOUS VOUS TENONS EN FORME
DEPUIS 10 ANS

INSTITUT DE SANTE
DE LA PRAIRIE

581 St-Georges La Prairie
659-2521

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
POUR HOMMES & FEMMES





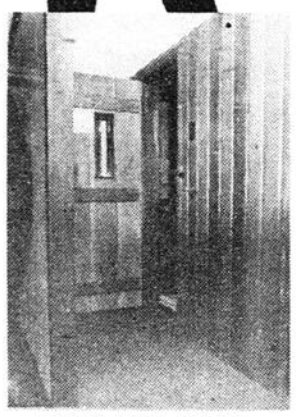
SOYEZ-EN FORME POUR VOS SPORTS D'HIVER (SKI DE FOND, SKI ALPIN, ETC.)

Equipement spécialisé ultra-moderne 2 planchers à votre disposition

HEURES D'OUVERTURE

Dames
Lundi-Mercredi-Vendredi
De 2h. p.m. à 9h. p.m.

Messieurs
Mardi-Jeudi
De 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Samedi
de 9 h. a.m. à 4 h. p.m.



BAIN SAUNA

Ne perdez plus un instant appelez
Patricia ou Gaston à 659-2521

Un vaste entrepôt incendié à Laprairie

Un incendie majeur a complètement rasé l'entrepôt de la compagnie IGP (Industrial Grain Products) sis sur la rue Brossard à La Prairie, à proximité de la rue Sainte-Rose. Il s'agit de l'ancien entrepôt de CATELLI. Les voisins ont alerté la brigade des incendies de La Prairie à 18h30 jeudi le 11 septembre. Devant l'ampleur du sinistre et au danger de conflagration, on a fait appel aux pompiers de Candiac, de Saint-Philippe et de Brossard (pour l'échelle aérienne).

Les quelque 35 pompiers qui ont combattu les flammes ont pris le contrôle à 11h00. Les pompiers de La Prairie furent présents sur les lieux durant douze heures environ et la présence d'une équipe réduite fut nécessaire durant une période d'au moins 36 heures. Le produit entreposé à cet endroit (nous ignorons le nom exact) tient à la fois de l'amidon ou du houblon et est destiné à la fabrication de la bière.

Ce produit contenu dans des sacs de papier est propre à la combustion et sous l'action de la flamme provoque des explosions.



Voilà tout ce qui reste de l'entrepôt de Industrial Grain Products (ancien entrepôt de Cattelli) rue Brossard à La Prairie qui a tenu les pompiers en alerte durant 36 heures. (PHOTO PAUL BLACKBURN).

Eckankar un genre de vie

L'homme a toujours recherché Dieu. Ainsi il a bâti des choses qu'il peut regarder et admirer: des pyramides, des temples, des armées pour conquérir le monde... et **maintenant** des immeubles s'élevant jusqu'aux nuages, aussi bien que des fusées visant les confins de l'espace... tous en quête de quelque chose... La recherche de l'homme semble sans fin. Il a regardé trop longtemps à l'extérieur de lui-même. Devrait-il regarder à l'intérieur?

Pour plus d'information, il y aura une soirée d'introduction, le 22 septembre à 20.00 hres A: La Maison à tout le monde, 135 St-Jean, Laprairie ou écrire à: Eckankar-St-Rémi, C.P. 749, St-Rémi, Qué.

Kino-Québec

LA CLASSIQUE ST-RÉMI

1ère ÉDITION

SAMEDI LE
27 SEPTEMBRE 1980

DÉPARTS ET ARRIVÉES

En face de l'Ecole Pierre Bédard
rue St-Sauveur
St-Rémi

HEURES DES DÉPARTS

1 kilomètre	10:00
3 kilomètres - écoliers	10:30
3 kilomètres	11:30
20 kilomètres	14:00
5 kilomètres	14:30

COURSES ORGANISÉES ET PRÉSENTÉES PAR:

LE SERVICE DES LOISIRS DE ST-RÉMI

en collaboration avec:
- C.L.S.C. Jardin du Québec
- Kino-Québec
- Club Mobile S.O.S. Copains
- Club Motoneige "Les Copains" St-Rémi - St-Isidore
- et plusieurs bénévoles de St-Rémi

Partout au Québec, du 20 au 28 septembre c'est la semaine de l'activité physique

PARCOURS

Le trajet de chaque épreuve a été tracé dans les rues de la ville et de la campagne de St-Rémi.
Chaque trois kilomètres du parcours seera indiqué.

INFORMATIONS SUR L'INSCRIPTION

1 KILOMÈTRE	1,00$
3 KILOMÈTRES	1,00$
3-5-20 KILOMÈTRES	
avant le 13 septembre 1980	3,00$
sur les lieux	4,00$

Faire un chèque ou mandat à

LA CLASSIQUE ST-RÉMI
C.P. 880
ST-Rémi, Cté Napierville
J0L 2L0

N.B.: Les épreuves auront lieu beau temps, mauvais temps et les coureurs auront accès à toutes les facilités (services).

A découper,

POUR INSCRIPTIONS

nom de famille | prénom | date de naissance (A M J) | sexe

rue et no app. | R.R. no. | ville

province | pays | code postal | téléphone

CATEGORIES

JUNIOR: 19 ans et moins
SENIOR: 20 ans - 39 ans
VETERAN: 40 ans - 103 ans

faites un x dans la case appropriée

	1 km	3 kms	5 kms	20 kms
JUNIOR				
SENIOR				
VETERAN				

17

A Laprairie

Formation d'un nouveau comité des fêtes populaire

En mars 1980, un Comité est formé pour prendre en charge l'organisation des différentes fêtes populaires à La Prairie: Fête Nationale des Québécois, Carnaval, Exposition, Festival, etc... Cependant, les activités du Comité ont dû se limiter à la Fête Nationale des Québécois parce que le Conseil Municipal de La Prairie a reconnu ce dit Comité exclusivement pour l'organisation de la Fête Nationale de juin dernier.

Un Comité permanent et reconnu officiellement (crédibilité) par la municipalité lui donnerait l'avantage d'être éligible aux diverses subventions gouvernementales. Cette permanence permettrait également d'économiser du temps (fonctionnement continu) et de favoriser une compétence accrue de ses membres (expérience).

Donc, si vous êtes favorable à la formation de ce comité ou si vous désirez en faire partie, nous vous invitons, citoyens et Associations de La Prairie, à une réunion lundi le 29 septembre à 19:30h, à la Maison-à-tout-l'monde.

On vous attend!

Le Comité des Fêtes Populaires
Rosanne Hébert
secrétaire

Message du Pasteur de Saint-Edouard

ILS SONT ENFIN ARRIVES!

On nous avait dit qu'il faudrait attendre de deux à quatre mois avant l'arrivée de nos amis réfugiés du Sud Asiatique. Pour être exact, nous avons attendu depuis le 27 mars 1980 date à laquelle nous avons signé notr demande de parrainage, jusqu'au 29 août 1980, jour où nous avons accueilli "notre famille".

Ce vendredi 29 août, nous nous amenons donc là, nous des membres du Comité S.A.R.A. de St-Edouard, au Refuge Meurling, tous remplis d'enthousiasme et impatients de rencontrer ceux que nous voulons aider et aimer. Le petit Marc qui nous accompagne a même pensé d'apporter des "toutous" pour offrir aux enfants de M. et Mme Duong: Lac at Dat. Notre émotion est grande quand nous voyons s'approcher cette famille composée du père, de sa femme, et deux petits, 4 ans et 10 mois. Il nous regardent d'un air confiant et par l'intermédiaire de l'interprète nous expriment leur reconnaissance. Enfin, après des échanges avec le préposée à l'accueil de l'Immigration, nous les amenons "chez eux", où les attendent un logis propre et bien meublé.

Je tiens à féliciter et à remercier de tout coeur des membres du Comité qui voient au bien-être de nos nouveaux co-paroissiens. Certains vont leur faire une courte visite tous les jours pour voir à ce qu'ils ne manquent de rien. D'ici à ce qu'ils puissent s'exprimer dans notre langue et être ainsi un peu plus autonomes, ils ont besoin d'être rassurés et aimés. S'il n'en tient qu'aux membres du Comité préposés plus spécifiquement à l'accueil, ils ne manqueront surtout pas d'mour! Ils le méritent bien car ils ont déà trop souffert.

Enfin, si nous avons pu accueillir au milieu de nous ces frères Asiatiques, c'est grâce à votre générosité, paroissiens de St-Edouard, qui avez ouvert votre coeur à l'appel qui vous avait été adressé en mars dernier. Je vous félicite encore et je prie le Seigneur de vous bénir.

Jean, votre pasteur.



Sur la route des artisans "80" va bon train...

La réunion du 8 septembre a regroupé les 36 exposants qui seront présents durant les quatre journées de l'exposition annuelle "Sur la route des Artisans '80" inclusivement, qui se déroulera au Château de Huntingdon.

Le comité organisateur était fier de voir comment la participation des artistes et artisans du secteur sud-ouest e été grande. D'ailleurs, nous avons été obligés de refuser encore cette année des artistes intéressés et intéressants, vue le manque de place. Comme cette exposition fonctienne grâce aux généreux donateurs - commanditaires seulement, nous sommes emerveillés, mais non surpris de la participation des organismes, caisses populaires, et commerces intéressés à voir vivre t se développer la culture et l'art chez-nous.

Il faut vous rappeler que l'année dernière, ce fut une grande réussite, car plus de trois mills visiteurs en trois jours se sont présentés pour admirer et encourager la vingtaine d'exposants présents. Des visiteurs de Plattsburg, Malone, Montréal, Sherbrooke et même des gens du Vermont ont pu constater les talents splendides qui nous entourent et, s'apercevoir de la grande poignée de main que les commanditaires s'étaient donnés pour leurs dons pour permettre qu'une telle exposition naisse et fasse autant d'éclat.

Le comité bénévole d'organisation a voulu présenter en 1980, une exposition de hautes valeurs culturelles avec toute l'emphase nécessaire, ce qui nécessite plus de dépenses encore. Nous nous permettons de contacter vos lecteurs commerçants ou autres généreux donateurs qui voudraient bien, par leur aide monétaire, être des participants de cette année.

Pour les remercier adequatement, selon leur générosité, nous leur assurons que des affiches seront placées dans les kiosques à leur nom et une journée spéciale, durant l'exposition, leur sera dédiée pour étendre leur publiciste. De plus, selon l'importance du don d'argent, leurs noms seront mentionnés dans les journaux. Voici des exemples concrets de donsÇ $50.00 a été offert par I.G.A. Robert Plouffe de Huntingdon, par la Boutique Au Nid D'Art de Châteauguay et de Valleyfield, par M. Claude Blanchard, avocat et maire de St-Zotique et $25.00 par la caisse pop. de Ormstown. Ce ne sont là que quelques exemples parmi bien d'autres.

Nous vous donnerons un aperçu du déroulement des préparatifs de votre exposition et des dons généreux, ainsi que des nouveautés de cette année.

Mme Lise Laberge, publiciste.
Huntingdon tel:264-2014 pour détails.

Citoyens Seniors Ville Sainte-Catherine

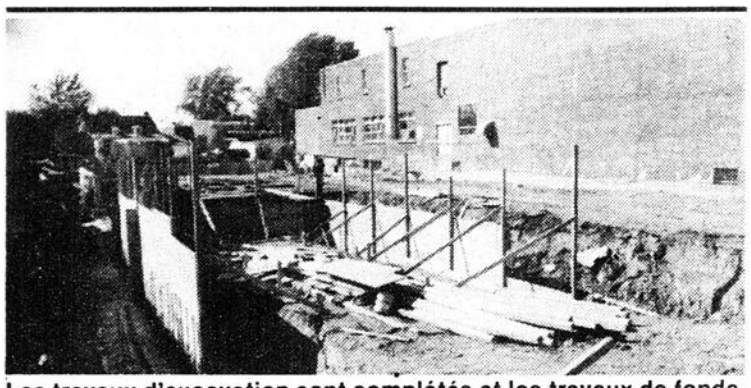
Au début de la saison d'automne qui s'annonce, nous de la maison Seniors sommes très fiers de voir revenir tous nos vacanciers.

Cette semaine, M. Gérard Lussier et Mme Thérèse Baron ont représenté la Maison Citoyens Seniors chez Kino Québec et ont réussi à obtenir un professeur de culture physique pour deux jours par semaine.

Concours de sacs de sable: gagnants, équipe Paulo Cardinal, femme, Aurore Lefebvre, homme, Marcel Gosselin, consolation: femme Fernande Bleau, homme, Donat Lacombe.

Concours whist militaire: gagnants, table 7, cap. Simone Mataigne, Berthe, Fortin, Ulric Couture, Sely Hurtubise. Consolation, table 1, cap Laurette Boucher, Aimé Roy, Donat Lacombe, Ernest Bertrand.

Laure Chantigny, publiciste.



Les travaux d'excavation sont complétés et les travaux de fondation sont presque terminés à l'usine de la Chandellerie F. Baillargeon de Saint-Constant. Notons que ces travaux se poursuivent sur la rue Notre-Dame et non sur la rue Saint-Pierre. Nous nous réjouissons tous de la reconstruction de cette usine qu'un incendi avait rasé au sol la plus grande partie le 30 décembre 1979. entraînant la perte d'une centaine d'emplois. Il s'agit ici de la phase I. (PHOTO PAUL BLACKBURN).

Potvin Assurances inc.

44 RUE PERRAS
ST-REMI. QUE.
JOL 2LO
TEL. 454-4603

Dans le cadre de son expansion JEAN-PIERRE POTVIN ASSURANCES INC. Courtier en assurance générale annonce la nomination de Francyne Wolfe Lamarre courtier d'assurance au poste de REPRESENTANTE DES VENTES pour la région de St-Rémi.

Francyne Wolfe Lamarre est la fille de Jeannette et Maurice Wolfe; Mme Lamarre compte de nombreuses années d'expériences dans le domaine de l'assurance.

Son rôle consistera à évaluer les besoins des gens et à les assurer en fonction de leurs besoins.

AU PLAISIR DE VOUS SERVIR



GAGNANT DE 3 PRIX AUX Floralies internationales de Montréal

PÉPINIÈRE BROSSARD
8280 BOUL. TASCHEREAU
BROSSARD • 659-2997

GRANDE VENTE D'AUTOMNE
RABAIS 30%



SUR TOUS:
* ARBRES
* ARBUSTES
* CONIFÈRES



NOUS AVONS:
- Terre mélangée tamisée
- Dormant de chemin de fer
- Plantes Vivaces
- Aménagement paysager
- Plantes intérieur



NOS BULBES D'AUTOMNE SONT ARRIVÉES
(Venez les choisir)
* TULIPES * NARCISSES
* JACINTHES * CROCUS





PROCUREZ-VOUS VOTRE ENGRAIS POUR L'AUTOMNE AVEC OU SANS HERBICIDE

Nous sommes ouverts 7 jours par semaine

master charge
CHARGEX
VISA

VENEZ VISITER LA PEPINIÈRE BROSSARD
OUVERTE 7 JOURS PAR SEMAINE

Les Sports

Roger Lagloire



ANDRE CENTRE DE SPORT
TEL. 632-1378
150 CENTRALE STE-CATHERINE CO.LAPRAIRIE
VENTE & REPARATION DE BICYLES ET MOTOS ARTICLES DE PECHE

Des organismes et une industrie s'unissent et organisent un tournoi de balle molle

Kino-Québec, le Service des Loisirs de Sainte-Catherine et l'industrie Fiberglass Canada, organisent pour le 20 septembre prochain, un tournoi de balle-molle pour équipes mixtes, ouvert aux organismes et compagnies de leur secteur.

Ce projet qui est commandité par Kino-Québec de la régionale Ligner dans le cadre de la promotion de l'activité physique et des manifestations populaires, vise entre autre le but de favoriser le regroupement du personnel des organismes tels que: les CLSC, les Commissions Scolaires, les Services de loisirs, quelques associations, et des Compagnies de son territoire en leur offrant l'opportunité de se rencontrer à l'intérieur d'une manifestation sportive, amicale et non compétitive, organisée pour eux.

Cette journée-rencontre aura lieu à compter de 8h30 jusqu'à 16h00 au parc Fleur de Lys situé sur al rue Saint-Laurent à Ville Sainte-Catherine.

Une invitation est donc lancée à tous les amateurs de balle-molle de la région et des environs à venir s'amuser avec nous, en encourageant nos équipes.

N.B.: En cas de pluie le tournoi aura lieu dimanche le 21 septembre.

Pour renseignements: 659-9181 Poste 60.

Ouverture officielle des Fleurs de Lys Mardi 23 septembre à 20:00 hres à l'Olympia première visite du Thetford Mines contre les Flammes

Aux joueurs de hockey, un autre début de saison

Pour jouer au hockey, ça prend un équipement adéquat, un bon coup de patins, une technique appropriée et surtout du souffle. Lors d'une partie nous demandons beaucoup d'énergies à notre coeur et celui-ci nous le fournira si notre condition physique nous le permet.

SOMMES-NOUS EN BONNE FORME PHYSIQUE? ET COMMENT LE DEVENIR?

Pour le savoir, un groupe de professeurs d'éducation physique de notre région en collaboration avec l'équipe de Santé du CLSC et le CSRC vos invitent à une clinique d'évaluation de la condition physique des joueurs(es) de hockey qui se tiendra le:

VENDREDI, 26 septembre 1980 DE: 19:00 à 22:30hres A l'arena Ste-Martine (CSRC)

Des tests vous seront administrés sur place et une interprétation des résultats vous sera donnée. De plus, nous serons en mesure de vous donner des informations sur le conditionnement physique, l'entraînement et autres sujets relatifs à une bonne condition physique pour jouer au hockey.

Pour plus d'information et POUR INSCRIPTION, veuillez communiquer à l'équipe de Santé du CLSC à Ste-Martine au numéro suivant 691-7410.

A bientôt l'équipe de santé.

P.S. Nombre d'inscription limité.

FAITES GAGNER VOTRE VOITURE CET HIVER

"HIVÉRISATION, S.V.P."

Nous ferons les vérifications suivantes:

- ☐ Canalisations et brides de serrage
- ☐ Batteries
- ☐ Antigel
- ☐ Connexions électriques
- ☐ Éclairage
- ☐ Graissage et vidange
- ☐ Balais d'essuie-glace
- ☐ Antigel de liquide d'essuie-glace
- ☐ Système d'échappement
- ☐ Courroies



"MISE AU POINT, S.V.P."

Nous ferons les vérifications suivantes:

- ☐ Filtre à air thermostatique
- ☐ Volet de départ
- ☐ Ralenti du moteur
- ☐ Système de vaporisation forcée de l'essence
- ☐ Serrage des vis de fixation du carburateur
- ☐ Avance à dépression
- ☐ Remplacement du filtre à carburant
- ☐ Solénoïde et/ou amortisseurs de butée au ralenti
- ☐ Remplacement des bougies (au besoin)
- ☐ Calage de l'allumage et allumeur
- ☐ Soupape de VFC et éléments de filtre
- ☐ Filtre et système antiévaporation
- ☐ Bouchon du réservoir, réservoir et canalisations de carburant
- ☐ Équilibre de compression

Nous utilisons des pièces GM authentiques

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

Vérification du climatisateur d'air $10.95

Equilibrage des roues $4.50

REGLAGE DU TRAIN AVANT — La plupart des voitures $16.95

Pas de supplément pour voitures avec climatisateur, ni pour réglage de barres de torsion. Réglage des angles de chasse, de carrossage, de convergence et de divergence, réglage du boîtier de direction, centrage du volant exception des traction avant.

Nous posons des pièces originales

CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE — La plupart des voitures $14.95

Huile (jusqu'à 5 litres) et filtre à huile
Nous utilisons des produits QUAKER STATE-AC ou d'autres produits de qualité. EXCEPTÉ SUR MOTEUR DIÉSEL

Atelier de débosselage et peinture des plus modernes de la Rive-Sud. Estimation gratuite sur voitures G.M. et aussi pour véhicules lourds.

CHEVROLET
Chez Gibeault Automobiles on fait partie de la famille
GIBEAULT
AUTOMOBILES Ltee
OLDSMOBILE GM

LIGUE DES COPAINS LABATT — Labatt

E. LEMIEUX & FILS	ENGRAIS RICARD
MAURICE DIONNE	YVES BONIN
MARCEL BABEU	NORMAND THEROUX
ROBERT CYR	FRANK PINSONNEAULT
RAYMOND BARRIERE	REAL ROBIDOUX
PIERRE PHILION	JEAN-PIERRE BURDET
JEAN-PAUL ROUILLIER	MARIO VALLEE
MAURICE FYFE	YVES TOURANGAU
LEON	JACQUES MARTIN
LOUIS GRENIER	JACQUES MICHAUD
RAYMOND DUCLOS	DONALD BEAUDIN
MAURICE BLAIS	GERALD CYR

GARAGE STE-MARIE	GARAGE VIAU
REAL CHARBONNEAU	CLAUDE CARRIERE
PIERRE CHARBONNEAU	JEAN-GUY TRUDEAU 632-9388
JEAN BERTRAND	MICHEL TREMBLAY
PIERRE PLOURDE	GILLES BISSON
GAETAN LAZURE	MARCEL LAVALLEE
JEAN-PAUL CLOUTIER	ROLLAND DUBUC
GERRY SMITH	JEAN-CLAUDE BEAUDET
GERMAIN NORMANDIN	GRATIEN LESSARD
CLAUDE AUBRY	MICHEL DUCLOS
YVAN DUBOIS	RENALD BERTRAND
DENIS RIENDEAU	MICHEL DUPUIS

Mercredi ouverture 24 septembre 1980, 10.10 Les Engrais Ricard vs E. Lemieux & Fils, 11.10 Ste-Marie Auto vs Garage Viau.

ANTIROUILLE À LA GRAISSE



454-9316

Pierre Bourdon
AUTO ENR'G.
50 DU MOULIN
ST-RÉMI

17



Construction:
Résidentiel
Commercial
Industriel

PAUL PROVOST & FILS
LTÉE
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
ST-RÉMI P.Q. 454-2205

LICENCE
R.E.C.Q.
MEMBRE
A.E.C.Q.

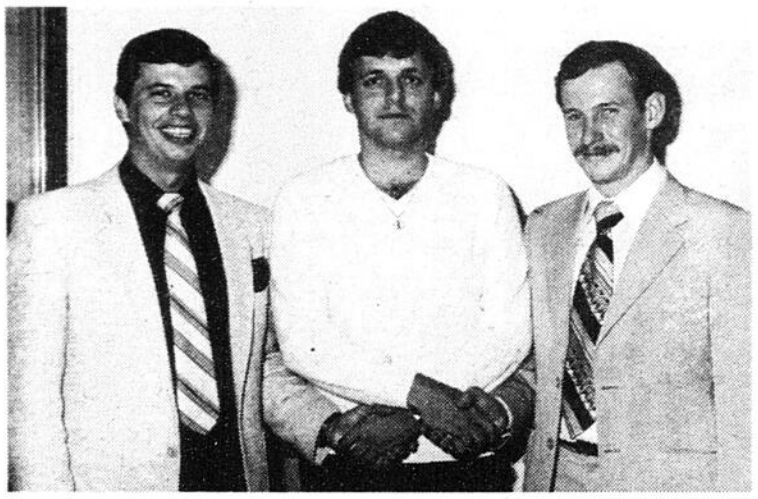


Plus de 30 ans d'expérience pour vous offrir une qualité professionnelle à prix compétitif

LIGUE
RIVE-SUD
LAURENTIDE

Laurentide

Ouverture officielle de la ligue Rive-Sud Laurentide dimanche le 21 septembre à 17:00 hres. Au centre sportif Regional des copains de Ste-Martine.



Samedi soir dernier, plus de 250 personnes étaient présentes au centre communautaire de St-Constant pour une soirée organisée dans le but de présenter le comité exécutif d la fraternité des policiers de St-Constant. Le comité est formé de Alain Cloutier, Pierre Brisebois et le Sgt. Daniel Pauzé. Le coprs de policiers tient à remercier la population de St-Constant pour son appui.

STE-MARTINE

Eh bien un nouvelle saison qui débute dimanche le 21 septembre à 5 hres ou 17 heures à l'aréna du Centre des Copains Ste-Martine comprenant les champions Ste-Martine, St-Urbain, St-Isidore et St-Rémi. Trois clubs aspirants qui d'après les cancans ces équipes ont des surprises pour cette saison qui nous promet d'en voir toutes les couleurs. Des nouveaux gérants d'équipe, des nouveaux coaches, des nouveaux joueurs des assistants, en plus d'être éclaireurs vont aider leur équipe concernant les changements s'il y a lieu pour résumer il y a peut être du baseball et du football dans l'air mais l'intérêt local concernant les joueurs de hockey qui font parti et ceux qui veulent faire parti de cette ligue est réellement extraordinaire. Des patins neufs des hockey neufs et l'enthousiasme à revendre venez à l'ouverture dimanche prochain qui va débuter.

Ste-Martine contre St-Urbain suivit de St- Isidore contre St-Rémi. Même le restaurant est plus grand avec maintenant des patates frites. Venez manger très bon pas cher pas de vaiselle pas trop tard, grand parking, bienvenu à tous. Jacques Lefebvre.

Le coin du patineur

Septembre, pour nos jeunes patineurs, signifie le retour aux prouesses sur lame.

Déjà, le C.P.A. du Portage met tout en branle pour l'organisation et la pratique du patinage artistique. Il est à souligner que le Club a déjà à son actif plusieurs jeunes qui ont participé à des compétitions de niveau provincial.

Nous vous incitons donc, parents de Candiac, de Ste-Catherine et de St-Constant, à favoriser cette discipline sportive en inscrivant vos enfants. Il n'y a pas de doute qu'avec votre participation, nos patineurs connaîtront cette année de bons moments sur glace.

En terminant, soulignons le travail accompli par madame Monique Faubert qui, par la chronique hebdomadaire, a soutenu l'intérêt des lecteurs tout au long de la saison 79-80.

Mariette Bouchard-Poirier

Informations: Inscription des débutants (écussons 0 à 14) et pratique en compagnie des instructeurs, le 21 septembre, entre 10:00 et 12:00. Début des cours de groupe, à partir d'octobre, tous les dimanches entre 10:00 et 12:00. Inscription et cours: Centre du Portage, 260, route 132, St-Constant.

Un piéton, c'est un automobiliste qui se sert de sa tête.

PARTICIPACTION

Y'A PAS D'ERREUR JE SUIS EN TRAIN DE LIRE LE BON JOURNAL

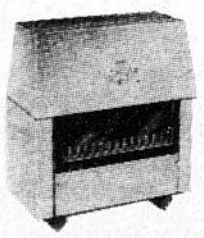
Centre de Préservation Énergetique Rive Sud Enrg.

3602 Grande-Allée, St-Hubert Magasin: 656-5510 Service: 935-2403, Local 354.

VENTE PRÉ-SAISON
DE POÊLES À BOIS
KRESNO - CHALEUREUX - WOODSMAN - KINGSMAN - CONESTOGO - INSERT
AUSSI
CHEMINÉES PRO-JET

10 % de rabais sur poêles à bois dans les MEILLEURES MARQUES Vendues au Québec.

VENTE — INSTALLATION & SERVICE DE FOURNAISES ÉLECTRIQUES ET À L'HUILE
ESTIMATION GRATUITE.
Opéré par: André Lemay Chauffage Enr. & Les Entreprises D.R. Gauthier Inc.


KRESNO

COUPON --- BONI
Ce coupon vous donne droit à un pare-étincelles
GRATUIT
avec l'achat d'un poêle à bois Conestogo - Woodsman Kingsman.
Date Limite 30 septembre '80



FERME TOUS LES LUNDIS

VENEZ PROFITER DE LA BALANCE D'INVENTAIRE 1980

DATSUN 310

Datsun 310. Traction avant. Commodité de 4 portes. Agencement luxueux à un prix abordable, plus

Un rendement-essence astronomique!

DATSUN ÉCONOME 7,1 = 40* /100km MPG



*D'après Transport Canada pour une Datsun 310 à 4 rapports. La consommation réelle peut varier

Ne cherchez plus entre ciel et terre.

NOUS PRENONS LES RESERVATIONS POUR LES MODÈLES **1981**

réal croteau AUTOMOBILES
635 CURÉ-POIRIER, EST (près du boul. Roland Therrien) LONGUEUIL 677-8979

Grand tournoi de soccer La Prairie

La direction du Club Soccer de La Prairie invite toutes les personnes pour le grand tournoi qui aura lieu le 26, 27 et 28 septembre dans cette ville. Il y aura 12 équipes, dont la plupart sont de très grand calibre.

Ce tournoi a été organisé conjointement par l'équipe de soccer de La Prairie et la Brasserie Molson du Québec, avec la collaboration de son agent M. Marcel Roy.

HORAIRE DES JEUX

VENDREDI Le 26-2 jeux 18.30 - 20.30. Samedi le 28, 10 A.M. les semi-finales. 14h p.m. pour la 3e et 4c place. 16h p.m. la grande finale. On vous attend pour encourager les équipes, c'est votre présence qui fera le succès de ce tournoi.

LA DIRECTION

Ecole de hockey novice de Sainte-Catherine

Chers Parents,

L'ECOLE DE HOCKEY "NOVICE" débutera cette semaine, le 20 septembre, de midi à quatorze heures.

De par les années passées, votre compréhension et votre dévouement nous ont été d'un grand secours.

Nous insistons cette année pour que nos futures étoiles portent non seulement le casque, mais il leur faudra aussi une grille afin de pouvoir évoluer sur la glace.

Ce règlement de la FEDERATION QUEBECOISE DE HOCKEY sur glace est en vigueur depuis mai 1978: ceci permettra d'éviter tout accident aux yeux, à la bouche, aux dents, et surtout à la tête.

Nous désirons amuser votre "Bout-de-chou", mais d'une façon sécuritaire.

Vos tous dévoués,
LES INSTRUCTEURS DES "NOVICES".

Festival de la pomme de St-Antoine Abbé



SOIREE DE BALLE
ORGANISEE PAR LE CÒMITE DE BALLE
SAMEDI LE 27 SEPTEMBRE 1980
20:00 HRES
ECOLE ST-ISIDORE
REMISE DE TROPHEES
PERMIS R.A.Q. DISCO
ADM. $3.00

La Constitution, ça nous concerne tous

Les premiers ministres fédéral et provinciaux ainsi que leurs représentants ont discuté, ces derniers mois, du renouvellement de notre Constitution.

Les changements envisagés sont importants... pour vous et pour l'avenir du Canada.

Si vous désirez obtenir plus de renseignements à ce sujet, veuillez remplir et poster le bon de commande ci-dessous.

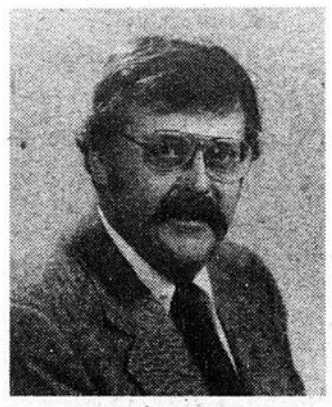
Publications Canada
C.P. 1986
Succursale "B"
Ottawa K1P 6G6

☐ Faites-moi parvenir les renseignements disponibles sur le renouvellement de la Constitution.
☐ Ajoutez mon nom à votre liste d'envoi.

Nom
Adresse
Ville
Province Code postal

Canada

nomination chez
STE-MARTINE AUTOMOBILE INC.



Jean-Guy Ste-Marie
Représentant des Ventes

311 ST-JOSEPH STE-MARTINE
427-2315, 692-6583

Les Co-Propriétaires de Ste-Martine Automobiles Inc.: Normand Dagenais et Philippe Fichault sont heureux d'annoncer au public la nomination de M. Jean-Guy Ste-Marie à titre de représentant desventes. M. Ste-Marie avantageusement connu dans la région, a toujours été au service de la population en tant que commissaire d'école, secrétaire de la municipalité de St-Urbain, ainsi qu'au sein de plusieurs organisations sportives.

STE-MARTINE AUTOMOBILE, inc.
STE-MARTINE, QUE.
Dep.: PONTIAC - BUICK - CAMION G.M.C.
Philippe Fichault - Normand Dagenais props
311 St-Joseph
Ste-Martine 427-2315 ★ 692-6583

17

FLAMMES

INVITATION PERSONNELLE BILLETS DE SAISON

MAINTENANT DISPONIBLES
A L'OLYMPIA
DE LA PRAIRIE

ASSISTEZ A TOUS LES MATCHES DES FLAMMES
de la ligue de hockey Junior "A" du Québec

24 PARTIES
$72.00

• *Gardez votre même siège à tous les matches des*
FLAMMES DE LA PRAIRIE
• 21 mardis à 20 hres
• 3 vendredis à 21 hres

RÉSERVEZ
ES MAINTENANT
COMMUNIQUANT AVEC:
CAROL SOULARD
659-1881 659-9191

FLAMMES

La ronde des signatures se poursuit

Trois matches en cinq jours pour les Flammes

C'est tout un test que les troupiers de Mario Bazinet et Yves St-Jean auront à subir au cours des prochains jours.

En effet, après avoir remporté une première victoire en matches hors concours samedi soir dernier au compte de 6-2 face aux Tigres de Beloeil, la nouvelle formation des Flammes de La Prairie de la ligue de hockey Junior "A" du Québec subira tout un test au cours des prochains jours. "C'est en effet à la suite du match de mardi soir prochain à l'Olympia contre le Fleur-de-Lys de Thetford Mines que nous serons en mesure de séparer les enfants des adultes" a expliqué Mario Bazinet à l'issue de l'impressionnate victoire qu'ont remporté les siens samedi soir dernier. "Ce fut un excellent match, mais il existe un manque évident de discipline personnelle et les matches qui s'en viennent serviront de véritables tests" a poursuivi le directeur général et instructeur des Flammes.

Dès vendredi soir, les Flammes exécuteront leur premier long voyage de la saison alors qu'il seront reçus à Thetford Mines face aux Fleur-de-Lys. Si on se fie aux propos de Bazinet, ce match sera très significatif car le Thetford Mines est la plus ancienne équipe de la ligue Junior "A". "Beaucoup d'expérience en huit années d'existence, a expliqué Bazinet. De plus, c'est une excellente ville de hockey et les amateurs sont derrière leur équipe à 100% ce qui fait que l'équipe qui visite à du travail sur la planche".

Dimanche soir prochain, les Flammes retourneront la politesse aux Tigres de Beloeil à l'aréna de St-Hilaire. "on s'attend à un match très difficile car les Tigres ont été dans la partie jusqu'au milieu de la troisième match samedi soir dernier avant que le toit s'effondre sur leur tête" a ajouté Bazinet.

Enfin, le match tant attendu à La Prairie alors que mardi prochain, le 23 septembre prochain, les Flammes disputeront leur dernier match hors concours en recevant Thetford Mines.

Les signatures

Du côté des signatures des contrats et au moment où ces lignes sont écrites, 13 joueurs avaient accepté les conditions des nouveaux Flammes de la ligue de hockey Junior "A" du Québec. De ces 13, voici les noms des cinq derniers joueurs qui ont apposé leur nom au bas d'un contrat:

JIMMY CHANDIK - Un solide gaillard de 18 ans qui a fait la pluie et le beau temps depuis le début des matches hors concours. C'est un défenseur gaucher et il est un produit des Jets de Pointe-Aux-Trembles de la ligue Junior "B" l'an dernier. D'ailleurs il a mérité le titre de meilleure recrue de son équipe. Il a présenté une fiche de 17 points et 27 passes en 44 parties.

MAURICE DI STEPHANO - Certes un excellente découverte de Yves St-Jean, directeur du personnel des Flammes. C'est un joueur de centre de 20 ans qui évoluait l'an dernier avec l'Université de New Haven. Auparavant Maurice portait les couleurs du St-Léonard Junior "B" et a terminé deuxième meilleur compteur de la ligue Métro avec 114 points.

MICHEL "MIKE" MALOUIN - La situation chez les gardiens de buts à l'entrainement vient enfin de se régulariser avec la signature des trois cerbères choisis par la direction des Flammes. Mike Malouin est avantageusement connu à La Prairie puisqu'il portait les couleurs des Vics de Granby dans la ligue Richelieu l'an dernier et il indiquait une fiche de 4.00 à la fin de la saison. Il a coûté combien de parties aux Hawks la saison dernière. Selon Bazinet il est une précieuse acquisition pour les Flammes.

MICHEL LAFRANCE - Certes l'un des gardiens les plus spectaculaires dans le circuit Junior "A". Un produit des Rapides de Lachine de la ligue Métropolitaine l'année dernière il est avantageusement connu à Joliette puisqu'il débuta sa saison à cet endroit. U a une vitesse d'exécution et favorise le jeu robuste. Il sera certes apprécié par les spectateurs à l'Olympia de La Prairie.

ALAIN SAVARD - Un gardien prometteur. Agé de 17 ans seulement, Alain Savard a prouvé à l'entrainement qu'il possédait toutes les aptitudes pour réussir dans le filet. L'an dernier il évoluait avec le Junior "B" de St-Eustache. Il manie très bien son hockey et possède une très bonne base du hockey.

(Suite à la page 51)

EXPLIQUEZ-NOUS ICI VOTRE PROBLEME DE DECORATION

Votre nom _____

Votre adresse _____

Votre no. téléphone _____

1) Dessin de la pièce à aménager.
2) Dimensions.
3) Dimensions des portes et fenêtres.
4) Ameublement existant et couleurs.
5) Hauteur de la pièce.
6) Style de votre choix.
7) Couleurs de votre choix.
8) Budget.

Description _____

L'ADI, l'atelier de décoration intérieure, met à votre disposition un service de décoration indépendant regroupant décorateurs, designers et ensembliers. Pour répondre à toutes vos questions de décoration ou d'aménagement de votre maison ou de votre commerce, ceci dans un délai de 30 jours.

1. LA REPONSE A $40.00
Pour cette somme, notre décorateur conseil vous crée une harmonie de couleurs avec échantillons et prix. Joindre un chèque bancaire à l'ordre de L'ADI.

2. LA REPONSE A $80.00
C'est le prix d'un projet d'aménagement pour une pièce: plan en couleur, avec harmonie des couleurs, échantillons, prix. Joindre plan, photo de la pièce avec ses dimensions et renseignements complets. Faire un chèque bancaire à l'ordre de L'ADI.

3. LES REPONSES A DES PROBLEMES PLUS COMPLEXES.
Construction, restauration, décoration complète, vous seront données après accord sur un devis établi par

l'adi

L'atelier de décoration intérieure
49 BRUNELLE,
BELOEIL. J3G 2M6
Tél.: 464-3069

(Suite de la page 50)

BILLETS DE SAISON

Tout est maintenant prêt pour offrir les billets de saison aux amateurs désireux de réserver leur même siège toute la saison durant. Vous n'avez qu'à communiquer au 659-9191 ou encore avec le responsable Carole Soulard 659-1881 et on se fera un plaisir et même un devoir de vous les livrer à domicile. N'oubliez pas que des transformations importantes ont été exécutées à l'Olympia de La Prairie et que dès l'ouverture de la saison prévue pour le 30 septembre prochain, tout le plancher sera chauffé. Donc, fini le temps ou on se disait qu'il faisait trop frois pour assister aux matches du hockey junior.

DANSE D'OUVERTURE

Une manifestation sociale qui demeurera mémorable à La Prairie. Il s'agit de la danse d'ouverture des Flammes organisée par Gérard Proulx et Yvon Bibeau. On s'attend à ce que 300 invités seront présents pour applaudir à la présentation officielle de l'édition 1980-1981 des Flammes de La Prairie. Les billets se vendent à $10.00 et les boissons alcooliques sont fournies toute la soirée durant. Pour plus d'informations on communique au 659-9191.

CONFERNCE DE PRESSE

C'est hier (mardi) que les Flammes présentaient leur deuxième conférence de presse grâce à l'étroite collaboration du conseil municipal de la ville de La Prairie. Plus de 75 invités étaient présents comprenant bien sûr, les distingués membres de la presse écrite et parlée. Dès la semaine prochaine, nous serons en mesure de vous fournir plus d'informations et un reportage photographique concernant cette importante conférence de nouvelles.

Jeunesse Aquatique de Brossard Inc.

BROSSARD CLUB DE NATATION SAMAK SWIM TEAM

SOPHIE PLANTE HONOREE

En effet, cette jeune nageuse de 15 ans du Club Samak de Brossard a été choisie "Athlète du mois" par un hebdomadaire de la Rive-Sud, grâce, entre autres, à sa magnifique performance au Championnat Provincial tenu en août à Dollard-des-Ormeaux.

Bravo Sophie et bonne chance pour ta saison 80-81 débutant très bientôt.

LE SAMAK RECOIT GATINEAU

Pour clôturer sa saison, le SAMAK de Brossard a reçu le Club Aquatique de Gatineau à la mi-août. Les jeunes ont été accueillis dans les familles de nos nageurs et une compétition amicale s'est déroulée durant cette fin de semaine. Des plaques ont été remises aux nageurs ayant accumulé le plus de points pour leur Club.

Pour Gatineau, Anne-Marie Therrien, 8 ans, et Jean-Pierre Pelletier, 18 ans, ont reçu chacun une plaque-souvenir.

Pour le Samak, encore une fois Sophie Plante brillait, de même que Eric Soucy, 14 ans, et Simon Delorme, 12 ans.

Les parents de Gatineau sont venus en grand nombre et plusieurs d'entre eux ont contribué tout au long de la fin de semaine au bon déroulement de cette amicale rencontre.

DEBUT DE L'ENTRAINEMENT

Les activités reprennent cette semaine. Les jeunes qui aimeraient nager au sein du Club Samak, ou faire partie du Club de Plongeon, et qui n'ont pu s'inscrire durant la fin de semaine dernière, peuvent communiquer avec Jocelyne Dragon ou Daniel Décary à 671-6564 durant les heures normales de bureau.

Louise Durocher



Chasseurs

Un gite dans une ferme d'hébergement... pourquoi pas?

Pour la majorité des chasseurs, l'automne est synonyme de suspense et d'espoir. Une nouvelle saison s'annonce pour suivre la piste de l'orignal ou du chevreuil, d'être à l'affût de la gélinotte ou de piéger le lièvre.

Ce retour à la forêt est aussi une façon de découvrir le Québec, de goûter à sa nature par ses frais matins d'octobre, ses feuillus colorés et ses rivières aux eaux vives.

En plus de poursuivre votre découverte du territoire québécois, le temps de la chasse vous invite à faire plus ample connaissance avec les gens vivant eux aussi près de la nature.

En effet, les propriétaires de 157 fermes situées dans toutes les régions du Québec vous offrent le gîte et la nourriture, au cours de cette période, ceci à des prix très abordables et dans une ambiance fort chaleureuse.

Pourquoi ne pas sortir des sentiers battus et vivre une expérience enrichissante qui s'harmonise merveilleusement bien avec la chasse. Après tout, chasseurs et agriculteurs se retrouvent dans un environnement qui a bien des choses en commun.

Les fermes d'hébergement sont sélectionnées et inspectées périodiquement par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec et leurs propriétaires sont tous membres de la Fédération des agricotours.

Ces fermes vous assurent un gîte confortable. Selon les endroits et selon vos goûts, vous logerez dans la maison de l'agriculteur, dans une résidence secondaire (chalet ou autre maison appartenant à l'agriculteur) ou bien, vous ferez du camping semi-sauvage. La durée de votre séjour est laissée à votre gré.

Huit répertoires régionaux (Mauricie, Bois-Francs, Estrie, Bas Saint-Laurent, etc.) vous aident à faire votre choix. Ils contiennent des renseignements sur la localisation des fermes, le type d'hébergement, les services offerts, **les activités possibles à la ferme et dans les environs,** les tarifs, etc.

TARIFS

Les tarifs suivants sont en vigueur jusqu'au 31 mars 1981.

A la maison de ferme (incluant les repas et le coucher)

Adulte ou adolescent seul • moins de 6 jours: 18$ jour, • 6 jours et plus: 16$ jour.

Adulte ou adolescent accompagné • moins de 6 jours: 17$ jour, • 6 jours et plus: 15$ jour.

Enfant non accompagné d'adulte • moins de 6 jours: 12,50$ jour, • 6 jours et plus: 12$ jour.

Enfant accompagné d'adulte • moins de 6 jours: 8,50$ jour, • 6 jours et plus: 8$ jour.

Enfant de moins de 2 ans • moins de 6 jours: 5$ jour, • 6 jours et plus: 5$ jour.

Pour les résidences secondaires, les prix varient selon les maisons et les services fournis. En camping, le prix est de 1$ par personne par jour.

Dans le cas de journées partielles, les prix suivants sont en vigueur:

Adulte ou adolescent: Coucher: 10$, déjeuner: 2$, dîner: 3,25$, souper: 3,25$.

Enfant: Coucher: 5$, déjeuner: 1,50$, dîner: 2$, souper: 2$.

RENSEIGNEMENTS

Pour obtenir de plus amples informations, on peut communiquer sans frais avec la Fédération des agricotours: Téléphone: 288-8090 (de Montréal), 1-800-361-6196 (d'ailleurs au Québec). Adresse: Fédération des agricotours du Québec, 515, avenue Viger, 2e étage, Montréal, Québec. H2L 2P2.

la cigarette est un instrument de mort à l'égard duquel la neutralité n'est pas possible. (organisation mondiale de la santé)

17

Ouverture officielle des Fleurs de Lys, mardi le 23 septembre

Les supporteurs des Fleurs de Lys débuteront leur rendez-vous hebdomadaire mardi le 23 septembre et cela pour 23 mardis consécutifs. En effet toutes nos joutes, excepté la dernière, auront lieu tous les mardis à 20.00 au Centre Sportif de Delson.

Lors de la première joute pré-saison, plus de 300 spectateurs ont encouragé notre équipe; cette présence nombreuse augure bien et nous anticipons plus de 500 spectateurs pour cette soirée d'ouverture.

Plusieurs figures connues comme les Serge Ménard, Benoit Morin, le nouveau capitaine Denis Pellerin sont en excellente condition physique tandis que des recrues suscitent bien des espoirs.

La direction des Fleurs de Lys consciente de l'échec de l'an dernier a orienté sa politique sur deux points précis: technique et discipline et a recruté son personnel avec cette idéologie. D'abord un gérant aguerri, expérimenté, soucieux d'établir cette discipline; M. Laurent Moody qui jusqu'à maintenant satisfait notre demande. Tant qu'à l'instructeur, un grade "5" il répond également à nos souhaits. M. Gilles Durocher a su s'imposer et susciter déjà des commentaires favorables des parents des joueurs. Nous savons qu'avec ces deux personnes-clé, les Fleurs de Lys feront l'orgueil de notre région.

La direction des Fleurs de Lys est rajeunie et dynamique; elle se compose; Dr Maurice Bonvouloir, président, Jacques Palardy 1er vice-président, Jacques Nadeau, 2ième vice-président, Claude Marcil, secrétaire et André Martineau, trésorier. Directeurs: Claude Bellefleur, John Hall, Raymond Lussier, Louis Mantha.

Les Fleurs de Lys poursuivent la vocation des Hawks en ce sens qu'ils sont le chapeau normal qui coiffe les associations de hockey mineur de notre région. TOUS LES JOUEURS SONT DES JOUEURS DE CHEZ NOUS, des jeunes que vous avez vu se développer chez vous; d'ailleurs nous devons composer avec des talents locaux et avec la collaboration étroite des officiers des associations de hockey mineur. Les Fleurs de Lys forment donc le haut de la pyramide et nous nous sentons épaulés par une assistance fidèle.



Parmi le groupe on reconnaît M. Jacques Palardy, M. Yvon Desharnais le président de la Ligue Richelieu, M. Yvon Desharnais, le maire de Delson M. Georges Gagné et le Dr. Maurice Bonvouloir.

Photo Le Reflet Danny McKenzie

centre du Portage

Patinage libre

MODIFICATION DE L'HORAIRE

Nous avisons les résidents des villes de Candiac, de Saint-Constant et de Sainte-Catherine que le patinage libre du dimanche à 16:00 ou 4:00 p.m. est maintenant reporté au samedi à la même heure. Ce nouvel horaire entre en force le samedi 20 septembre et ceci jusqu'au mois de mars 1981.

D'autre part les autres heures de patinage, soit le patinage parent-enfants et le patinage libre du vendredi soir demeure en vigueur.

La direction.

Avis aux arbitres de hockey (Ville St-Constant)

Une importante réunion aura lieu mercredi le 24 septembre à 17.30 hres au centre du Portage. Si vous êtes intéressé à arbitrer les jeunes de la catégorie Atomes à Juvéniles, que vous êtes âgés de 15 ans et plus "Venez vous inscrire".

Cet avis conserne les anciens et les nouveaux. Si vous ne pouvez assister à cette rencontre. S'il vous plaît, communiquez avec Régent Péladeau, arbitre en chef à 632-5558.

Tennis de table (Ping-Pong)

Le Club de tennis de table Jean-de-la-Mennais commencera la saison 80 / 81 vendredi le 26 septembre. Une invitation est donc lancée à tous les amateurs de ping-pong qui veulent en rencontrer d'autres.

Des parties en simple, en double, et des montées de table sont organisées tous les vendredis soirs. Pour toutes les parties, les joueurs sont tirés au sort (il n'y a pas d'équipes), donc une présence assidue n'est point requise. Le coût est de $2.00 pour adultes et de $1.00 pour étudiants.

Toute personne intéressée (homme, femme, garçon et fille) devra se présenter le 19 septembre à 19h00 au Pavillon des sports de Jean-de-la-Mennais (870 Chemin St-Jean, Laprairie).

Pour de plus amples informations, communiquer en soirée avec Denis Aubry à 632-7487.

Association Soccer Mineur La Prairie

Quand presque 200 jeunes joueurs se décident à passer à l'attaque c'est très difficile de les arrêter. Ils veulent consolider leur présence dans le sport, ils veulent être prêts pour la prochaine saison, et ils commencent déjà l'attaque:

GRAND GAZOTHON

Le 20 septembre il y aura un grand gazothon au profit de l'Association de Soccer mineur de La Prairie, dans le "Garage Fina" 1000 Boul. Ste-Elisabeth, Laprairie. Nos jeunes vous attendent pour faire le plein de vos autos, avec un sourire et toute la gentillesse de leur âge.

Notre gaz apporte le bonheur, venez donc chez nous le 20 septembre.

N□OUBLIEZ PAS
N'OUBLIEZ PAS.

LA DIRECTION

NOUVEAU À ST-RÉMI
ATELIER D'ÉBÉNISTERIE
Boiseries St-Rémi Enr.
SPÉCIALITÉ:
Rampes d'escalier en pin ou en chêne
Aussi encadrement de tout genre,
Bourrage de petit point.
Aussi réparation et fabrication de toutes sortes d'objets de bois.
737-B Notre-Dame St-Rémi
Tél. 454-6552

PEPINIERE DELSON
71 ROUTE 132- DELSON
632-9667

VENTE D'AUTOMNE

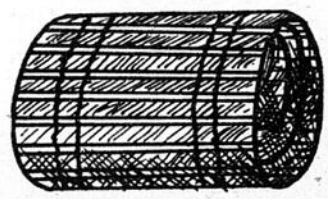
NUTRITE
25%
Prix rég.
10kg - $8.49 10kg - $10.49
20kg - $14.49 20kg - $18.59





PROTEGER VOS PLANTS ET ARBUSTES
AVEC CLOTURE A NEIGE





4' x 50'
$18.50
Tout grandeur disponible



VOUS TROUVEREZ AUSSI:
- Jute
- Collet pour rosiers
- Outils de jardinage
- Vaste choix de bulbes d'Hollande
- Appat pour souris

CHARGEX VISA master charge

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
SPECIAL DU 17 AU 24 SEPT.

PRESENTATION DES NOUVEAUX MODELES



PONTIAC - BUICK - CAMIONS G M C



JEUDI LE 25 SEPTEMBRE
A COMPTER DE 19 HRES

DES RAFRAICHISSEMENTS SERONT SERVIS

VEUILLEZ CONSIDERER CETTE INVITATION COMME PERSONNELLE

311 ST-JOSEPH
STE-MARTINE
427-2315
692-6583

STE-MARTINE AUTOMOBILE, inc.
STE-MARTINE, QUE.

La classique de St-Rémi avec Kino Québec

ARTICLE NO 4 — DU JOGGING... AVEC BLESSURES!

Voici quelques-uns des principaux problèmes associés à la pratique du jogging.

Courbature:

Douleur d'entraînement due à une réaction inflammatoire au niveau des muscles et des tendons.

Causes: Exercice trop intensif, muscle mal préparé et mal conditionné, manque de réchauffement.

Traitement: pratique modérée, entraînement régulier et progressif, réchauffement, exercices d'assouplissement et d'étirement.

Crampe:

Contraction involontaire d'un muscle.

Causes: fatigue musculaire, perte excessive de sel par sudation, exercice intense sans réchauffement, froid.

Traitement: massage, étirement progressif, réchauffement.

Point:

Douleur généralement localisée au côté droit de la cage thoracique ou de l'abdomen.

Causes: muscles respiratoires en contraction involontaire, respiration trop rapide: vitesse de jogging trop rapide; manque d'endurance musculaire au niveau des abdominaux, manque de relâchement.

Traitement: respiration régulière et économique, diminuer la vitesse du jogging, améliorer la vigueur musculaire des abdominaux, courir relâché: expiration profonde avec flexion du tronc.

Périostite:

Douleur localisée sur le devant de la jambe (face latérale interne).

Causes: surface d'entraînement très dure, faiblesse musculaire, chaussures inadéquates.

Traitement: améliorer la technique (absorption par le talon), exercices de renforcissement, chaussures adéquates (absorbantes), course lente avec marche ou entraînement sur bicyclette (2 à 3 sem.).

Tendinite:

Irritation ou inflammation d'un tendon (Ex.: achille, rotulien).

Causes: mouvements brusques répétés, étirement brusque, entraînement intensif, froid.

Traitement: pratique modérée, entraînement progressif, réchauffement: exercices d'étirement et d'assouplissement, entraînement sur bicyclette (3 à 4 jours), application quotidienne de glace.

Ampoules:

Irritation de l'épiderme.

Causes: chaussures inadéquates, semelles irritantes, bas, entraînement intensif, mauvaise technique.

Traitement: chaussures adéquates, bas absorbants, entraînement progressif, améliorer la technique.

Douleur lombaire:

Douleur localisée dans le bas du dos.

Causes: posture: muscles abdominaux et dorsaux faibles; poids corporel: % de graisse trop élevé, tension musculaire trop forte, chaussures inadéquates.

Traitement: renforcir les muscles abdominaux et dorsaux pour stabiliser la posture, diminuer votre % de graisse, chaussures adéquates (absorbantes), course lente avec marche.

Conseils pratiques:

Soignez vos blessures immédiatement lorsqu'elles font leur apparition.

Consultez votre médecin si la blessure persiste.

Augmentez l'intensité de votre programme PROGRESSIVEMENT.

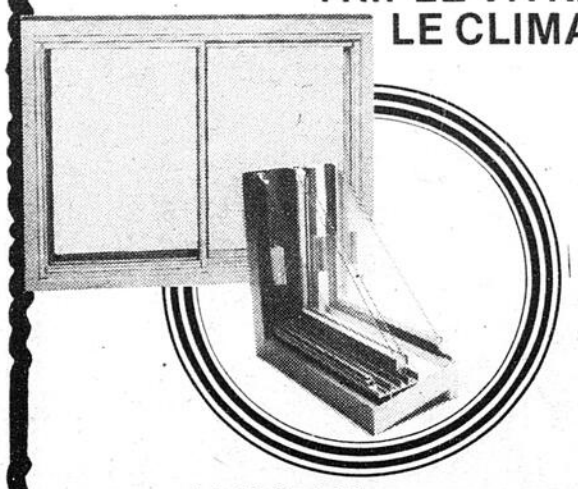
Si vous désirez d'autres renseignements ou conseils sur le jogging, adressez-vous à Kino-Québec, Commission scolaire régionale Lignery, tél.: 659-9181 poste 60.

N'oubliez pas le 28 septembre à St-Rémi "LA CLASSIQUE DE ST-REMI".

Conservons L'ÉNERGIE

MANUFACTURIER

LA NOUVELLE FENETRE
DE L'AVENIR
TRIPLE VITRAGE CONCU POUR
LE CLIMAT DU QUÉBEC.



NOUS AVONS TROUVÉ POUR VOUS
LA RÉPONSE SCIENTIFIQUE ET PRATIQUE

1- 3 vitres vous offre le maximum de conservation d'énergie;
2- 2 sets de volets vous offre le minimum d'entretien;
3- Le set de coulissant thermo extérieur 3 mm 1/2 3 phce et celui intérieur en vitre 24 onces;

ÉPARGNEZ L'ÉNERGIE

4- Le vitrage est encastrée dans du vinyl;
5- Coupe-froid de mohair Fine-seal;
6- Cadre de bois 1 3/4'' épaisseur par 7 1/2'' standard;
7- Verrous sur tous les panneaux
8- Coulissantes vice versa pour une meilleur ventillation;
9- Couleur des volets disponible en blanc et brun;
10- Grandeur de fabrication sur demande;
11- Le recouvrement de la boîte extérieur disponible dans les couleurs alcan;
12- Cette fenêtre est approuvé par la S.C.H.L. niveau A

- Porte et fenêtre aluminium
- Porte de garage
- Fenêtre coulissante triple vitrage
- Porte de façade en acier
- Porte patio triple vitrages
- Clapboard d'aluminium Alcan
- Deventure commercial
- Cheminée de sûreté Fire Chief.

UN NOM À RETENIR
les entreprises Marchand I. TEE

165, AVENUE LAMARCHE, CÔTE STE-CATHERINE
632-1694 365-2905

PROFITEZ DU RABAIS PROVINCIAL ● INSTALLATION SUR DEMANDE ● ESTIMATION GRATUITE.

LIGUE DE HOCKEY O'KEEFE

HORIZON 80 ST-CONSTANT

Super Sport 4 Manon Bénette 3

Samedi soir dernier, au Centre du Portage dans la première rencontre le Super Sport a remporté une deuxième victoire consécutive sur le Manon Bénette au compte de 4 à 3. Ont brillé pour le Super Sport Michel St-Pierre, Sylvain Méthot et Ronald Bourdeau avec 1 but et une passe chacun, Réjean Langlais avec 1 but et Albert Tremblay avec deux mentions d'assistance. Pour le Manon-Bénette, François D'Amour s'est mis le plus en évidence avec 2 buts Jules Bastin avec 1 but en désavantage numérique et Benoit Martin avec deux passes.

L.L. Automotive 3 Ameublement Floyd 0

A la deuxième partie, le L.L. Automotive a remporté sa première victoire de la saison par le pointage de 3 à 0 dans une partie très serrées car le pointage était de 1 à 0 avec moins de deux minutes à jouer en première période. Le but qui devait savérer le but victrieux et en fin de troisième période deux buts très rapides d'Egide Dupuis et Jean Guy Villeneuve ont scellé l'issu de la rencontre. Notons la belle performance du gardien de but André Robillard de L.L. Automotive qui s'est mérité le premier blanchissage de la saison avec des arrêts formidables aux dépens des Goupil, Bouvrette, et autres.

RAYMOND CHARBONNEAU

ECONO CAR

LOCATION
A LA JOURNÉE
709 Notre-Dame
St-Rémi Co. Napierville
Tél. 861-4435
454-9942

17

LLOYD'S

ENSEMBLE D'APPAREILS SÉPARÉS HAUTE FIDÉLITÉ DE LLOYDS.

30 WATTS R.M.S. PAR CANAL

AMPLIFICATEUR, SYNTONISATEUR AM. FM. STÉRÉO,

TABLE TOURNANTE À COURROIE.

HAUT-PARLEURS À 3 VOIES.



499.99

A. Lemieux & Fils Ltée
454-3939
831 St-Michel
ST-MICHEL
CO-NAPIERVILLE

EN OPTION-LLOYDS
MAGNÉTOPHONE À CASSETTE DOLBY **199.99**

MEUBLE AUDIO CLASSIQUE LLOYDS AVEC PORTE EN VERRE **99.99**

KARATE ATE-WAZA

AUTO-DÉFENSE

KARATÉ

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE



Cours de karaté, auto-défense et auto - défense et conditionnement physique tous les samedis pour ceux qui sont dans l'impossibilité d'assister aux cours durant la semaine.

PROFESSEUR:
JEAN COUTURE
CEINTURE NOIRE, 3IÈME DAN

POUR INSCRIPTIONS IMMÉDIATES

Lundi
22 SEPTEMBRE
et Mercredi
24 SEPTEMBRE
De 18h.30 à 21 hres
A l'Ecole Vinet-Souligny
13 St-Régis, Saint-Constant

Samedi
27 SEPTEMBRE
De 9hres à Midi
A l'Ecole Piché-Dufrost
26 Ste-Catherine, Saint-Constant

KIMONO GRATUIT

Coût: $3.00 par semaine

Pour renseignements: 638-0908

ECOLE DE HOCKEY NOVICE ST. CONSTANT

Dimanche dernier, 14 septembre, débutait la 5ième saison de l'Ecole de Hockey Novice Saint-Constant. La participation des résidents de Saint-Constant est tout à fait renversante et des plus encourageantes. Plus précisément 135 enfants se sont présentés pour l'ouverture de la saison. Un record! Et ce n'est pas terminé semble-t-il. Serait-ce que l'école de hockey novice Saint-Constant a acquis ses lettres de noblesse? De l'avis de plusieurs parents il ne se fait pas mieux ailleurs.

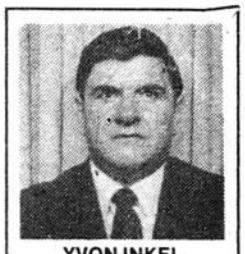
M. Willie Lamarche président du hockey mineur Saint-Constant était sur les lieux. Sans doute pour mieux apprécier la relève qui se prépare dans les premiers échelons. De ce nombre fabuleux de 136 enfants, 48 passeront au niveau atôme en 81 tandis que 54 autres atteindront le même niveau en 82. De quoi causer des maux de tête à M. Lamarche pour les prochaines années vous croyez, pas du tout, M. Lamarche est le premier à se réjouir de cette participation. La grosse machine prend chaque année de nouvelles dimensions.

Tous les tests d'évaluation n'ont pu être complétés compte tenu du grand nombre de participants. Cependant ces tests seront continués et complétés le 21 sept. M. Ghyslain Bouvrette, chef instructeur, prévoit que le classement sera fait après les tests du dimanche le 21 sept. la présence de tous les élèves est donc importante, **qu'on se le dise.**

M. Michel Ducharme, assistant chef instructeur rappelle à tous qu'un bon aiguisage des patins est toujours de mise. Egalement faites participer vos enfants le plus souvent possible aux heures de patinage libre au Centre du Portage.

Vous pouvez vous adresser à l'école novice par courrier si vous le désirez. L'adresse est toute simple: l'école de hockey novice Saint-Constant, Cté Laprairie, J0L 1X0

Yvon Beaupré
publiciste.



YVON INKEL
454-4614 - 861-5529
REPRESENTANT DES VENTES
CHEVROLET Ste Marie AUTOMOBILES LTÉE OLDSMOBILE
mon concessionnaire
ST-REMI

Le Nouveau CASE 1690

DE 90 HP UN MOTEUR 6 CYLINDRES
DISPONIBLE EN 4 ROUES MOTRICES OU 2 ROUES MOTRICES

Les spécialistes des tracteurs présentent un nouveau tracteur tous usages extraordinaire

Si vous recherchez un tracteur de style moderne, donnant de bonnes performances, vous saurez apprécier le nouveau Case 1690. Il vous éblouira par son style nouveau... ses commandes ultramodernes... son siège d'un luxe inédit... son capot relevable dernier cri pour un entretien facile. Prenez le volant d'un 1690... la direction est facile, le circuit hydraulique simplifié... Notez le différentiel autobloquant et la boîte à 12 vitesses sychronisées. Mais tout cela n'est qu'un début surtout, si vous faites l'essai du nouveau 1690 avec traction avant mécanique (TAM) en option. C'est la façon moderne de préparer le sol, de travailler en terrain meuble, de charger et de vaquer aux travaux quotidiens de la ferme durant l'hiver. Le 1690 de Case, par son style, sa construction, sa manoeuvrabilité et sa souplesse de conduite est imbattable. Venez le constater par vous-même.

Prenez dès aujourd'hui le volant d'un nouveau 1690
* Puissance nominale de la PDF selon le fabricant.



case

H. DUBOIS & FILS LTÉE
750 NOTRE-DAME VILLE ST-RÉMI QUÉ.
MONTRÉAL 514-866-1229
LOCAL 514-454-2442
TÉLEX 055-61069

énergisez vos dollars

PRIX EN VIGUEUR TOUT LE MOIS DE SEPTEMBRE '80
ou JUSQU'A EPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

en spécial

INCROYABLE MAIS VRAI

PLANCHE MURALE

1x6 CEDRE
NOUEUX
bois naturel
belle qualité



0.49 le pied carré



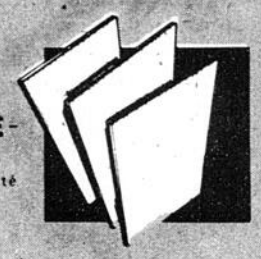
TRES GRAND CHOIX
PRÉ-FINI
4x8 sur MASONITE

à partir de

3.95
la feuille

CONTRE-PLAQUÉ
première qualité
4X8 standard
embouveté

5/8"

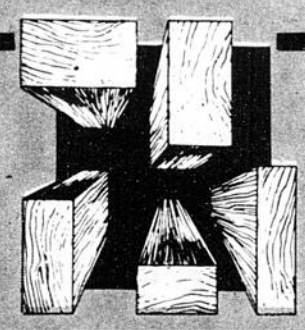


13.95

bois d'épinette
belle qualité

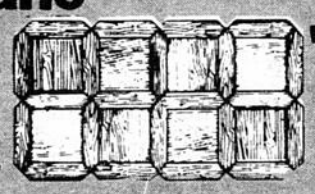
2x3 , 8pi.

2x6, 8' à 16'



.79 le MCX. **240.00** mille pieds

plancher de
bois franc
BRUCE
PRIX VRAIMENT BAS



30% à 40%
de réduction sur la marchandise en magasin

plancher de
bois franc
CHENE SELECT
3,4,5 pouces de large
pas de sablage
prêt à vernir



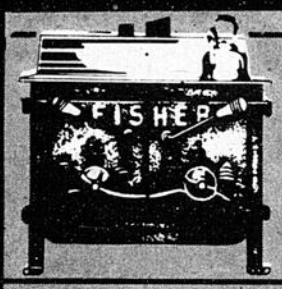
$2.25 pied carré

Une bien belle idée pour votre maison



69.50 le carré

PAREMENT VINYLIQUE
Garanti pour 20 ans
WESTROC



distributeur de
poêle
FISHER
spéciaux
sur modèles en magasin

ZONOLITE



2.95
le sac

Monsieur dismat

R. Marcil et Frères inc.

HEURES D'OUVERTURE
lundi au vendredi 8h. à 18h.
samedi 8h. à 12h.

335 Route 209 Ste-Clotilde de Chateauguay
826 3135 454 4608

Super vente d'isolation
VENTE À PLEIN CAMION
ISOLANT DOMICILIAIRE EN FIBRE DE VERRE.

Spécial 2.99 le sac

Rég.: $3.45 Sac de 3 pi. cu.



Isolant Zonolite

Un isolant facile à verser, idéal pour le grenier.

Bon Achat
Ventilateur de toit

VENMAR inc.



Modèle 0888 — 8 po. 80.95
Modèle 1010 — 10 po. 86.50

Ventilateur rotatif (Turbine) 8 po. Base ajustable isolée. La solution à vos problèmes de ventilation.



Isolant styrofoam SM

Le styrofoam SM conservera pendant des années sa grande valeur isolante de R-5 par pouce d'épaisseur dans toutes les applications intérieures et extérieures de votre maison. Cela veut dire des économies permanentes.

Dimensions:	le panneau
2 x 8' x 1"	4.32
2 x 8' x 1 1/2"	6.48
2 x 8' x 2"	8.64



Johns-Manville

ISOLANT EN FIBRE DE VERRE

Isolant disponible avec papier coupe-vapeur et en natte friction selon le facteur R.

VENTE PLEIN CAMION

			le 100 pi. ca.
R-10 Coupe-vapeur	15" & 23"	Rég.: $16.50	14.85
R-12 à insérer	15" & 23"	Rég.: $19.50	17.55
R-20 coupe-vapeur	23"	Rég.: $33.50	29.95
R-20 à insérer	24"	Rég.: $32.50	28.25
R-28 à insérer	24"	Rég.: $42.50	37.25

Isolant MONO THERM

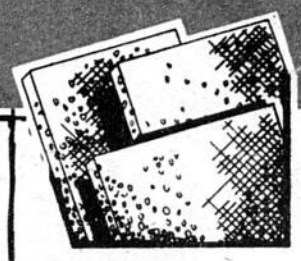
Isolant incombustible et non toxique. Facile à poser au grenier. Facteur R-3.77 au pouce. Approuvé par C.M.H.C. et U.L.C. Machine à souffler fournie gratuitement pour 24 hres avec un achat minimum de 15 sacs.



Bon Achat
7.95 le sac

Venez rencontrer nos experts en isolation, le jeudi, vendredi et samedi, pour vous conseiller dans tous les domaines de produits isolants que vous recherchez.
UNE OFFRE À NE PAS MANQUER!

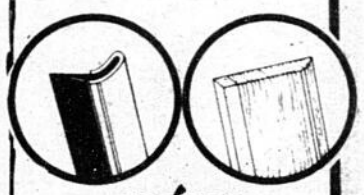




Bon Prix
Isolant rigide Foam blanc

	le panneau
4 x 8' x 1"	4.99
4 x 8' x 1 1/2"	7.49
4 x 8' x 2"	9.98

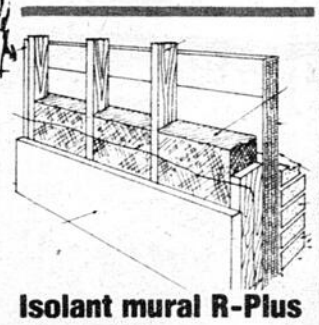
En panneaux de 4 x 8
Très populaire pour les sous-sols.
Facile à couper.



SPÉCIAL RABAIS 20%

Coupe-froid R.C.R.

Sur tous les coupe-froid en magasin, un escompte spécial de 20% vous est offert pour cette vente.



Isolant mural R-Plus « Legerlite »

Utilisation supplémentaire des panneaux rigides Legerlite comme revêtement extérieur dans le système de revêtement mural isolé R-Plus avec différents matériaux de façade.

Dimensions:	le panneau
2 x 8' x 1"	3.68
2 x 8' x 1 1/2"	5.52
2 x 8' x 2"	7.36

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Ces prix spéciaux sont valides du 17 au 23 septembre, 1980, et s'appliquent à la marchandise prise en magasin seulement.
« PRIX PAYEZ ET APPORTEZ »

LE MAITRE DE LA MAISON



DAIGLE & PAUL (1980) INC.
101 BOUL. TASCHEREAU
CANDIAC 659-5444

- **LA COMPAGNIE EAGLE LUMBER LTÉE** St-Jérôme, Qué. (514) 436-2396 Lachute, Qué. (514) 562-5231
- **J.S. GOSSELIN LTÉE** Valleyfield, Qué. (514) 373-0922
- **SHEARER & RUTHERFORD INC.** Montréal, Qué. (514) 748-6161
- **DAIGLE & PAUL (1980) INC.** Candiac, Qué. (514) 659-5444
- **THIBAULT & DESJARDINS LTÉE** Ste-Thérèse, Qué. (514) 435-9546 Mascouche, Qué. (514) 474-2432/4105
- **THIBAULT & DESJARDINS LTÉE** Ste-Adèle, Qué. (514) 229-3566 St-Sauveur-des-Monts, Qué. (514) 227-4601/229-3566

9 magasins pour mieux vous servir.
Notre devise: SERVICE, QUALITÉ ET BAS PRIX

master charge
VISA